KENTARO MIURA

BERSERK

23



Glénat

ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

BERSERK 23



KENTARO MIURA

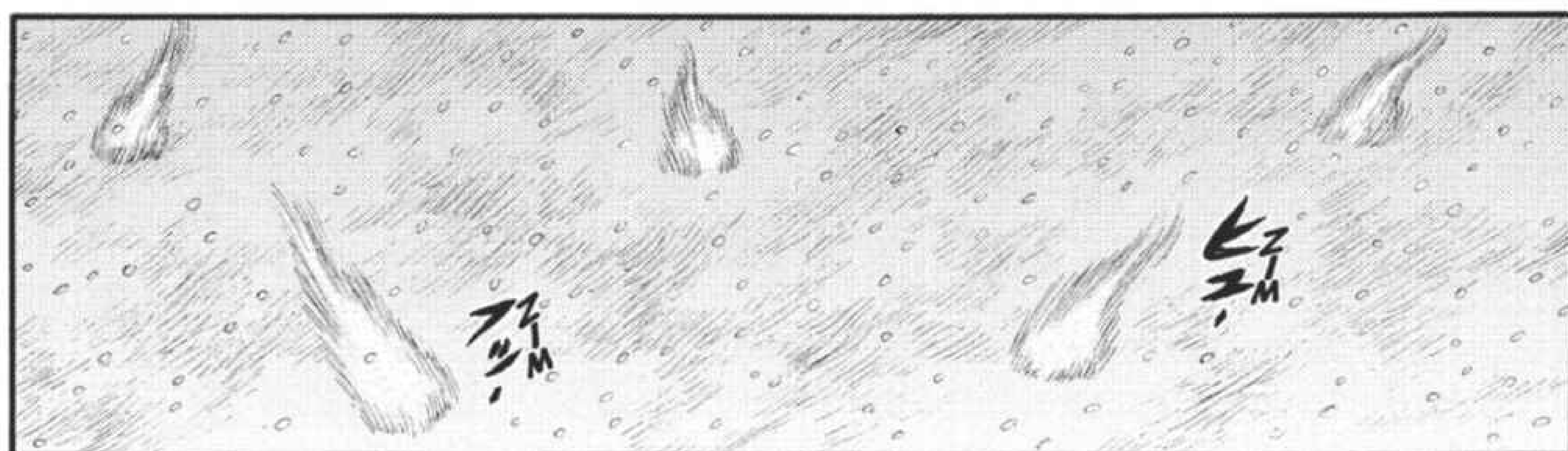
BERSERK 23

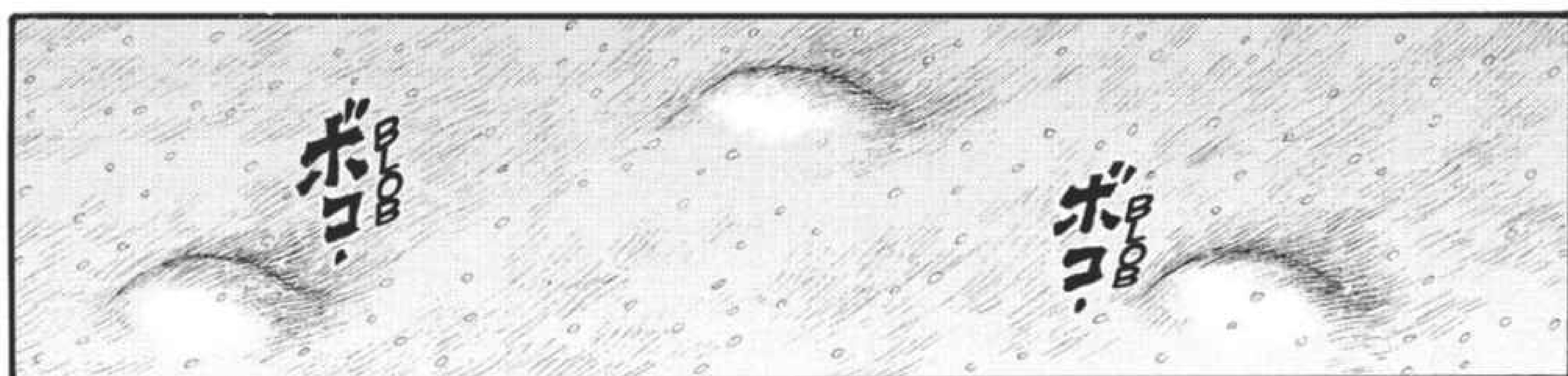
SOMMAIRE

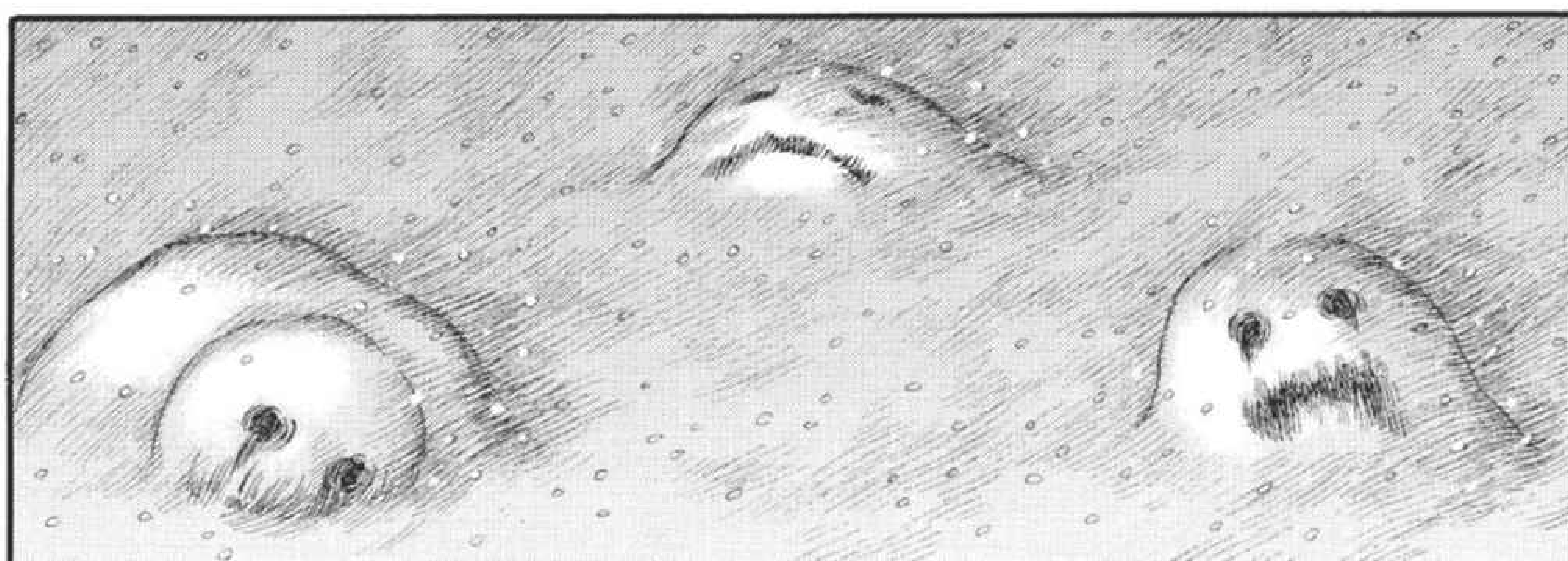
LE FAUCON MILLÉNAIRE – CHRONIQUES DES GUERRES SAINTES


ビュウウ
WOOOOO
LA ROUTE DE L'HIVER (1)


ウウウウウ


ヒュ
ZIM
フッ
ZIM


ボコ
BLOB
ボコ
BLOB



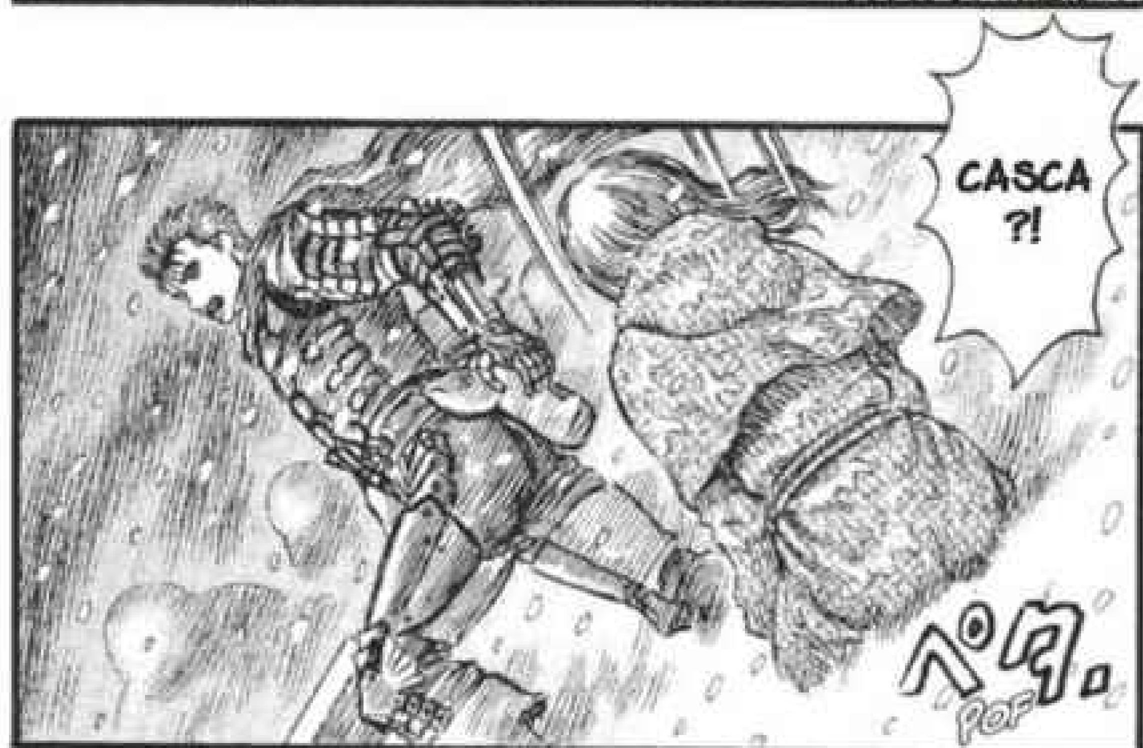





BRRR
BRRR


AGAH
ALLEZ, NE FLANCHE PAS ! C'EST TOUT LE TEMPS PAREIL...


!
TAP

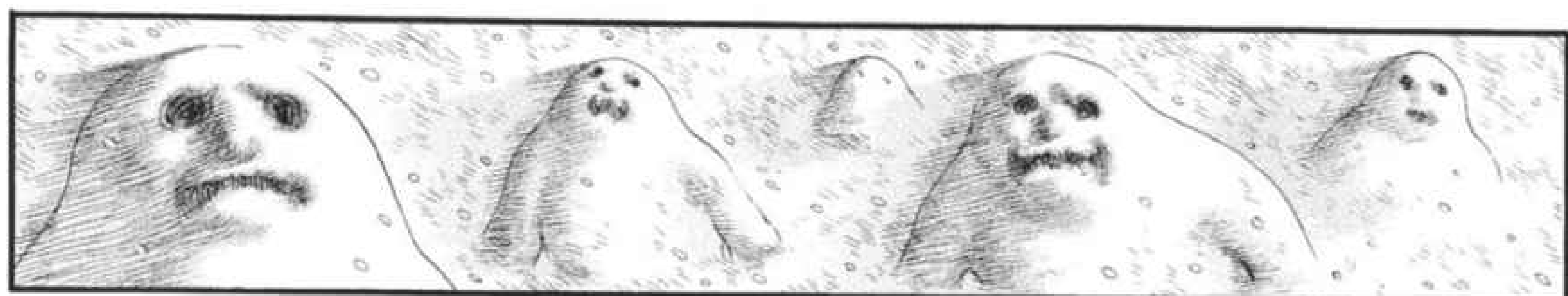

CASCA ?!
POP

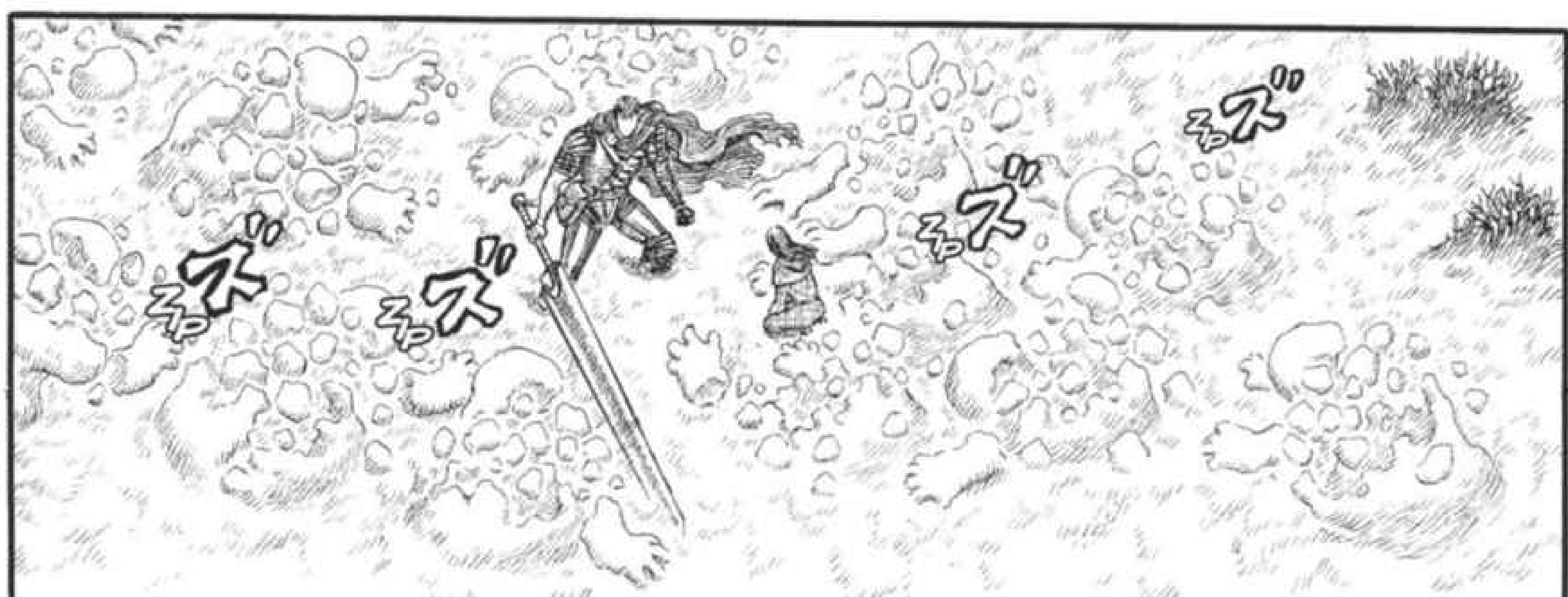




SLAM








ZAP


QU'EST-CE QUI T'ARRIVE ?!






ELLE A FROID, VOILÀ CE QU'ELLE A.
MOI ÇA PEUT ALLER, MAIS BON...






ELLE A TOUT MANGÉ, MÊME TA PART, GUTS !

OH !
DOUCE-MENT, LÀ !

C'EST PAS GRAVE.
MAIS TON CORPS A BESOIN DE NOURRITURE !
SURTOUT QUE TU MANIES L'ÉPÉE DE L'AUBE AU CRÉPUSCULE !

ET EN PLUS, ESPRITS MALÉFIQUES ET AUTRES DÉMONS NE CESSENT DE SURGIR !
ME BATTRE EN PROTÉGEANT UNE AUTRE PERSONNE...

EST PLUS DIFFICILE QUE JE LE PENSAIS.


ATTEN-TION...
SI TU RESTES COMME ÇA, TU VAS TE GELER.








CEPENDANT... IL EST ENCORE PLUS DIFFICILE...


ET DOULOUREUX DE VOIR...
CELLE QUE TU ÉTAIS AUTREFOIS BRISÉE AINSI.


VOIR GUTS SI ATTENTIONNÉ...
C'EST SURPRE-NANT.


PUCK ?
QUEL GENRE D'ENDROIT EST TON PAYS ?


AH, ÇA, BIEN SÛR...
UN ENDROIT FORMIDA-BLE !


IL EN FAIT UN PEU TROP, JE CROIS.
MAIS TOUT DE MÊME...


ELF HELM...
UNE UTOPIE QUI FLOTTE AUX CONFINS DE LA MER DE L'OUEST...
CONSTAMMENT BAIGNÉE DANS LES FLEURS QUI ÉCLOSENT, LES OISEAUX QUI CHANTENT ET LES ELFES QUI DANSENT...
UN PARADIS ELFIQUE OÙ LE PRINTEMPS EST ÉTERNEL...
Ô TOI ! MA CHÈRE PATRIE !


...


S'IL EST SI PARFAIT, POURQUOI L'AS-TU QUITTÉ ?
J'EN AVAIS MARRE.
C'EST PAS CE QUE JE VOULAIS DIRE...



JE N'ARRIVE PAS À CROIRE...
QUE JE COMPTE SUR LUI.
?



MAIS JE NE PEUX QUE M'ACCROCHER À TOUT ESPOIR, SI MINCE SOIT-IL...
POF



IL VAUDRAIT MIEUX QUE TU DORMES UN PEU, AVANT LA NUIT...
S'IL Y A QUOI QUE CE SOIT, JE T'APPELLE, ALORS T'INQUIÈTE !





MERCI... ON VA FAIRE COMME ÇA.
JE COMPTE SUR TOI.
ROGER !






TU DORS ?
EST-CE QUE TU RÊVES ?
TU RÊVES DE GRIFFITH ?


DIS, POURQUOI...
POURQUOI TU NE LE POURSUIS PAS ?
ALORS QUE TU L'AS ENFIN RETROUVÉ.
N'ATTENDONS PLUS...
ALLONS LÀ OÙ IL EST...


ET FAISONS-LUI TÂTER...
DE TON ÉPÉE...


C'EST À CAUSE DE LA FILLE ?
LAISSONS-LA TOMBER.
ELLE COMPTE TANT QUE ÇA ?









OU ALORS S'AGIT-IL D'UNE BLESSURE QUE GRIFFITH A LAISSÉE...

ET QUI TE PERMET DE CONTINUER À RESSENTIR LA DOULEUR QU'IL A INFLIGÉE ?

CETTE FILLE N'EST QU'UNE OFFRANDE EN SACRIFICE POUR CONTINUER À HAÏR GRIFFITH...

DISPARAIS !

MAIS DANS CE CAS, IL Y A UN BIEN MEILLEUR MOYEN DE S'EN SERVIR...

REGARDE, EN FAISANT ÇA...

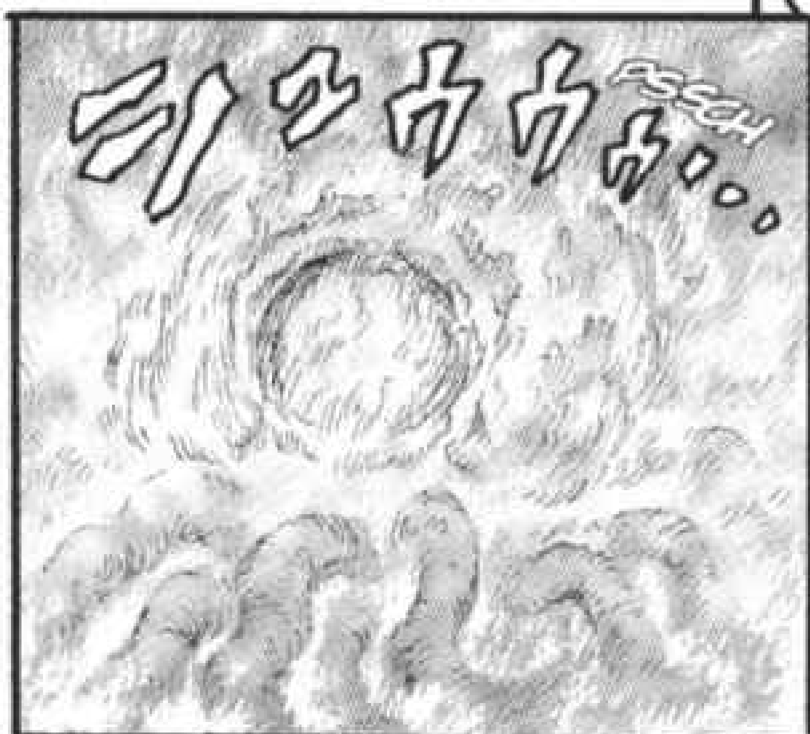
TU PEUX BIEN PLUS TE LIER À GRIFFITH...






SLASH


SLAM


PSSCH


OOOH


ZOUM


TCHAC
TCHAC


BLOB
OH OH


HAN
HAN


DEPUIS QUAND LE CIEL S'EST-IL ASSOMBRI ?


J'AI ÉTÉ CON DE LUI FAIRE CONFIANCE.
TOUM
TOUM


...


ス
PFF



LA ROUTE DE L'HIVER (1) - FIN



LA ROUTE DE L'HIVER (2)

SLASH
SLASH


COURAGE !
GEUH !
C'EST BIENTÔT L'AUBE !


QUAND MÊME, GUTS EST UN PEU BIZARRE, EN CE MOMENT... IL A L'AIR PERTURBÉ PAR JE NE SAIS QUOI...


C'EST CE QUE TU DÉSIRES...


N'IMPORTE QUOI !


!
OOH...
トトト..
TAGADA


TIM TIM


NON, CASCA !
C'EST DANGEREUX DE TE MONTRER, J'TE DIS !





SLASH






コォォォ
GRRR
ガオッ
CHOP


!


GUTS !

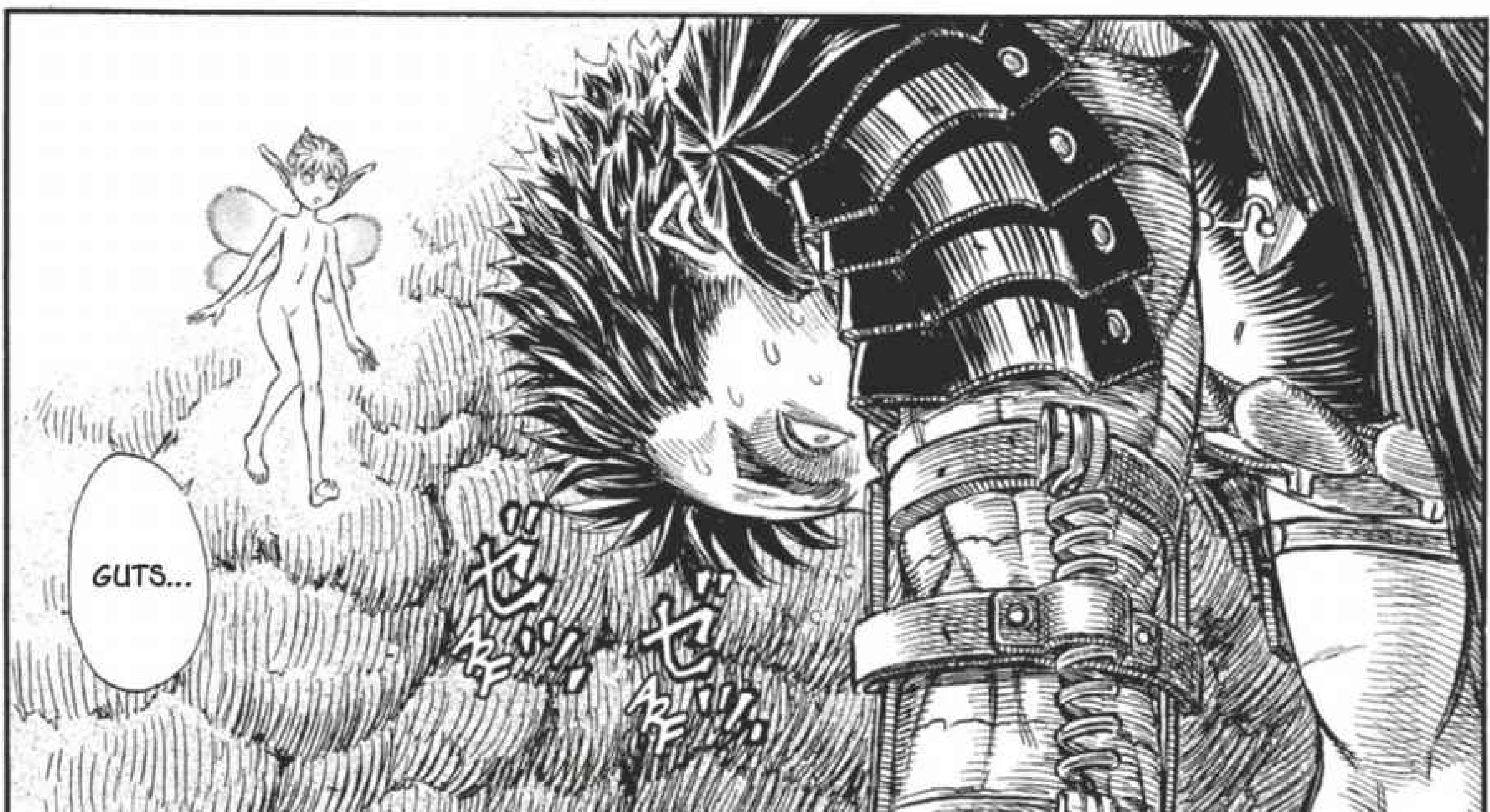

RÊ...
TE...


ARGH
ARRÊTE!!
BWAAH

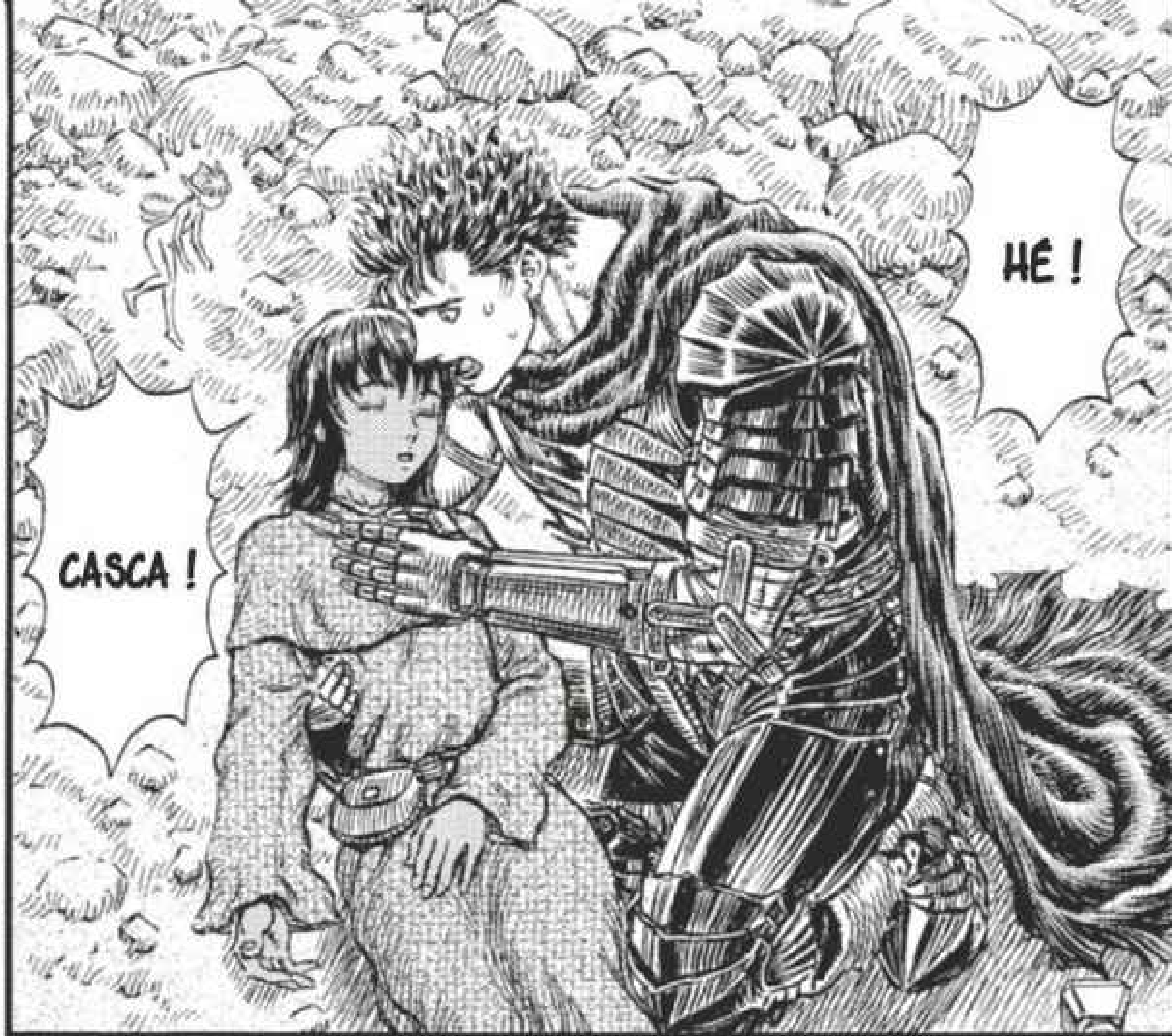







GUTS...

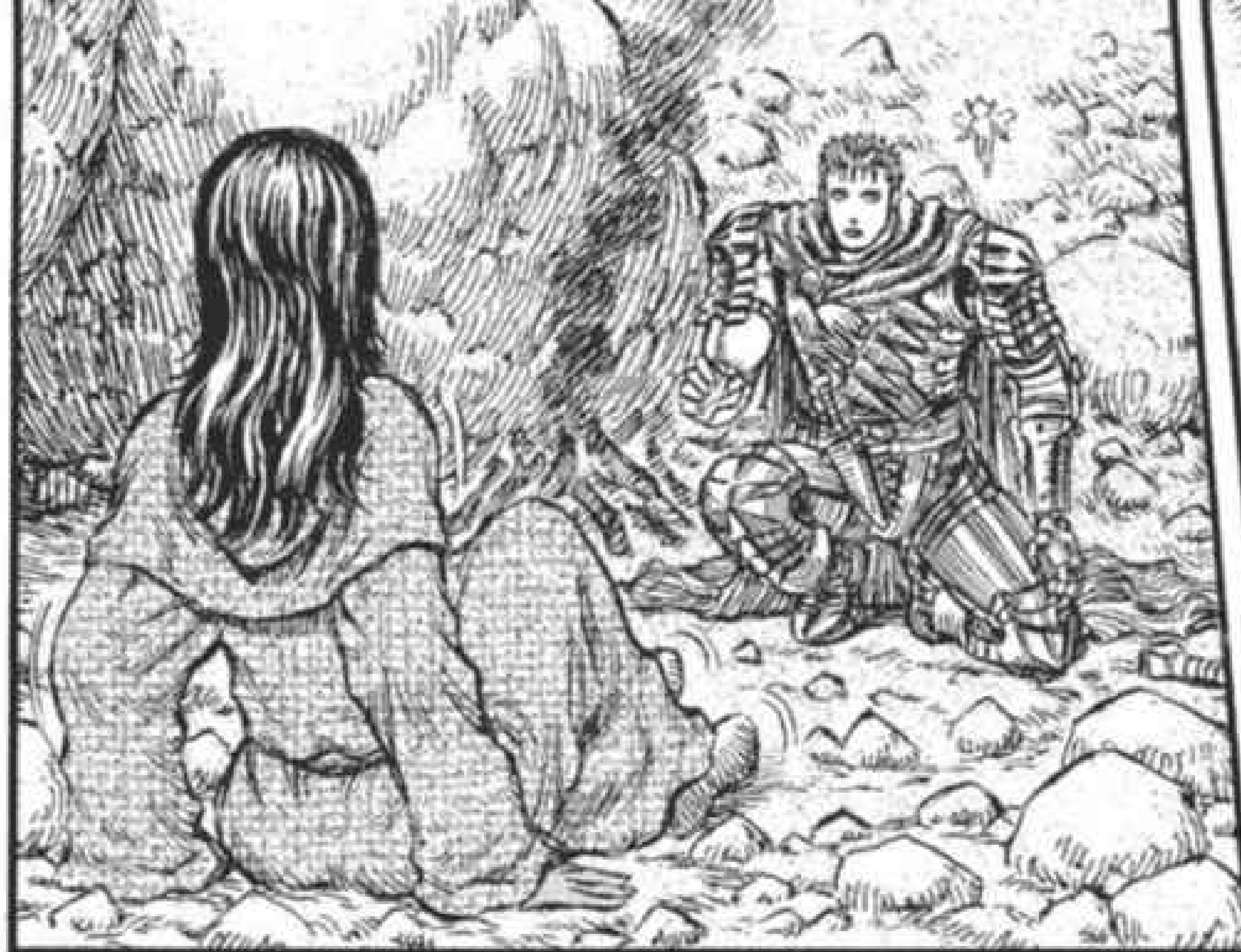



HÉ !
CASCA !


MM...
ゴホ
RHEU


OUF !





AAAAAH

CASCA!

!!



ダッ
DASH


HÉ !
AAH
ガッ
GNAR


CASCA !
AAAAH


!












GRR !!


QU'EST-CE QU'ON FAIT ?
...
SI ON CONTINUE COMME ÇA, ÇA SERA DE PIRE EN PIRE...


DEPUIS LA TOUR DES CHÂTIMENTS, ELLE SENTAIT QUE TU LA PROTÉGEAIS, MAIS...
CE QUI VIENT DE SE PASSER A TOUT RÉDUIT À NÉANT.


OH... PARDON.




NE T'EN FAIS PAS !
C'EST SIMPLEMENT L'INFLUENCE DES ESPRITS DÉMONIAQUES QUI T'A POUSSÉ À FAIRE ÇA.

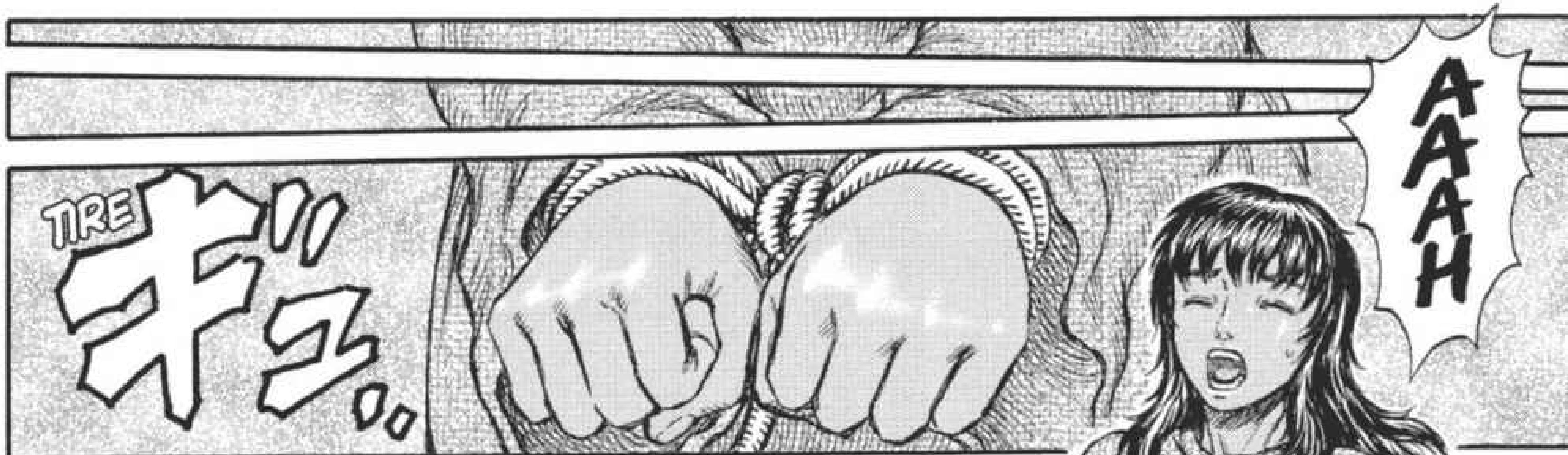

C'EST CE QUE TU DÉSIRES.


ME CONVAINCRE QUE CE N'ÉTAIT PAS MOI ?


PUIS-JE M'EN CONVAINCRE ?


...


MAIS ON EST MAL...
SI LE CIEL VENAIT À S'OBS-CURCIR...


AAAH
TIRE
ギュ


ARGH
ALLEZ, VIENS !


HÉ, ATTENDS UN PEU !
C'EST PAS UNE SOLUTION, ÇA !
QUOI QU'IL EN SOIT...


ELLE FAIT PITIÉ, LA PAUVRE !
C'EST COMME QUAND ELLE A ÉTÉ ARRÊTÉE PAR LES CHASSEURS DE SORCIÈRES !

AAH
ET TU VOIS UN AUTRE MOYEN ?
BEN NON, MAIS TOUT DE MÊME...
LA PRIORITÉ POUR L'INSTANT, C'EST DE METTRE CASCA EN SÉCURITÉ ET DE VOYAGER RAPIDEMENT.
LE RESTE, JE M'EN TAPE.
ELLE VA TE DÉTESTER...
DE PLUS EN PLUS...
...
JE M'Y ÉTAIS PRÉPARÉ.


LES DEUX ÊTRES À LA MARQUE, COMPAGNONS DE ROUTE...
CELA NE POUVAIT SE PASSER FACILEMENT.


OUTRE LA DURETÉ DES CONDITIONS, IL Y A AUSSI...


LA DIFFÉRENCE ENTRE SE LANCER SEUL DANS LA BATAILLE...
ET SE LANCER DANS UNE BATAILLE POUR PROTÉGER QUEL-QU'UN.








IL N'Y A PAS QUE LE FAIT DE PROTÉGER CASCA...
MAIS AUSSI CELUI QUE MA MORT ENTRAÎNERAIT IMMÉDIATEMENT LA SIENNE.


JE SUIS HABITUÉ AUX BATAILLES OÙ JE NE VEUX PAS MOURIR...


MAIS CES JOURS-CI, JE SUBIS LA PRESSION...
DE BATAILLES OÙ JE NE PEUX PAS MOURIR.


JE NE M'ÉTAIS JAMAIS RENDU COMPTE QUE MON ÉPÉE ÉTAIT SI LOURDE À MANIER.



JE M'Y ÉTAIS PRÉPARÉ.



PAF

MALGRÉ TOUT...

MAIS...





ELLE EST SI LOIN...

LE TEMPS PERDU

BERSERK

DE QUAND DATE...

LA DERNIÈRE FOIS QUE CASCA A SOURI ?

L'ÉPUISEMENT...

ME RONGE.

J'ARRIVE À LA PROTÉGER...

MAIS DEVANT SES YEUX HOSTILES ET MÉFIANTS...

JE SENS S'ÉVANOUIR EN MOI LA FORCE DE LA TRAITER AVEC TENDRESSE.

ET CELA EMPIRE...

AVEC LA MÉFIANCE QUE JE RESSENS ENVERS MOI-MÊME.

JE ME SUIS JURÉ...

DE NE PLUS L'ABANDONNER...


CEPEN-
DANT...
ELLE
S'ÉLOIGNE
DE MOI.




GUTS, C'EST LA MERDE !
ON EST MAL !


RÉVEILLE-TOI !


SI ON SE GROUILLE PAS, LA NUIT VA TOMBER ! SÉPARONS-NOUS POUR LA CHERCHER !


J'AI FERMÉ L'ŒIL UNE SECONDE À PEINE...



CASCA !




EH BEN... PAS UN VILLAGE, PAS UNE VILLE, CETTE RÉGION EST UN VRAI DÉSERT !
ET Y RESTE PLUS RIEN À BOUFFER ! ÇA RUINE NOTRE BOULOT !


HÉ, ON DEVRAIT PAS BIENTÔT PRENDRE NOTRE RETRAITE, NOUS AUSSI ? AVOIR LES AUTORITÉS APRÈS NOUS, C'EST UNE CHOSE, MAIS SI ON TOMBE SUR DES KUSHANS, ON EST FOUTUS.
MAIS NON.


C'EST PAS QUE J'EXIGE DU LUXE, MAIS JE VEUX ME TIRER VITE FAIT DE CE TROU À RATS !


HÉ, QUI VA LÀ ?!


FOUILLE




AAH ! MA VIANDE SÉCHÉE !
QU'EST-CE QUE...
UNE... UNE FEMME ?!


UNE ROBE DE PÈLERIN ?! QU'EST-CE QU'UNE PÈLERINE FAIT PAR ICI ?!
DIRE QUE JE L'AVAIS CONSERVÉE JUSQU'ICI !
HÉ HÉ...


MA VIANDE...
ELLE EST PLUTÔT JOLIE...
T'AS L'INTENTION DE TE FAIRE UNE PÈLERINE ?! C'EST SÉVÈREMENT PUNI.


MAIS NON, COUSIN...
GEUH...
C'EST SÛREMENT UNE GRÂCE DU SEIGNEUR POUR NOUS, PAUVRES PILLARDS...


BAH...
SI ON LE VOIT COMME ÇA...


REMERCIONS
LE SEIGNEUR,
ALORS !


AAAH




CASCA !


J'AI ÉTÉ NAÏF...


QUAND JE ME DIRIGEAIS VERS LA TOUR DES CHÂTI-MENTS...
JE DEMANDAIS SEULEMENT QU'ELLE SOIT EN VIE...
QU'ELLE SOIT SAINE ET SAUVE.


QUAND JE L'AI RÉCUPÉ-RÉE...
JE CROYAIS QUE CELA SUFFISAIT ...

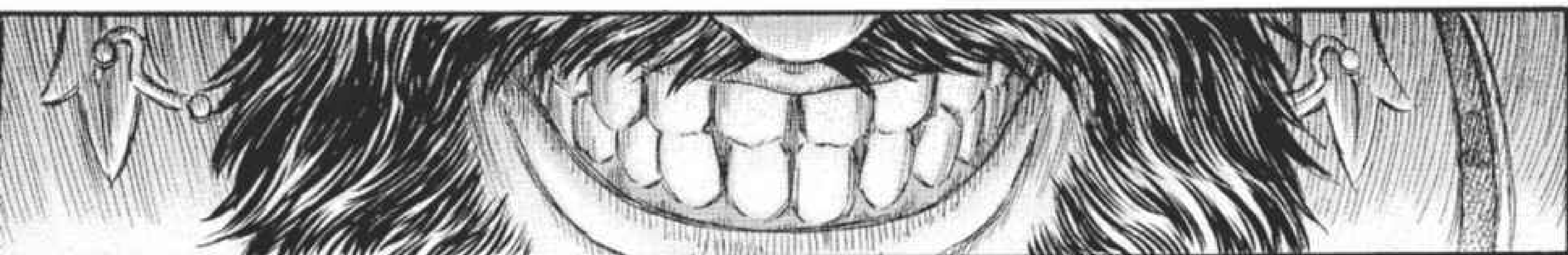

J'AI ÉTÉ BIEN TROP NAÏF !


SIMPLEMENT PAR CE TEMPS OÙ JE L'AI LAISSÉE SEULE...
SIMPLEMENT PAR CE TEMPS PASSÉ À ME PERDRE...
JE ME SUIS ÉLOIGNÉ D'ELLE !
JE NE PEUX RATTRAPER TOUT CE TEMPS QU'ELLE A PASSÉ SEULE DANS L'OBSCURITÉ.
L'AVOIR RÉCUPÉRÉE...
L'AVOIR SEULEMENT RÉCUPÉRÉE...
NE SUFFIT PAS À EFFACER LES MOIS ET LES ANNÉES OÙ JE L'AI LAISSÉE DERRIÈRE MOI.

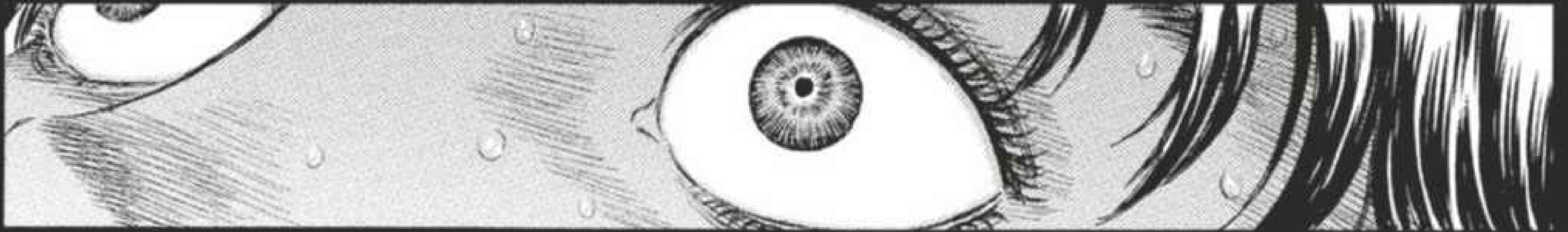




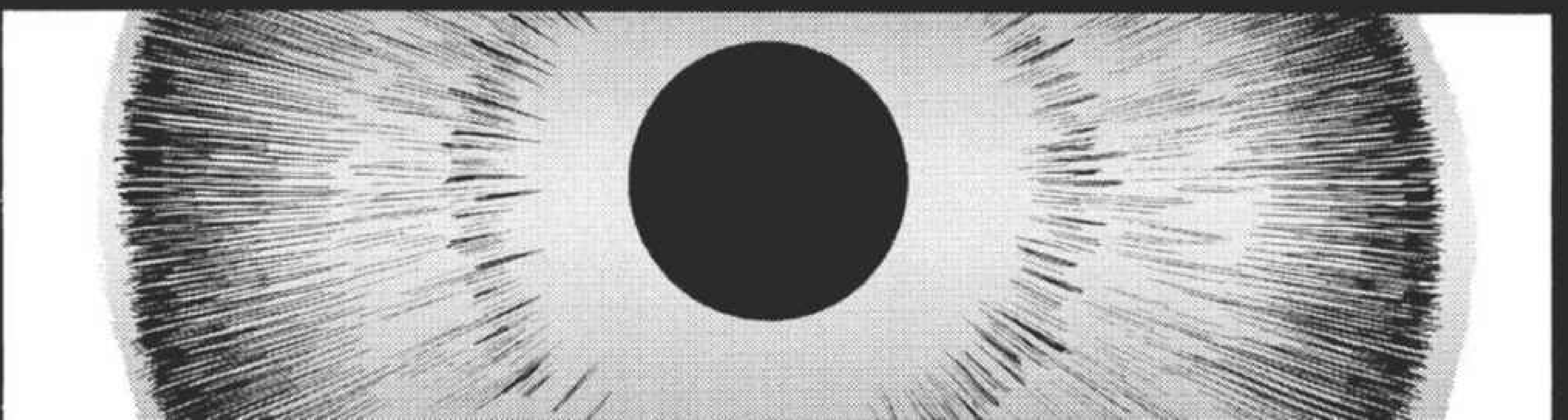














AAAAAH

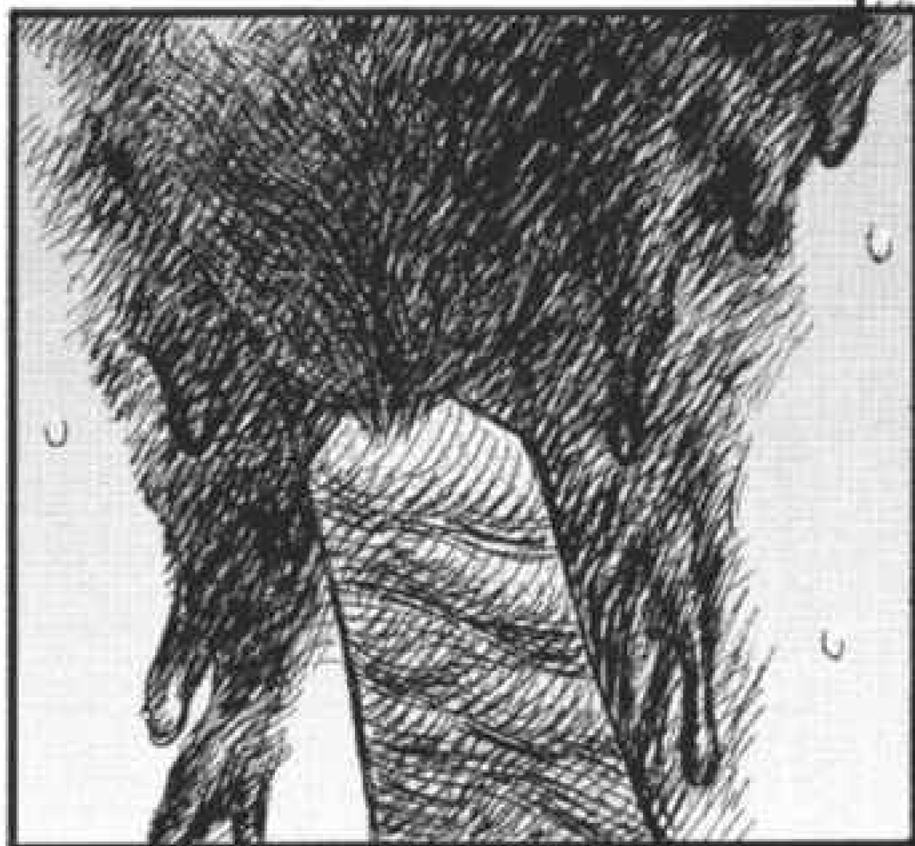
CASCA !

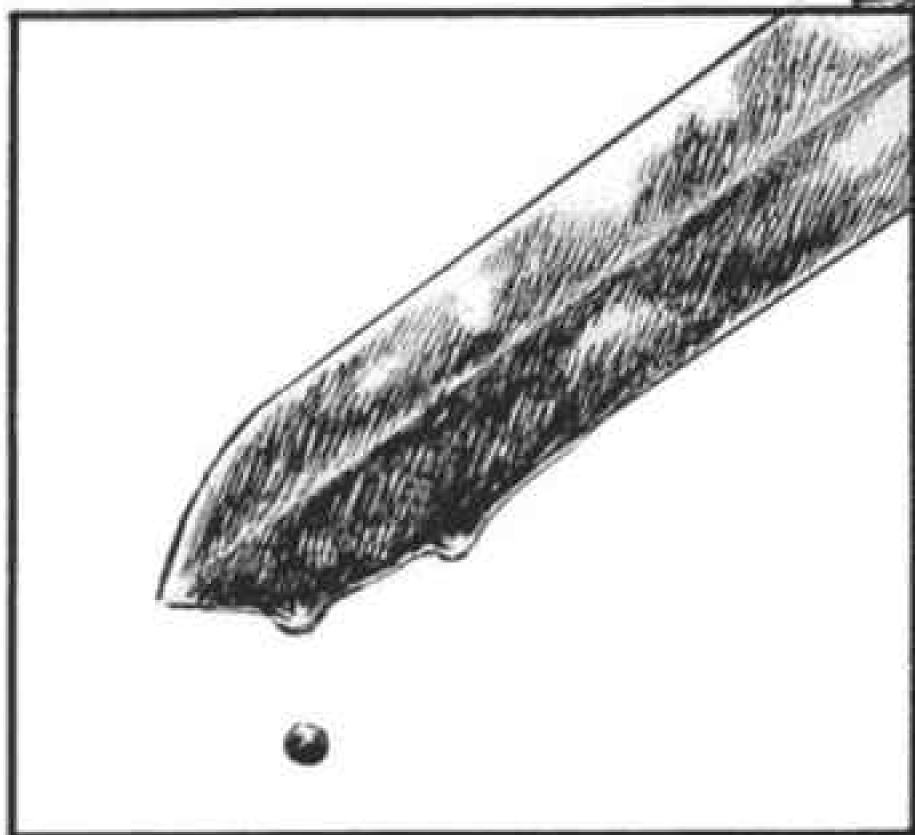
ZAM
ZAM
ZAM
ZAM
ZAM



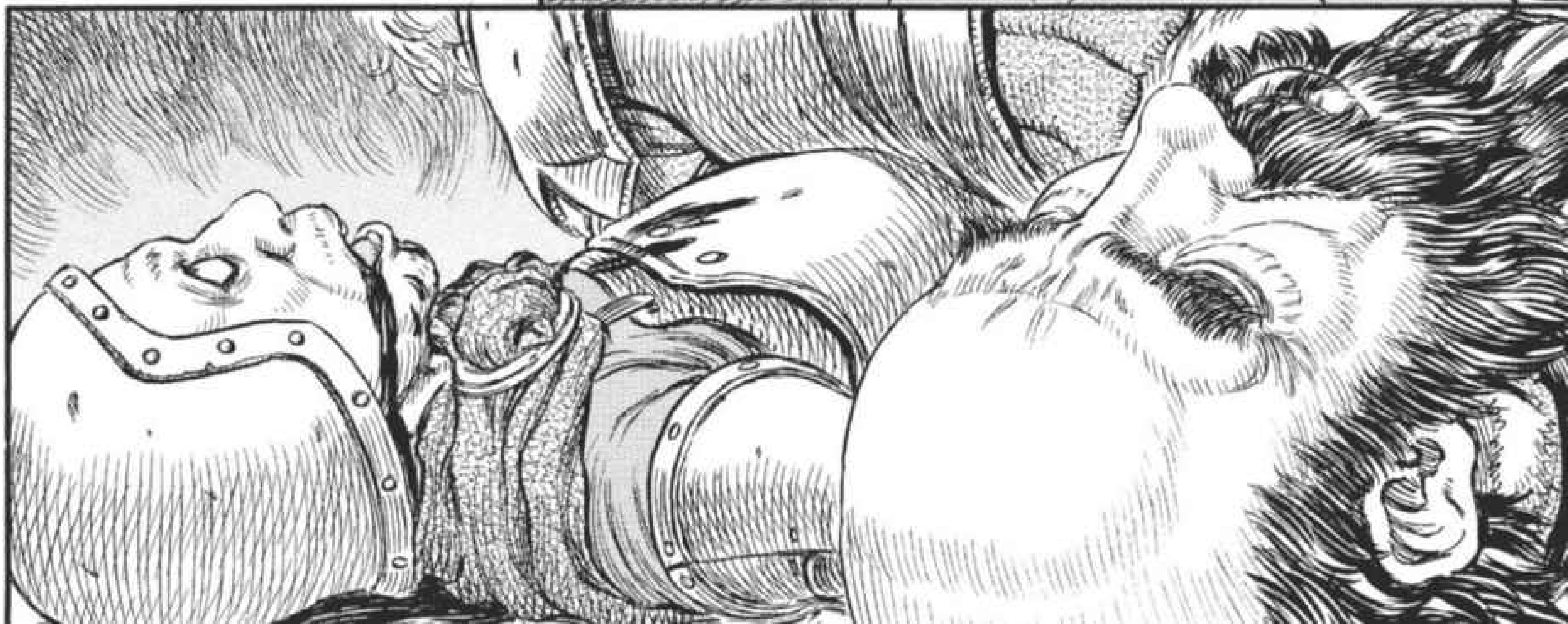




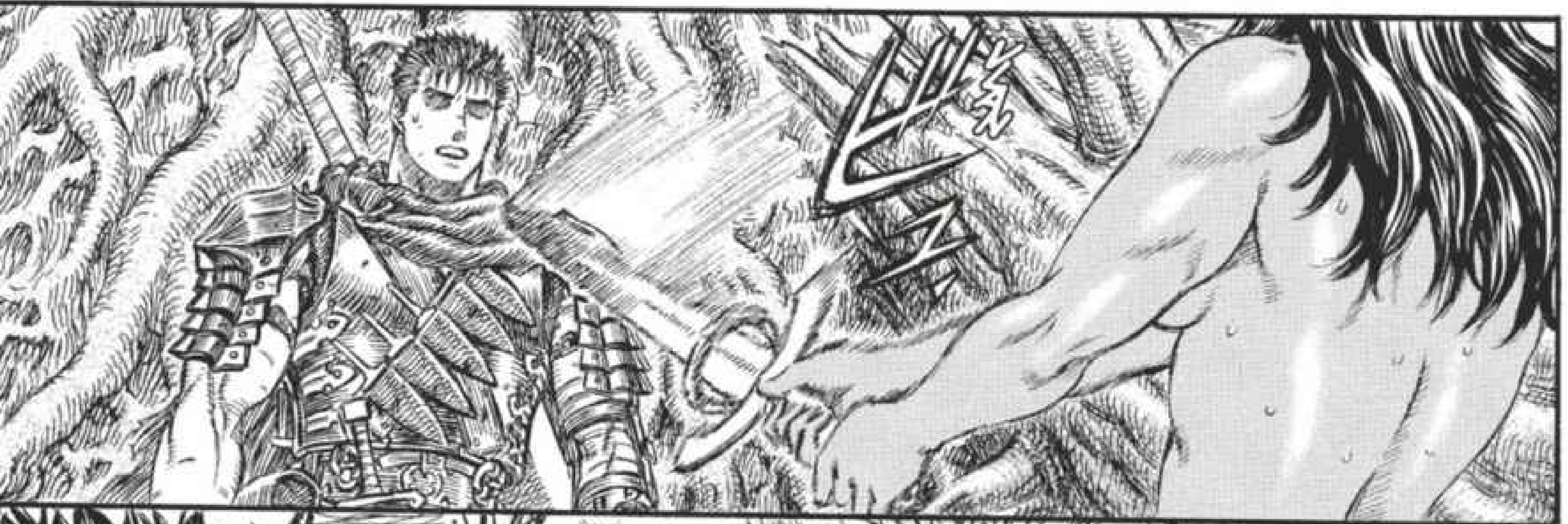




HÂ
HÂ




OH
ビク.
ZAM
ジャ

!!


フー!
ARF
フー!
ARF

CAS...


GRRROO


!




NE ME DITES PAS QUE...
AGEUH


GROA


!
ARRÊ-TE !







ZAM


ドクン
TOC


ドクン
TOC


HMMM


HMMMM


LES CROCS

MMMM
MMMM



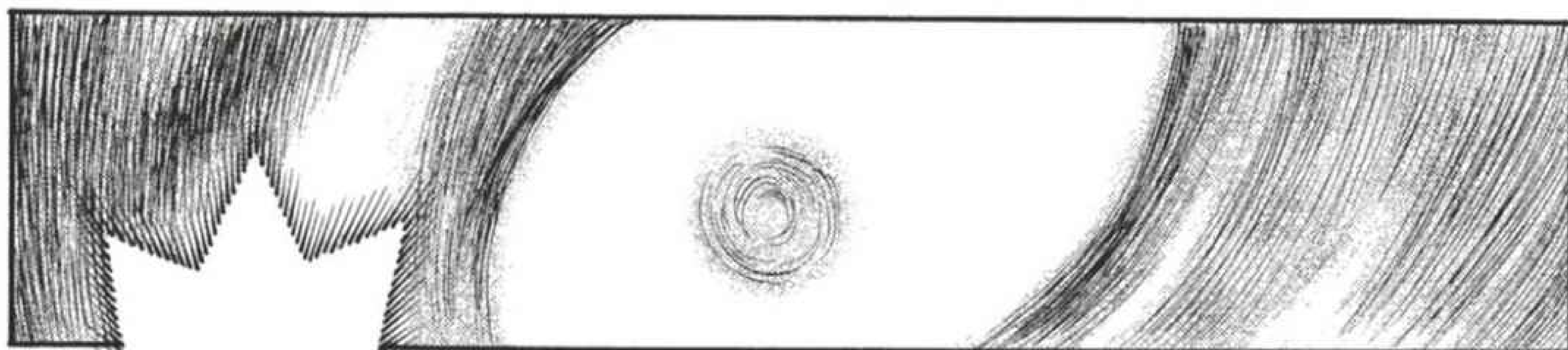


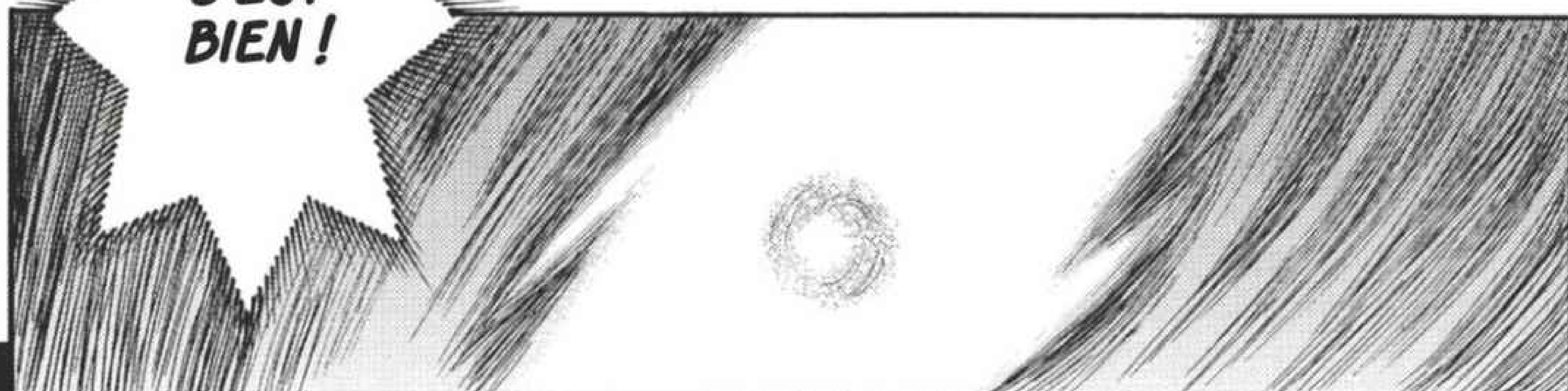





AAH
ビクッ
OH




C'EST
BIEN !



LACÈRE-LA...

COMME GRIFFITH L'A FAIT.

DÉVORE-LA...
TRANSPERCE-LA...
C'EST UNE OFFRANDE SACRIFICIELLE !
TU DOIS...
TOUT PERDRE !

TOUT DOIT...

NOURRIR TA HAINE !


ニチャ‥
SCRAPE


うわあああ
AAAH


TAP



ヒュー
HAN
ヒュー
HAN

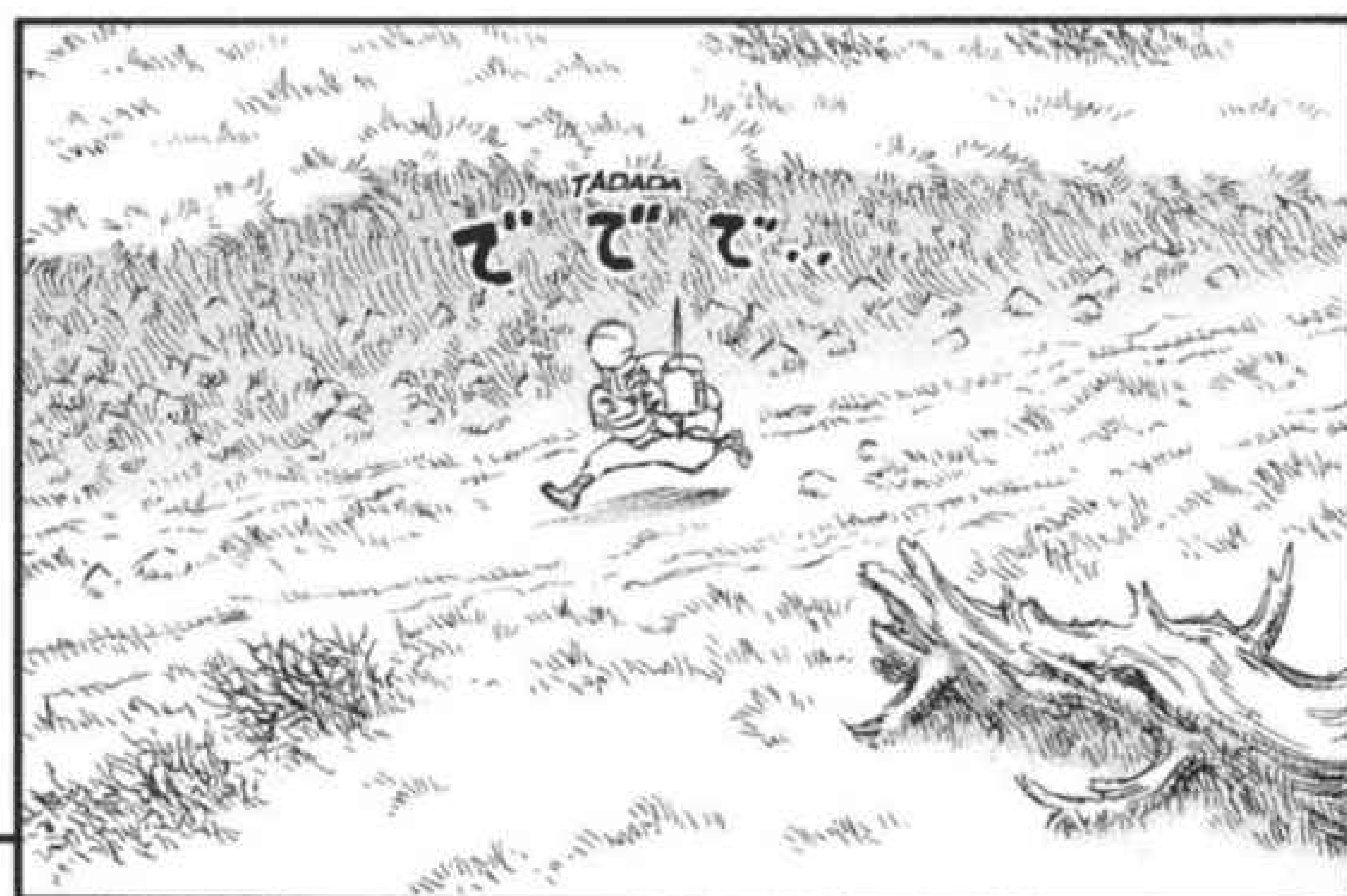


J'AI...

ザ




HÉ !
CASCAA !


TADADA
で で で...


SI JE NE LA TROUVE PAS AVANT QUE LA NUIT TOMBE...
MM ?


OH !
MAIS C'EST...

TAGADA
TAGADA
TAGADA



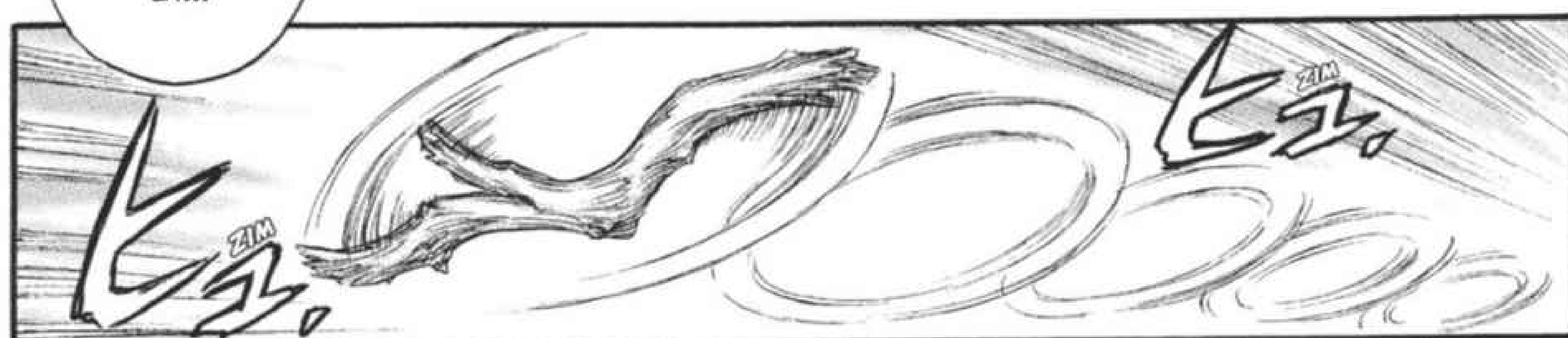




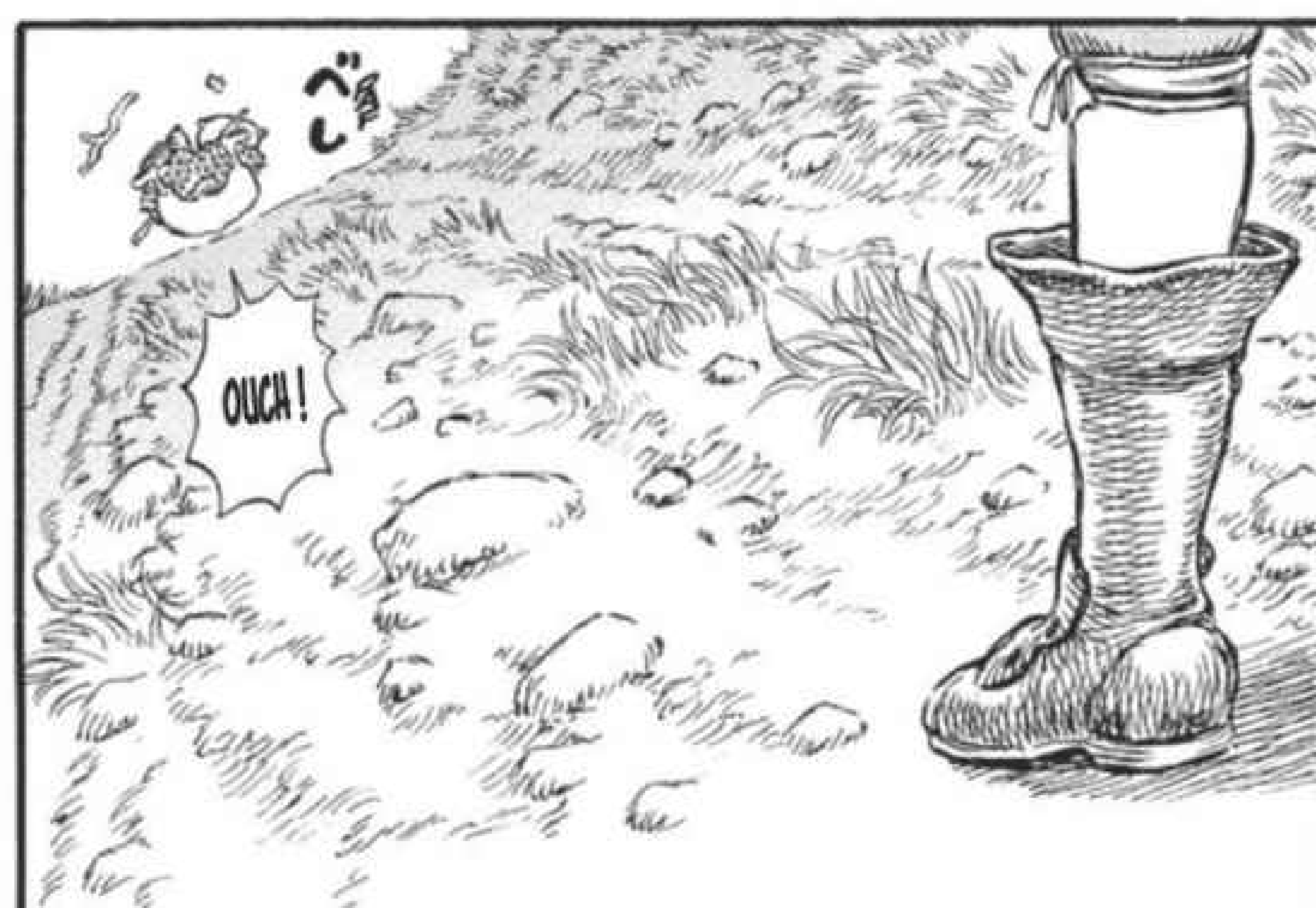

TAGADA
TAGADA
GNJE TE CHIGNALE QUE **ARF** TON POTE **AOURGH** A UGNE DETTE **ARF** ENVERS MOI **ARF** !
DIS DONC, VA FALLOIR CHOISIR ? TU MANGES, TU PARLES, OU TU COURS ?


TAGADA TAGADA
TAGADA
ARF GNEU ARF ! C'EST PAS LE MOMENT ! JE SUIS POURSUIVI PAR LES MÉCHANTS, FIGURE-TOI !
C'EST PAS PLUTÔT TOI LE MÉCHANT QUI EST POURSUIVI ?


TAGADA
CRÉTIN !
JE NE FAISAIS QUE PORTER LES BAGAGES DE PERSONNES DE MA CONNAISSANCE, PAR PUR ALTRUISME, C'EST TOUT...
MAIS CES IDIOTS ONT MAL COMPRIS ET...


ZIM
ZIM


!
TCHAC


OUCH !


DIS DONC, DEPUIS QUAND LES PORTEURS...
PRENNENT TOUS LES BAGAGES COMME SALAIRE ?!
ゼー
ゼー


OH ?


EH ?
IMBÉCILE ! JE NE VOULAIS QUE DONNER UNE LEÇON AUX IGNORANTS ARISTOCRATES QUE VOUS ÊTES, SUR LA MANIÈRE DONT MARCHE LE MONDE !


ハア
ハア

TU...

TU L'AS ATTRAPÉ ?

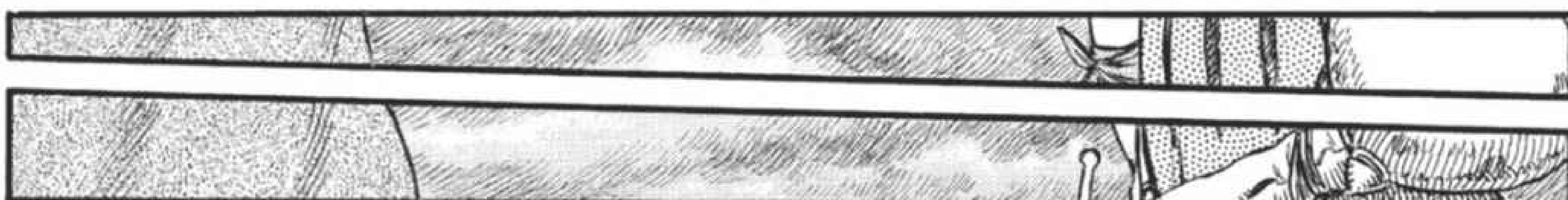
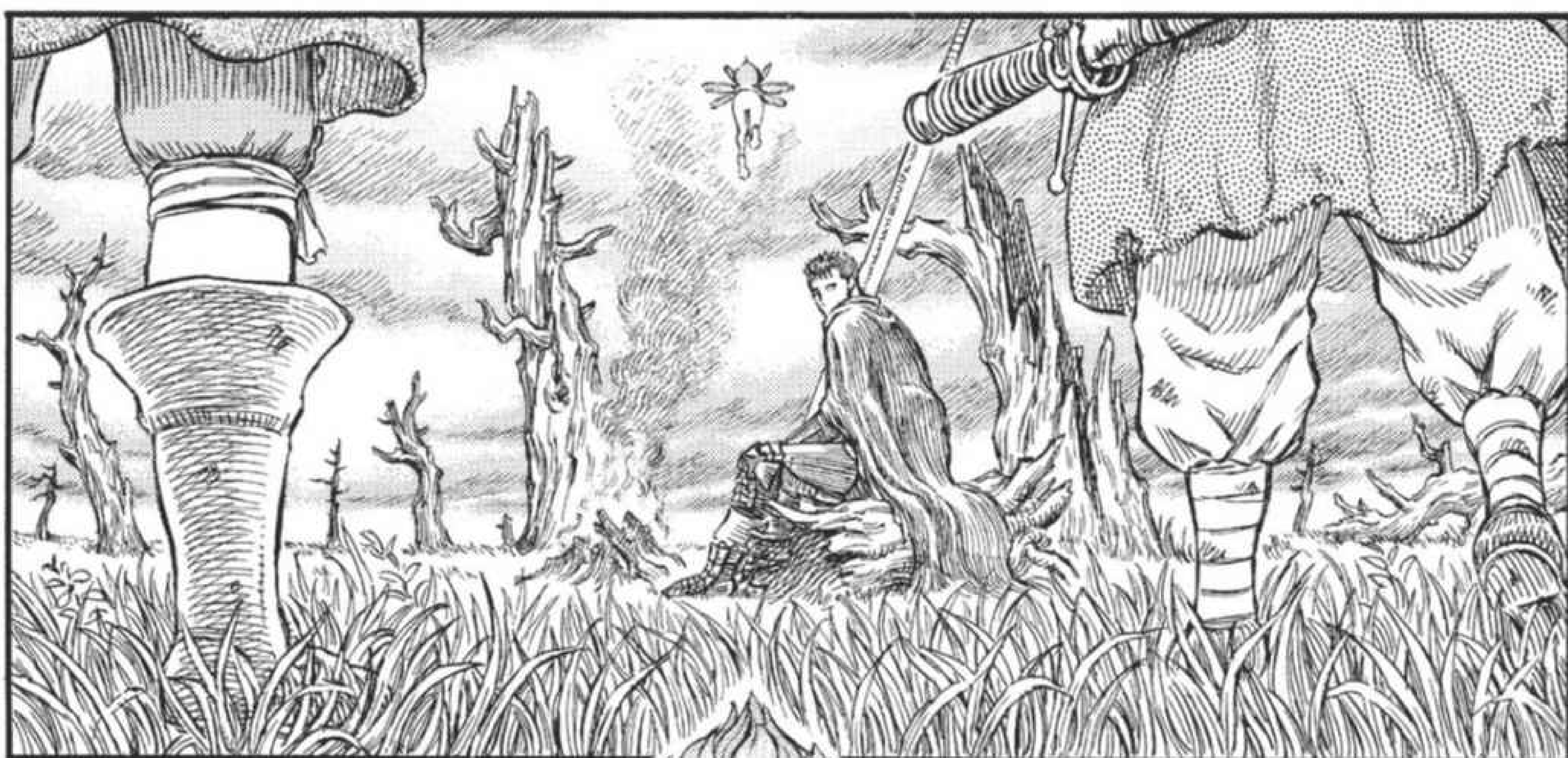




NATUR...

COUCOU ! TU ME VOIS ENFIN ?


...

DAME FARNÈSE ?
...
VA TE FAIRE...



DONC...
VOILÀ POURQUOI...
J'AI AMENÉ DES INVITÉS AVEC MOI.

BONJOUR...

'LUT !

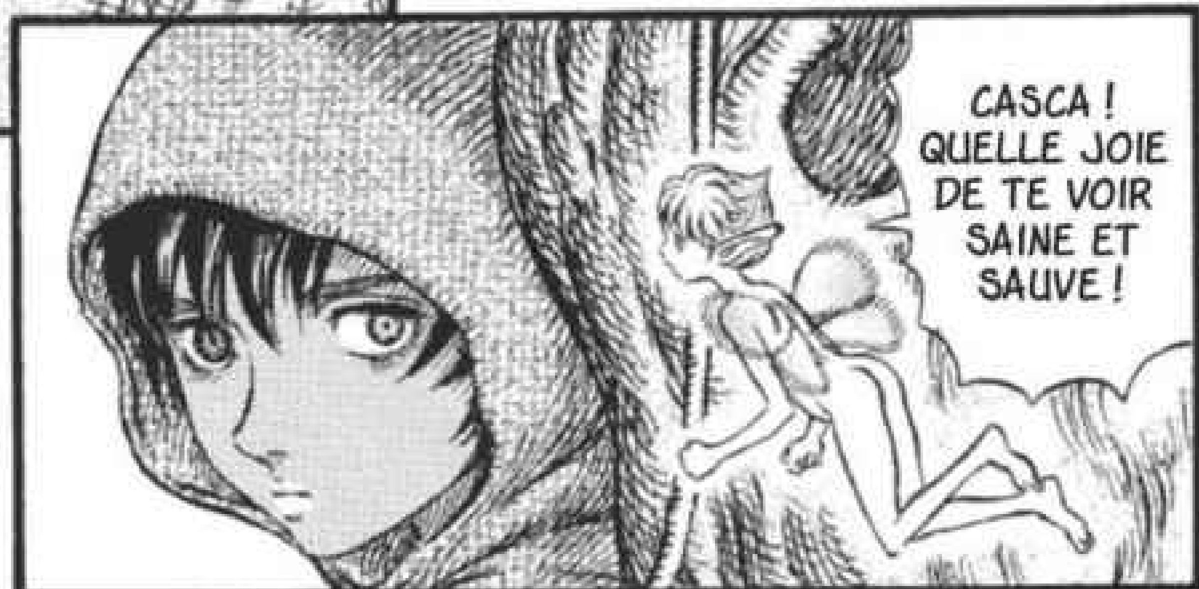

...
VOUS ?


DIS DONC, JE TE CHERCHAIS DANS TOUS LES COINS ! HORS DE QUESTION QUE TU M'ÉCHAPPES !
VIF COMME LE SERPENT, TENACE COMME LA TORTUE, PUISSANT COMME LE FAUCON, TELLE EST MA DEVISE !
CETTE DEMEURE N'A QU'UN IDIOT ET UNE FILLE MALADE... ÉPARGNE-NOUS !



MAIS OUI...
AU FAIT, OÙ EST CASCA ?

!
AH OUI !

!

CASCA ! QUELLE JOIE DE TE VOIR SAINE ET SAUVE !

EH BEN ? QU'EST-CE QU'ELLE A ?
POURQUOI ELLE EST ATTACHÉE ?
...

C'EST POUR SA PROPRE SÉCURITÉ...


IL S'EST PASSÉ PLEIN DE CHOSES ...
EH BEN...


...
BAH...
JE NE SAIS PAS CE QU'IL Y A EU, MAIS...
ZIM
METTONS LES CHOSES AU CLAIR...

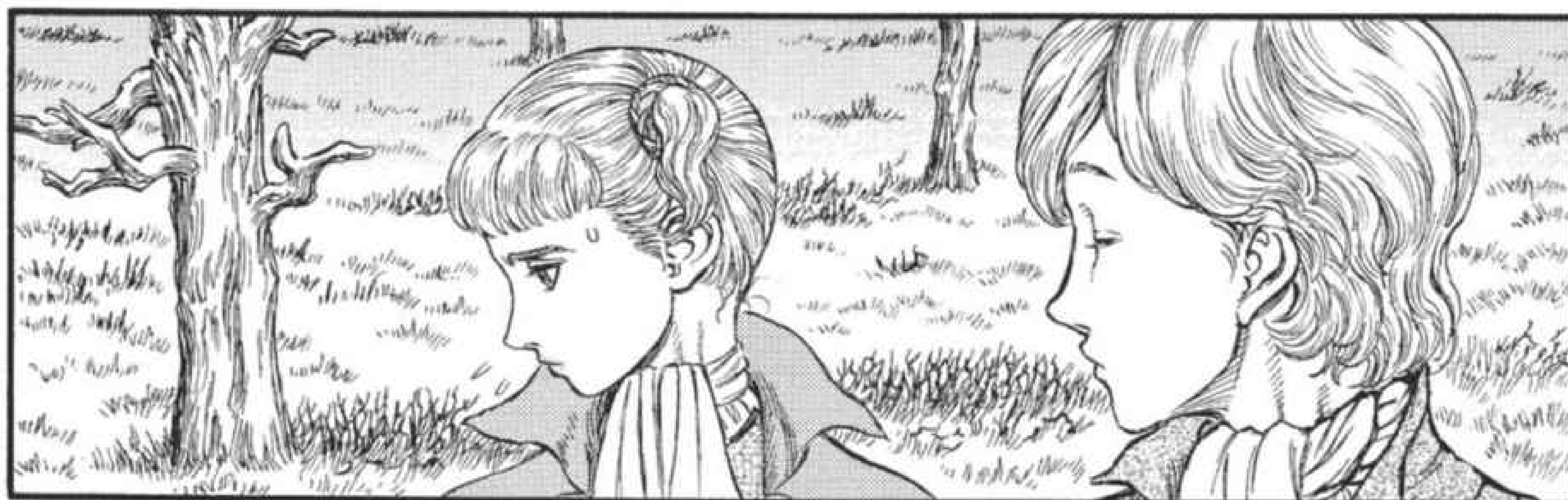

VOILÀÀÀ ! TIENS TA PROMESSE ! JE VIENS ME FAIRE PAYER MA DETTE !
TADAM
TCHAC
TU VAS M'APPRENDRE LA BOTTE SECRÈTE ET LA BOTTE ENCORE PLUS SECRÈTE DE TON ÉPÉE, SANS RIEN OUBLIER !
HA HA
ET TOUT DE SUITE, HOP !


ET VOUS, ALORS ?
PIC
BIEN, JE T'ACCEPTE OFFICIELLEMENT COMME DISCIPLE DE L'ELF JIGENRYÛ !

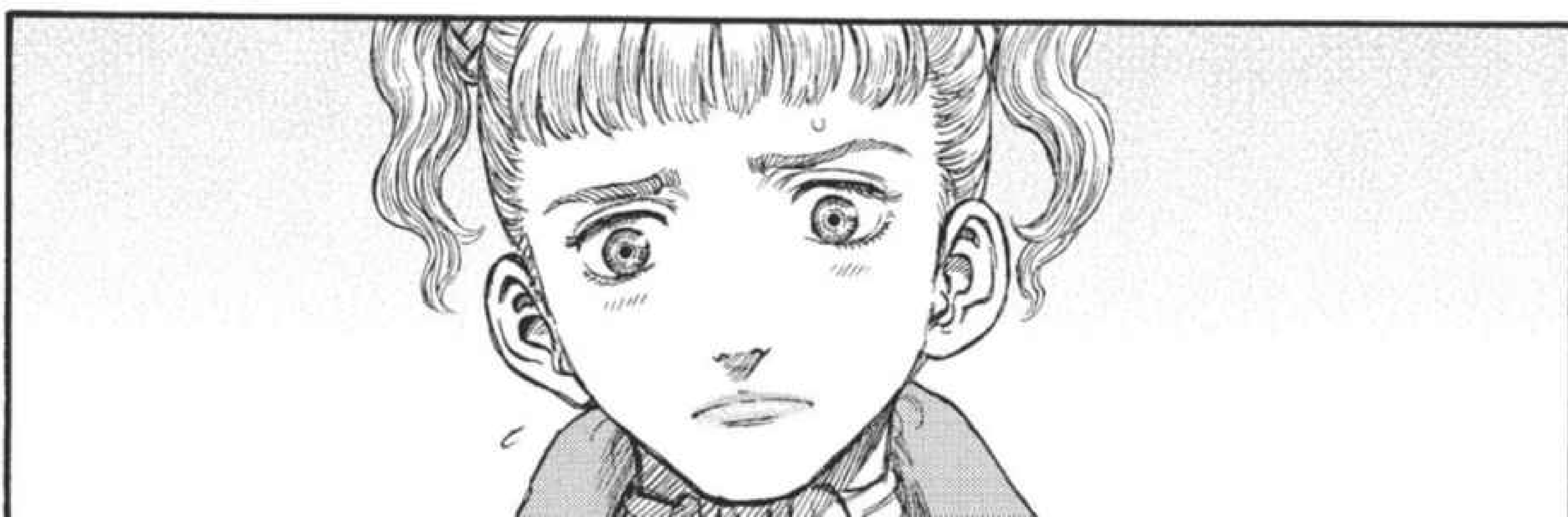

VOUS AVEZ ENCORE L'INTENTION DE ME CAPTURER ?


OUAIS, OUAIS, FAIS GAFFE ! Y'A PAS UNE MINUTE, ELLE PARLAIT DE ME COUPER LA MAIN !
ビス
PIC
C'EST PARCE QUE TU ES UN VOLEUR !
ET SANS AUCUNE HONTE ! ET D'ABORD, TIENS TON ÉPÉE CORRECTEMENT !


DAME FARNÈSE ...













LAISSE-NOUS T'ACCOMPAGNER DANS TON VOYAGE.

JE T'EN PRIE...

LES CROCS - FIN

JE T'EN PRIE, LAISSE-NOUS T'ACCOMPAGNER DANS TON VOYAGE.

RETROUVAILLES DANS LA GRANDE PLAINE




HÉ !
AGENOUILLE-TOI, TOI AUSSI !


...

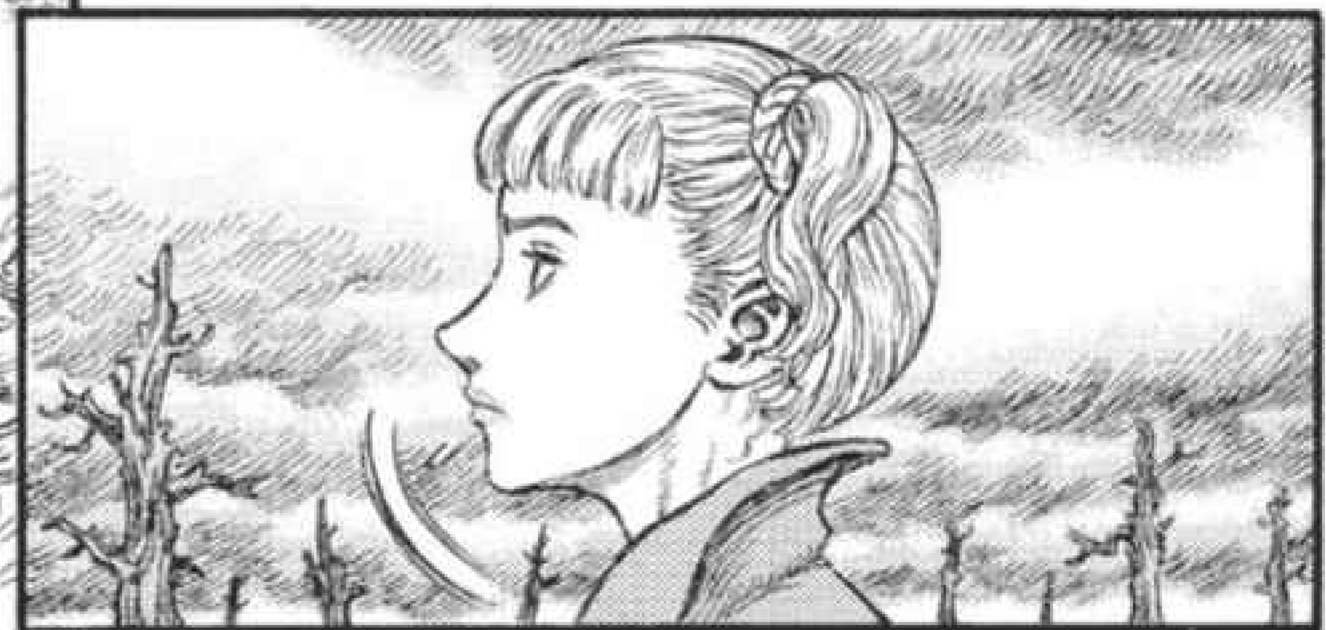

QU'EST-CE QUE VOUS FABRIQUEZ ?


ZAM
...


C'EST LOUCHE ! C'EST COMME S'ILS NOUS TENDAIENT LA MAIN, TOUT D'UN COUP !
GEN-TIL !
PIC
C'EST SÛREMENT POUR NOUS TENDRE UN PIÈGE ! APRÈS TOUT, ILS SONT AVEC LA PAPAUTÉ...


ON PEUT PAS VOUS FAIRE CONFIANCE ! VOUS ÊTES DES NOBLES !
ET TOI, UN VOLEUR...
J'AI RENONCÉ À MA CHARGE ET À MA RELIGION.


JE VEUX CONNAÎTRE...
CE QUI DÉPASSE L'ORDRE AUQUEL JE M'ACCROCHAIS DÉSESPÉRÉ-MENT...
JE VEUX CONNAÎTRE LA VÉRITÉ !




ET JE VEUX AUSSI APPRENDRE...
COMMENT SURVIVRE...
MÊME AU CŒUR DES TÉNÈBRES, LOIN DE LA LUMIÈRE DE L'ORDRE !
JE T'EN PRIE, GUIDE-MOI !


JE VEUX QUE TU M'APPRENNES...

TU PENSES NOUS MYSTIFIER AVEC TON CHARABIA ?
OUAIS, T'ES TROP PAS CLAIRE !
ET COMMENT TU COMPTES FAIRE EN COMPENSATION DE CE QUE VOUS AVEZ FAIT À CASCA DANS LA TOUR DES CHÂTIMENTS, HEIN ?!
ELLE A ÉCHAPPÉ AU BÛCHER D'UN CHEVEU, J'TE SIGNALE !
OUAIS, ELLE AURAIT ÉTÉ GRILLÉE !

SI LES ENNEMIS D'HIER DOIVENT ÊTRE LES ALLIÉS D'AUJOURD'HUI...
VA FALLOIR FAIRE TES PREUVES.
ALLEZ ! SI TU IMPLORAIS NOTRE PARDON À GENOUX ? TU NE PEUX PAS, SANS DOUTE ? MADAME L'ARISTOCRATE EST TROP FIÈRE POUR ÇA, HEIN ?
SI JE LE VIRAIS ?

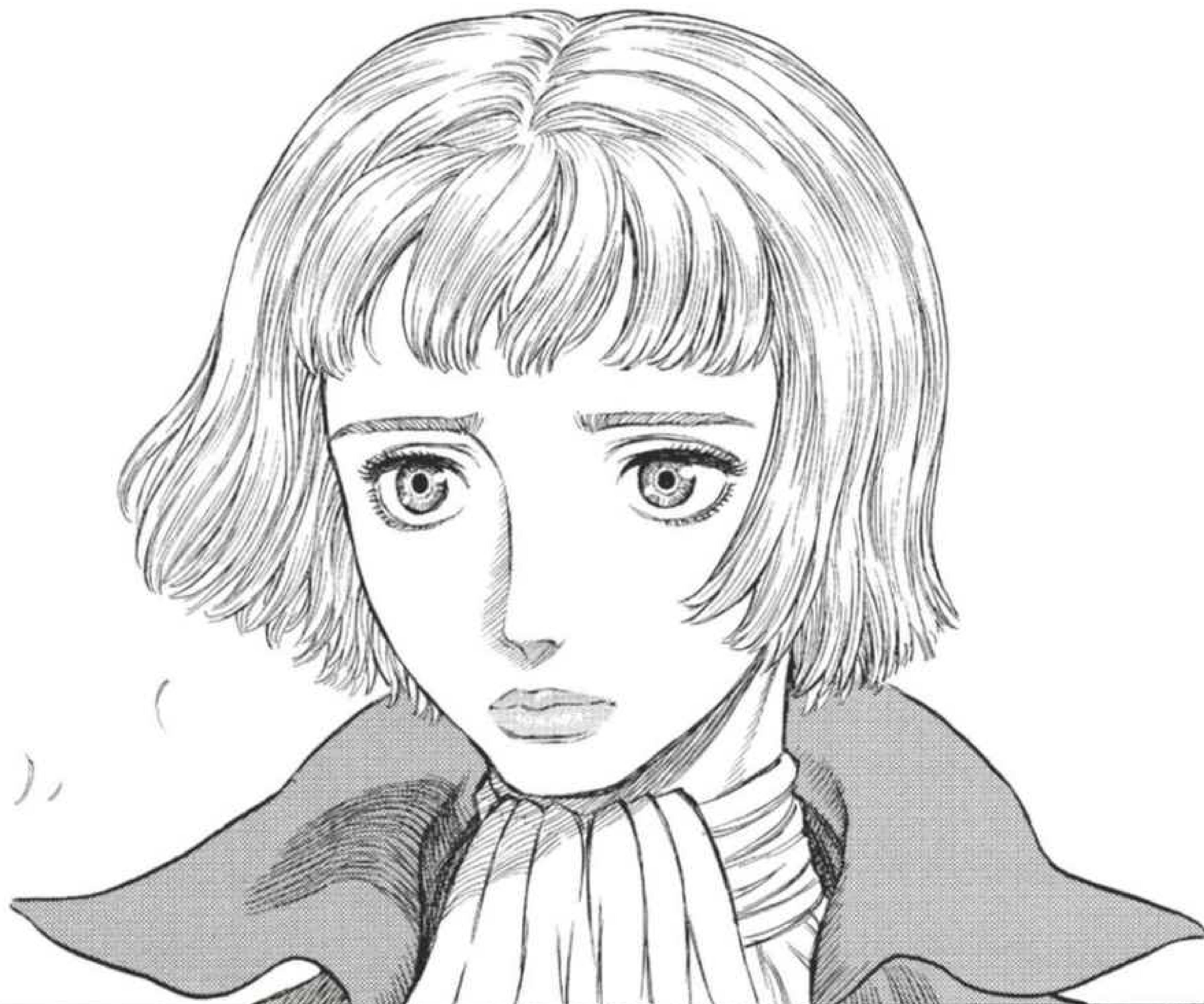












POUR L'INSTANT, JE N'AI RIEN D'AUTRE...
MAIS JE JURE QUE TÔT OU TARD, JE...




NOBLES OU MOINES, VOUS ÊTES TOUJOURS GRANDILOQUENTS...
AH...
EUH...
UN MOT DE PLUS, ET TU PASSERAS POUR LE SALAUD DE L'HISTOIRE.

MAIS FAIS COMME TU VEUX.









MAIS ÉPARGNE-MOI TES HISTOIRES DE GUIDE.

C'EST PAS MON TRUC.





PARCE QUE VENIR AVEC NOUS...
C'EST VOUS PRIVER DE SOMMEIL LA NUIT.



C'EST BIZARRE...
VRAIMENT BIZARRE DE VOIR GUTS ACCEPTER D'AUTRES PERSONNES SI FACILEMENT...





S'IL NE S'AGISSAIT QUE DE MOI...

S'IL S'AGISSAIT DE MON MOI HABITUEL, JE N'AURAIS FAIT NI UNE NI DEUX POUR LES VIRER.

POUR ÊTRE HONNÊTE...

J'AI CRAQUÉ, CETTE FOIS.

POUR LA PREMIÈRE FOIS...

ALLEZ, RASSEMBLEZ TOUS LE PLUS DE BRANCHES POSSIBLE, POUR QUE LE FEU BRÛLE TOUTE LA NUIT...

D'OÙ TU COMMANDES, TOI ?

JE ME RETROUVE À ME REPOSER SUR DES ÉTRANGERS.

SANS DOUTE CAR JE TREMBLE...

À L'IDÉE DU MAL QUE JE PEUX FAIRE.

JE SUIS ASSOMMÉ...

PAR MA PROPRE IMPUISSANCE.



À QUAND REMONTE...

LA DERNIÈRE FOIS QU'ELLE A SOURI ?




LE VOILE DE LA NUIT...
VA À NOUVEAU NOUS ENVELOPPER.

SUD
DU MIDLAND,
RÉGION DE
LUMIAS.









LAISSER SA TERRE SE FAIRE PILLER EN SE TOURNANT LES POUCES EST LA PIRE OFFENSE POUR UN NOBLE DU MIDLAND !

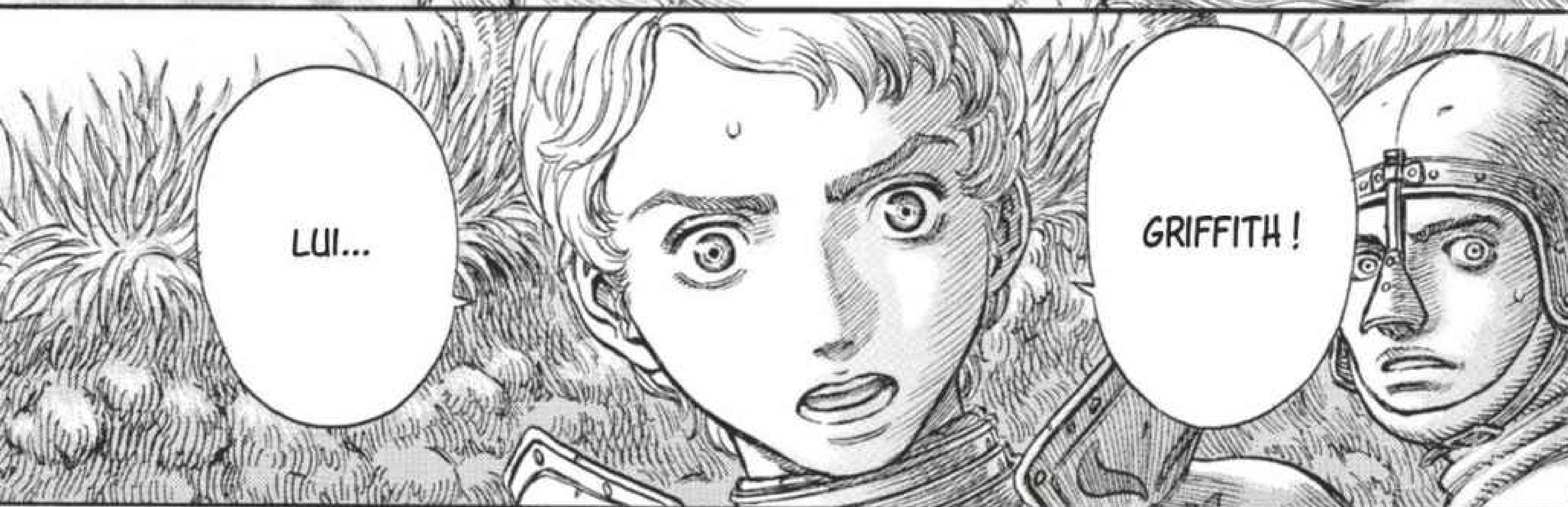
JE NE POURRAI PLUS ME PRÉSENTER EN FACE DE LA FAMILLE ROYALE !








ILS AURAIENT À LEUR TÊTE CE FAMEUX HÉROS QUI A SAUVÉ LE ROYAUME LORS DE LA GUERRE DE CENT ANS...
LE FAUCON BLANC, LE COMTE GRIFFITH !


GRIFFITH !
LUI...


MAIS J'AVAIS ENTENDU DIRE QU'IL ÉTAIT MORT ?!
ARRÊTÉ POUR FÉLONIE IL Y A 3 ANS, ET MORT EN PRISON...
OUI, MAIS ON DIT AUSSI QUE SES COMPAGNONS L'ONT LIBÉRÉ ET LUI ONT FAIT QUITTER LA CAPITALE !


JE NE CONNAIS PAS LES DÉTAILS, MAIS... AU LIEU DE RISQUER LA VIE DE NOTRE PEUPLE DANS UNE BATAILLE PERDUE D'AVANCE...
NE SERAIT-IL PAS PLUS SAGE DE LAISSER POUR L'INSTANT NOTRE TERRE ET DE REJOINDRE CETTE ARMÉE DE RÉSISTANCE ?


CE FAUCON BLANC...
NE SERAIT PAS QU'UNE RUMEUR ?
MAIS SI C'ÉTAIT VRAI...


SEIGNEUR MULE, VOTRE JUGEMENT, JE VOUS PRIE...
...




!




DES CIVILS ! NE SACHANT PAS QUE LE CHÂTEAU EST TOMBÉ, ILS S'Y RENDAIENT ET SONT TOMBÉS SUR LES KUSHANS !!
IL Y A DES FEMMES ET DES ENFANTS !
SEIGNEUR MULE !


GNN!!
!


IL NE S'AGIT PAS DE LOYAUTÉ ENVERS LE ROI...
NI DE SAUVER L'HONNEUR DE LA NOBLESSE...

NOUS DEVONS SAUVER LES HABITANTS !
SUIVEZ-MOI TOUS !
YAAH


…オオオ…オ…





LES DÉMONS-SOLDATS

BERSERK


ウワアアアーアーアア…
YAAAAAH

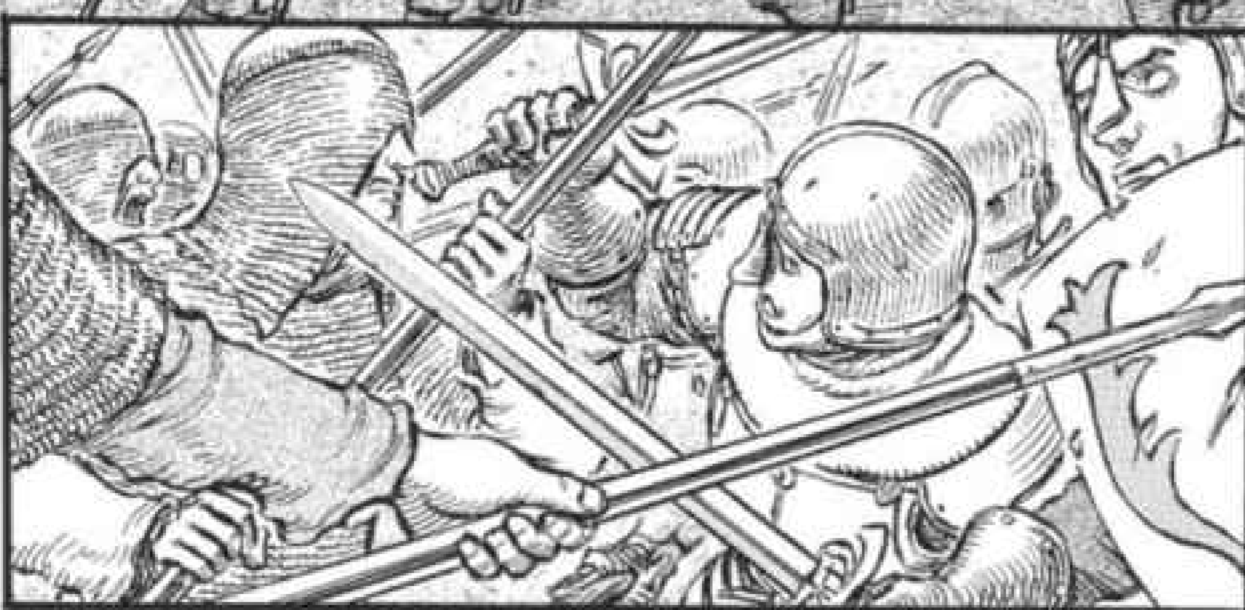

GÉNÉRAL, CE SONT LES RESTES DE L'ARMÉE ENNEMIE.
PFF ! QUELS PRÉSOMPTUEUX !


ESCLAVES DE GUERRE, PRÉPAREZ-VOUS À L'ATTAQUE !


TCHAK
ガッ
シャア・ア・


N'OUBLIEZ PAS ! NOS SOLDATS ONT LEURS FLÈCHES POINTÉES SUR VOTRE DOS !
SI VOUS NE VOULEZ PAS MOURIR, BATTEZ-VOUS !
EN AVANT !

オオオオオ
YAAAAAH










AAARCH




CE NE SONT PAS DES KUSHANS ?!
SERAIENT-CE...
OUI, CE SONT... DES PRISONNIERS DU MIDLAND ?!




HIN HIN...
CES ESCLAVES DE GUERRE SONT LA PRINCIPALE RAISON QUI NOUS A PERMIS D'ÉTENDRE NOTRE EMPIRE À CE POINT !
CELA NOUS PERMET D'AVOIR LE MINIMUM DE PERTES TOUT EN AFFECTANT LA VOLONTÉ GUERRIÈRE DE L'ENNEMI !


QUI PLUS EST, NOUS N'AVONS PAS BESOIN DE CONSCRIPTION TANT QUE NOUS CONTINUONS À GAGNER ! PLUS NOUS ACCUMULONS LES GUERRES ET PLUS NOTRE PUISSANCE GUERRIÈRE GRANDIT !
AINSI, NOUS ÉTABLISSONS NOS CONQUÊTES SUR LE LONG TERME !

ARCHERS, AVANCEZ !
L'ENNEMI EST EN PLEINE CONFUSION ! LANCEZ UNE SALVE !
HOP
HOP
HOP
TIREZ !
ZAAM
TCHAK
TCHAK
TCHAK
!
ILS FRAPPENT LEURS ALLIÉS DE LEURS FLÈCHES...
QUELS BARBARES !

CAVALERIE, EN AVANT ! PAS DE QUARTIER !

TENTER DE NOUS PIÉGER ALORS QU'ILS NE SONT QU'UNE POIGNÉE... DES IMBÉCILES SUICIDAIRES NE PEUVENT ÊTRE UTILES EN TANT QU'ESCLAVES DE GUERRE !

TUEZ-LES TOUS !

AARGH
AARGH

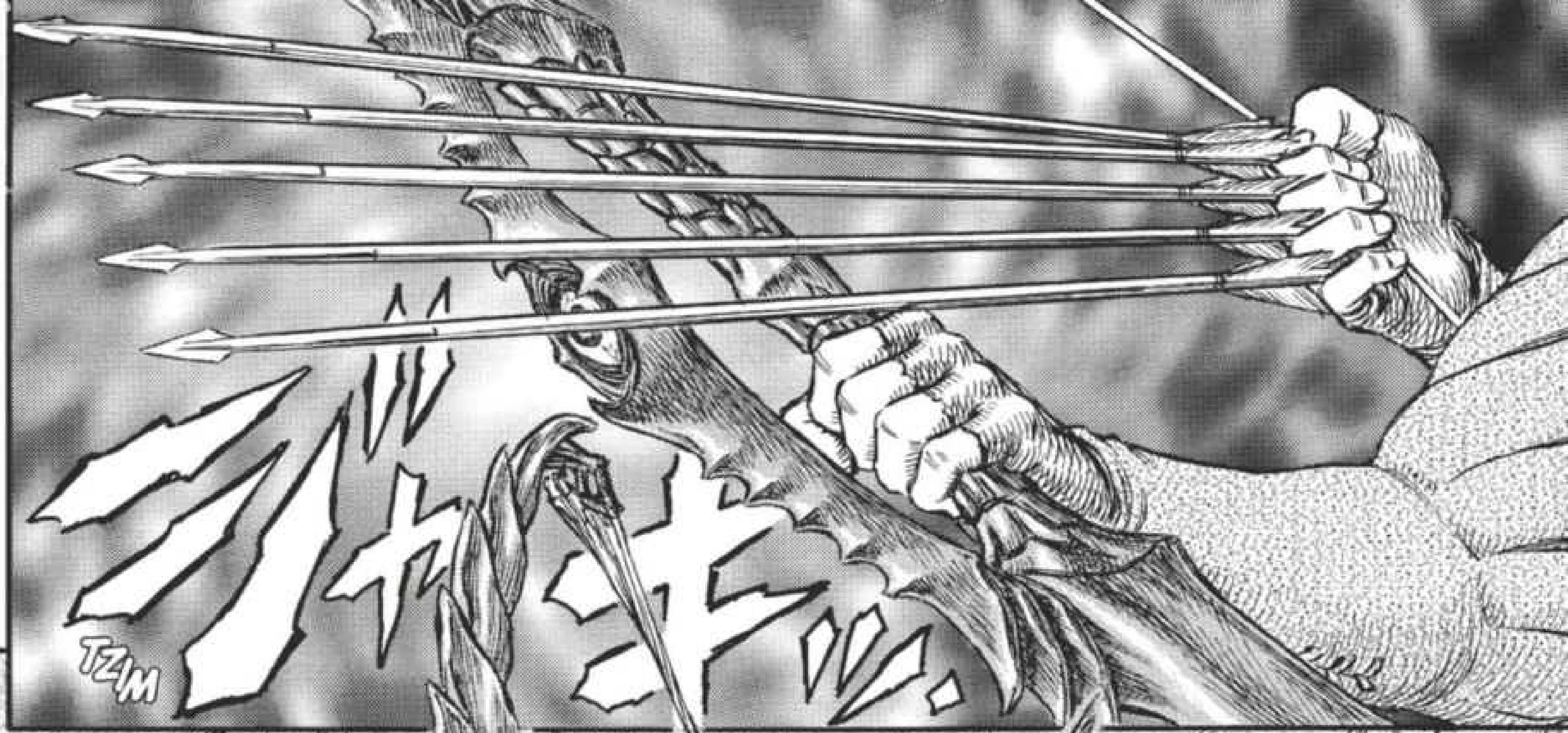






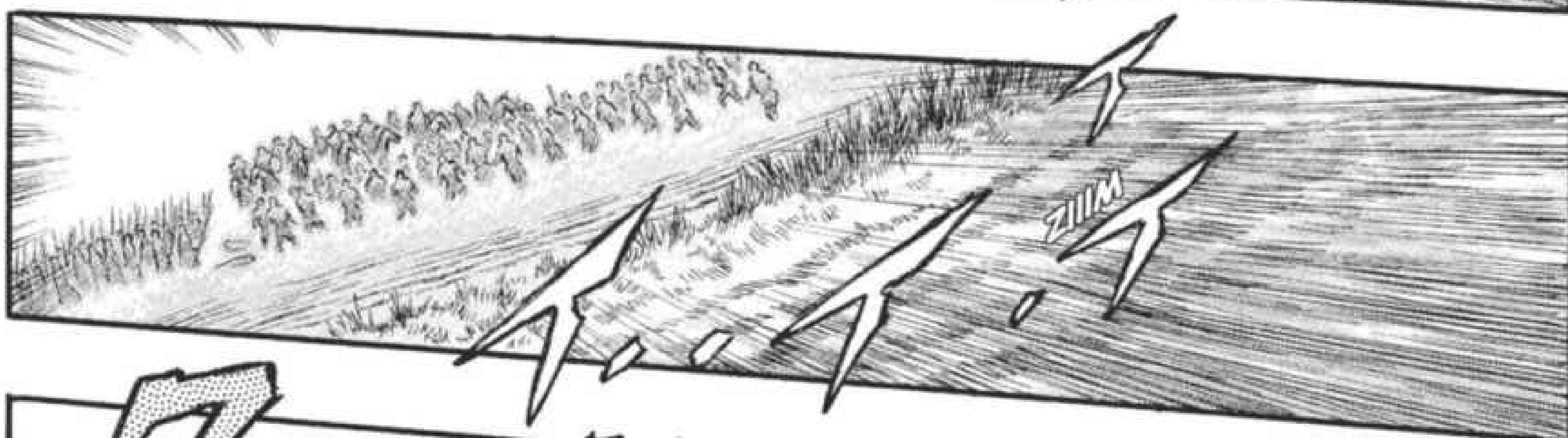





TZIM
SHAK
SHAK
SHAK
GNIIP


TANG

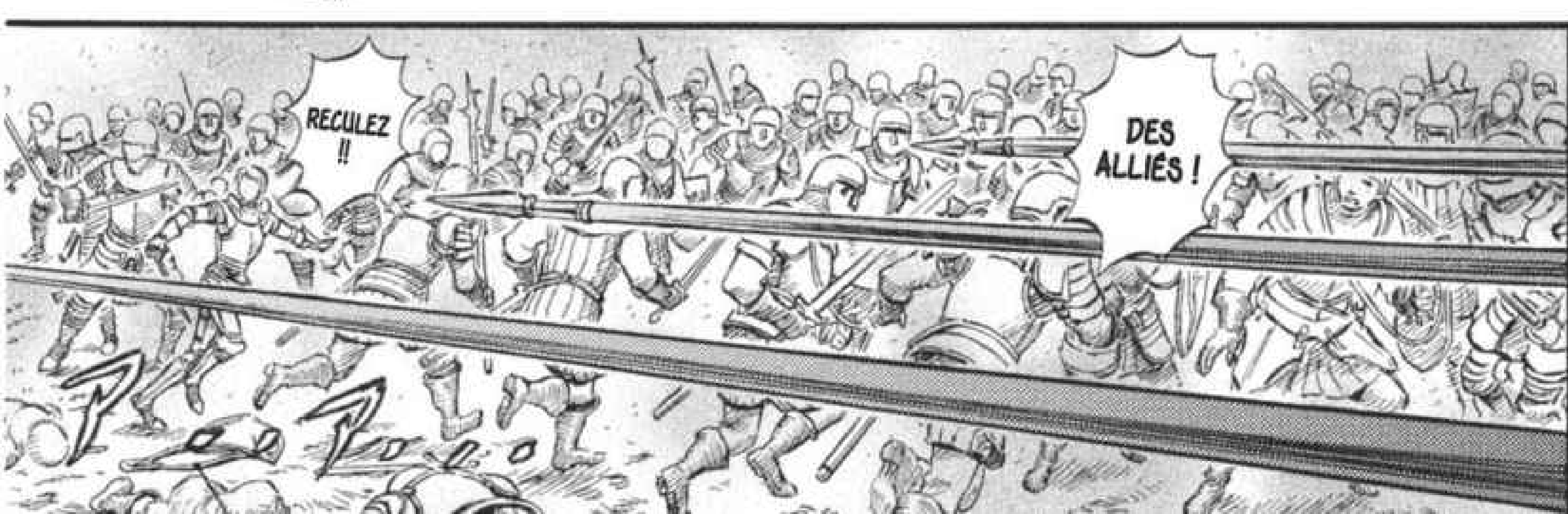

ZIIIM

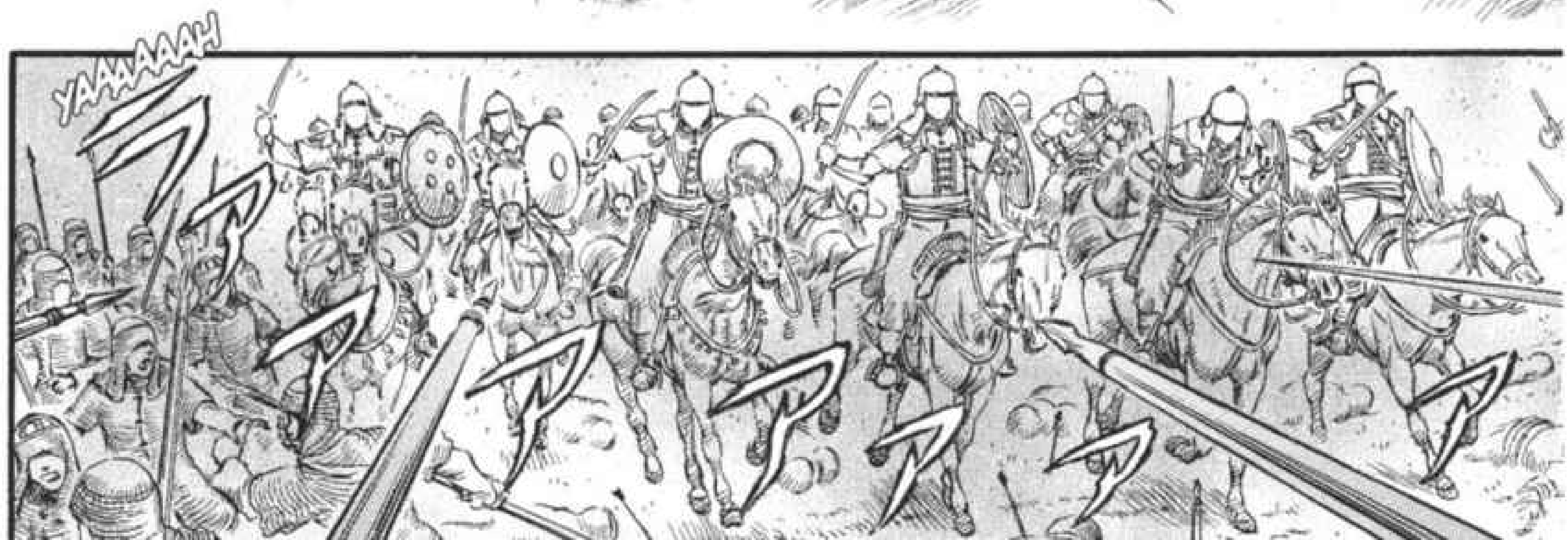

ZIIIM


TAK
TAK
TAK
AH!


ZAAAAAM


DU RENFORT ?
HÉ, REGARDEZ !


DES ALLIÉS !
RECULEZ !!

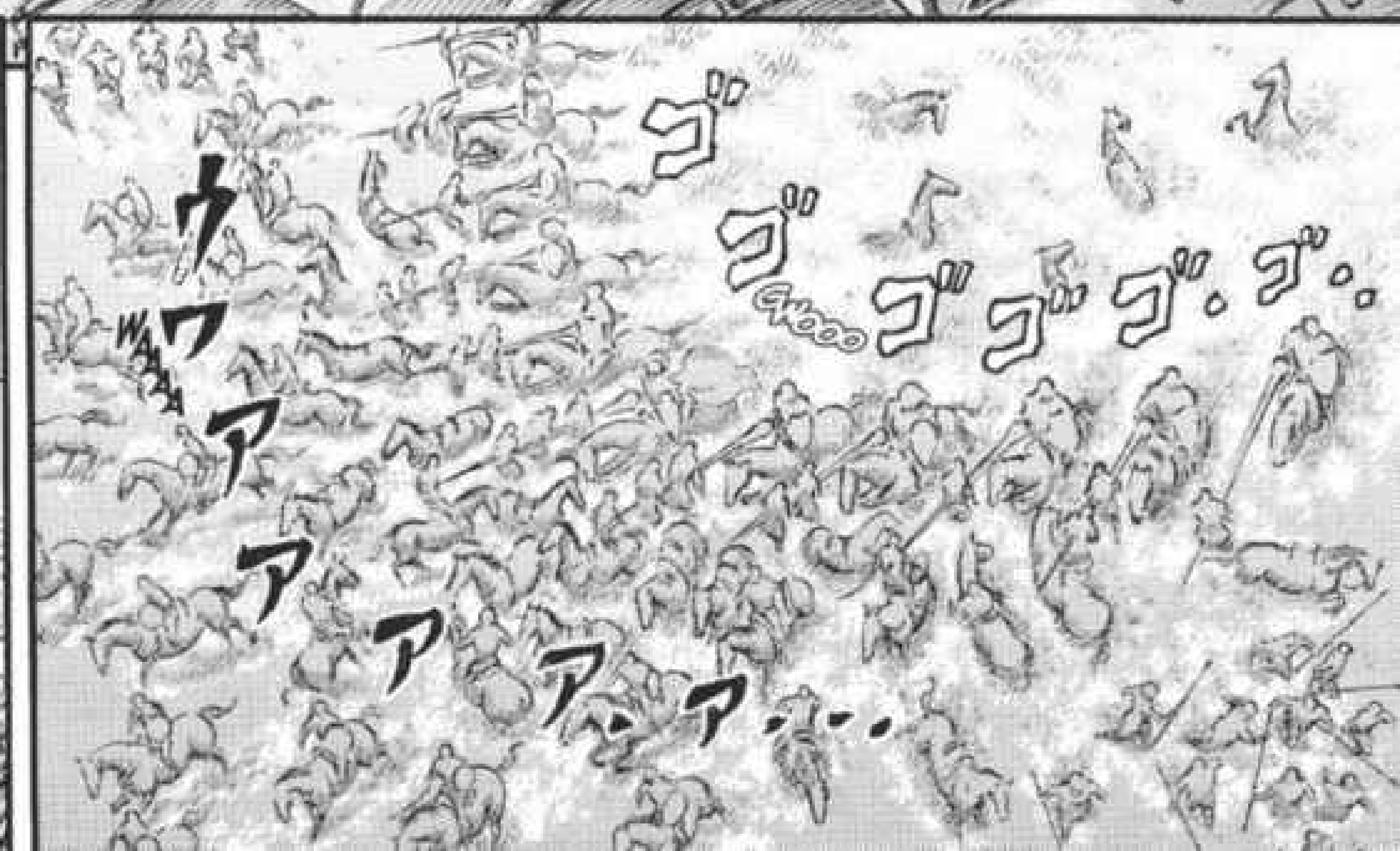

YAAAAAAH

CRUSH





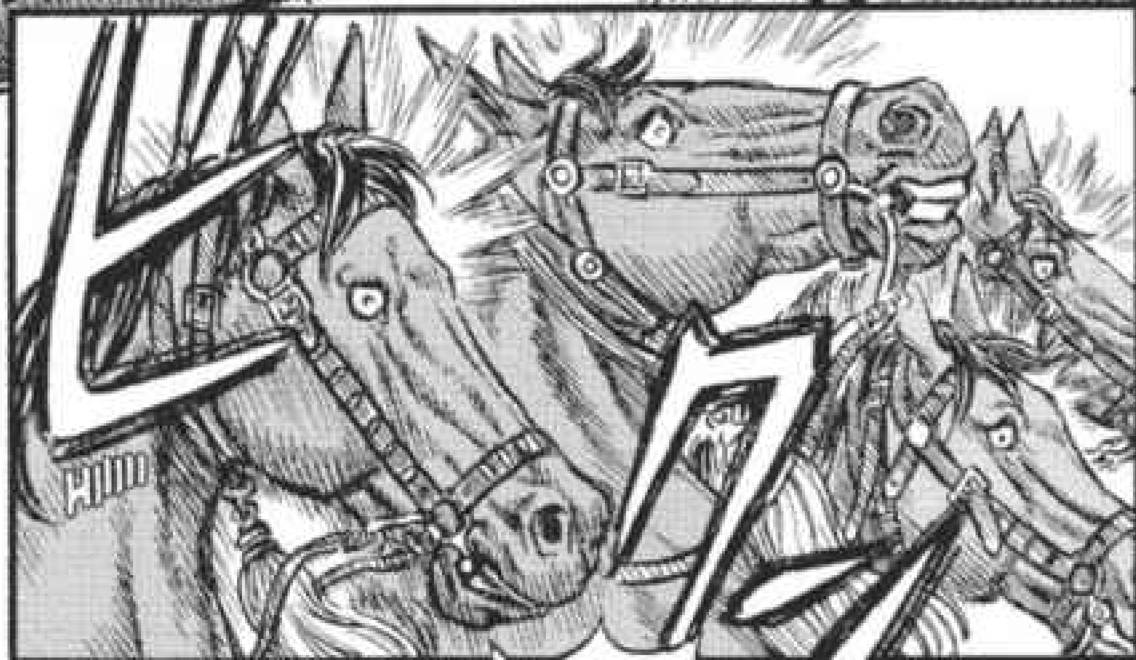

MAIS... QUI SONT CES BOUGRES ?!
QUELQUES DIZAINES DE CHEVALIERS ARRIVENT À PIÉTINER NOS 500 FANTASSINS ?!


GHOOO
WAAAAA


DÉPLOYEZ-VOUS ET ENCERCLEZ-LES ! FAITES-LEUR CONNAÎTRE LA PUISSANCE DE LA CAVALERIE KUSHANE !

NE VOUS LAISSEZ PAS ABATTRE ! IL NE S'AGIT QUE D'UNE POIGNÉE DE CHEVALIERS !

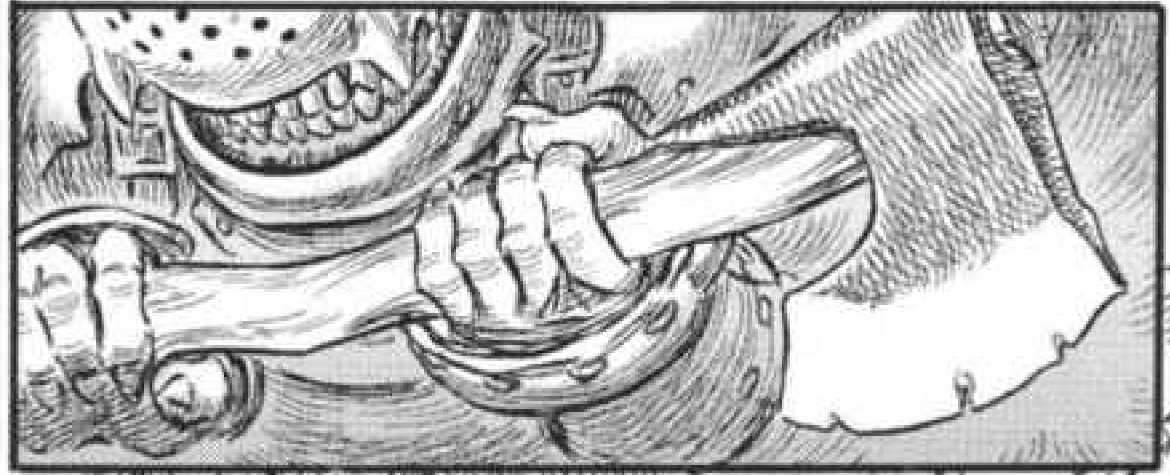
GOOOOOO

BRAAA
!
GÉNÉRAL ! DE NOUVEAUX ENNEMIS SUR LE FLANC GAUCHE !

HIIII

HIIIII
QUE SE PASSE-T-IL ?!
!?
OH ! OH !









BRRRRR

CRUSH


AAARGH








MAIS ENFIN, QUI SONT-ILS ?!
CE SONT DES MONSTRES !


NE RECULEZ PAS ! SURTOUT, NE RECULEZ PAS !
NOS ENNEMIS SONT MOINS D'UNE CENTAINE !
VOUS MÉPRISEZ ENCORE LA FORCE DES KUSHANS...


BROOM









TCHAK

TCHAK

ZAAM

ZAAM

WAAAAA !

UN GÉANT !






オオオオオオ・・オ・・・
!


MAIS
C'EST...


C'EST...
AUCUN
DOUTE
POSSIBLE !
CETTE
ORIFLAMME,
C'EST...









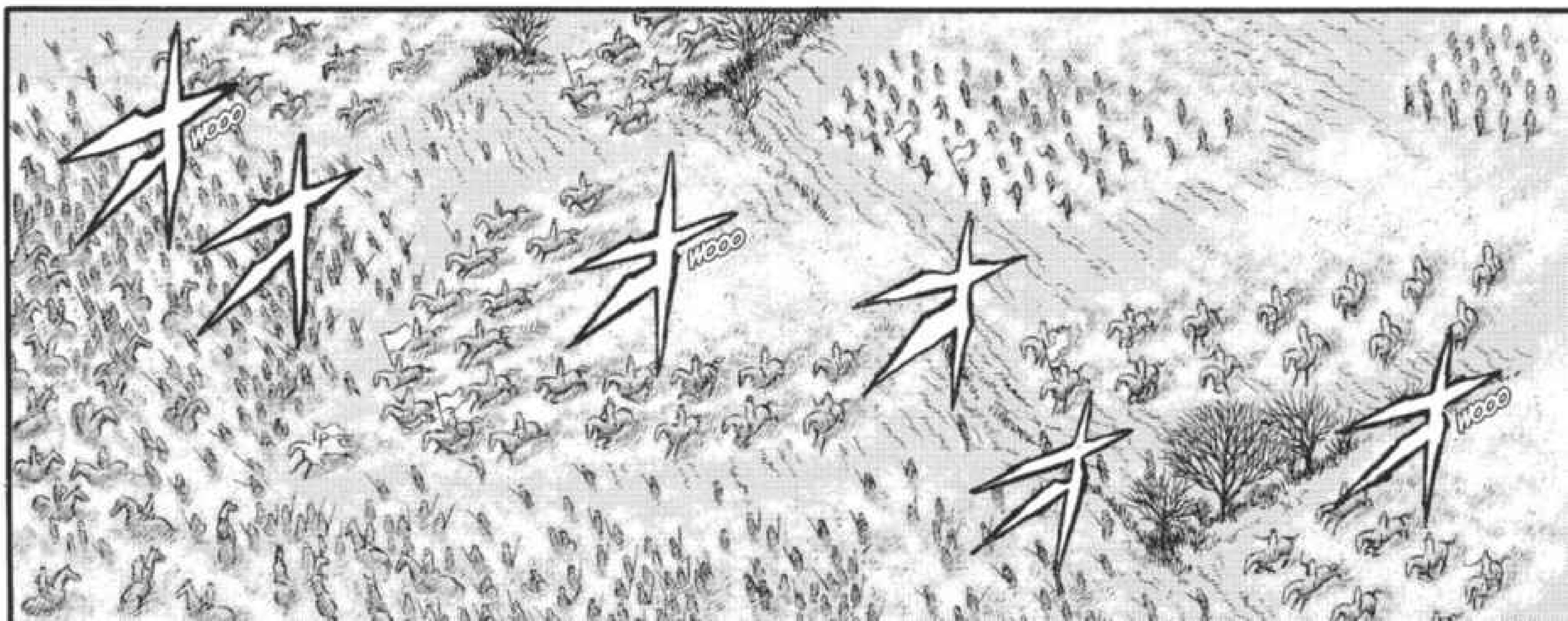


L'ORIFLAMME À L'ÉPÉE AILÉE



ドド
BRR
ドドド
BRR
BRR

SUIVEZ LE FAUCON !



QUEL PARFAIT DÉPLOIEMENT EN TENAILLE ! ILS VONT DÉPECER CETTE IMMENSE ARMÉE !

TE... TERRIBLE !

REGARDEZ CETTE ORIFLAMME ! C'EST BIEN L'ARMÉE DE RÉSISTANCE DU FAUCON !

AUCUN DOUTE N'EST POSSIBLE, SEIGNEUR MULE !

ET LÀ, LE HÉROS SAUVEUR DU ROYAUME, LE CHEVALIER AU CASQUE BLANC ARGENTÉ...

LE FAUCON BLANC, LE COMTE GRIFFITH !

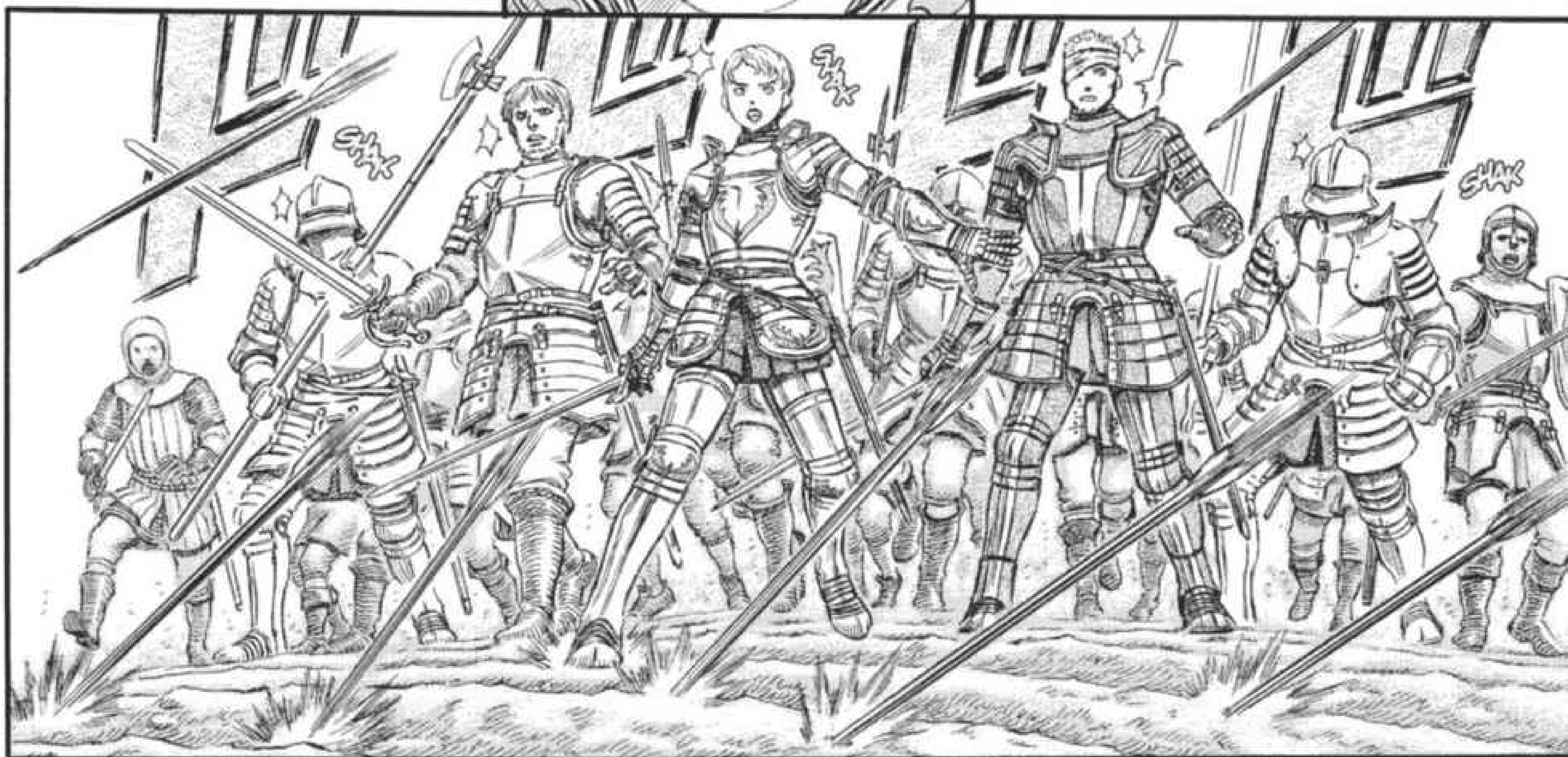
LE FAUCON BLANC...

GRIFFITH !


ST... STOP !


ATTENTION !


C'EST DE NOTRE TERRE QU'IL S'AGIT !
ALLEZ ! NE NOUS LAISSONS PAS ABASOURDIR !
OUAAAIS !!


SHAK
SHAK
SHAK


!


QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE ? À L'INSTANT, DANS MA TÊTE...
VOUS L'AVEZ ÉCHAPPÉ BELLE ! ENCORE UN PAS, ET...
DES FLÈCHES ?!





LE GRAND COURANT DES CŒURS QUI ENVELOPPE LE CHAMP DE BATAILLE...

COULE SANS QUE RIEN NE L'ARRÊTE ET CHANGE DE DIRECTION...

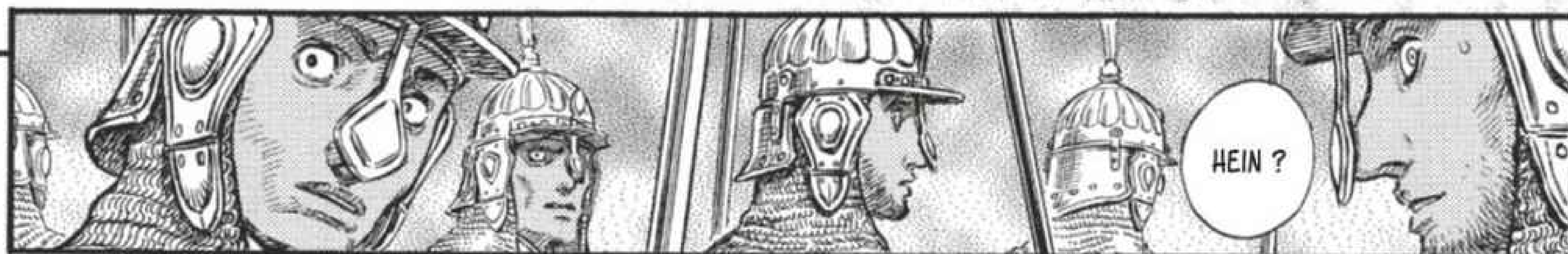

TOUT SE CONCENTRE EN UN POINT...
DÉSORMAIS, LE CENTRE DE L'HOSTILITÉ DE L'ENNEMI...

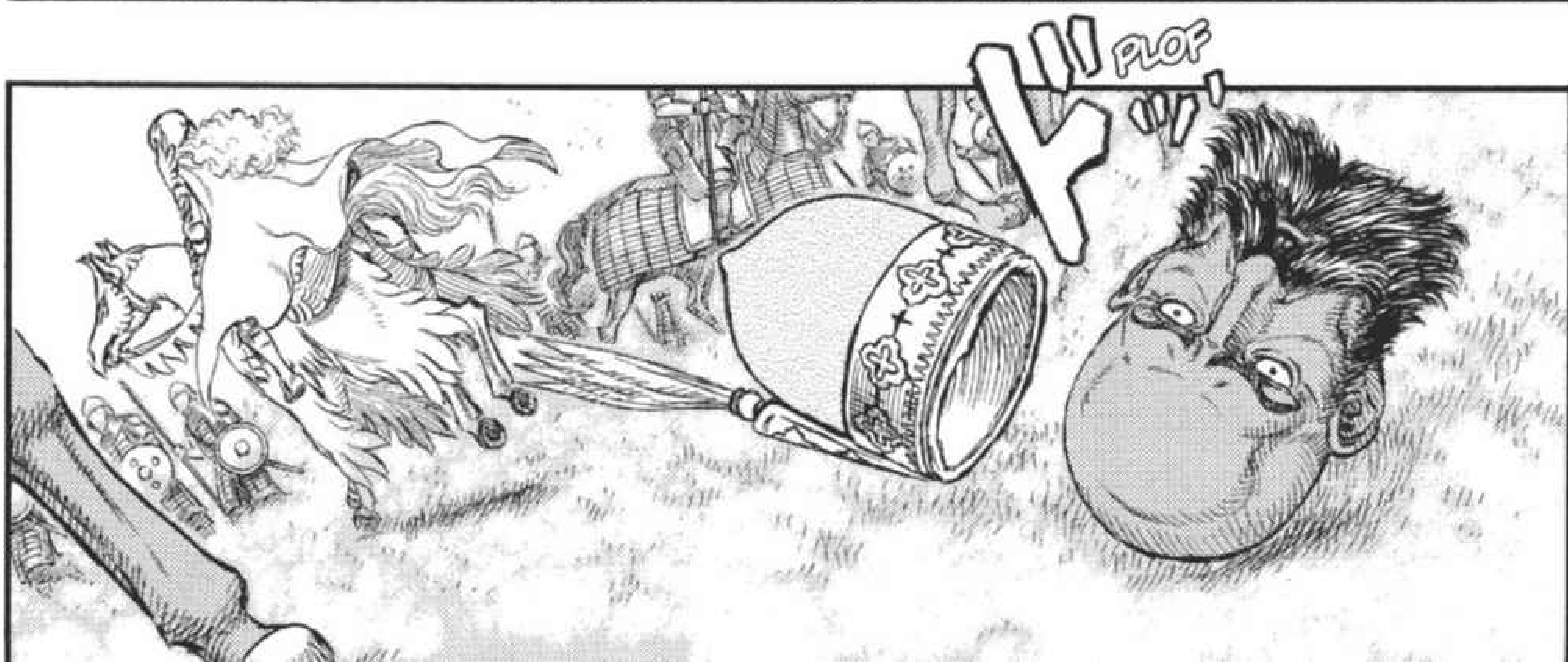

C'EST LE SEIGNEUR GRIFFITH !


DZASH!


IL... IL VOLE ?!


ZAAM
PRENNEZ-LE À REVERS !
VITE !


SHLAK

HEIN ?


PLOF

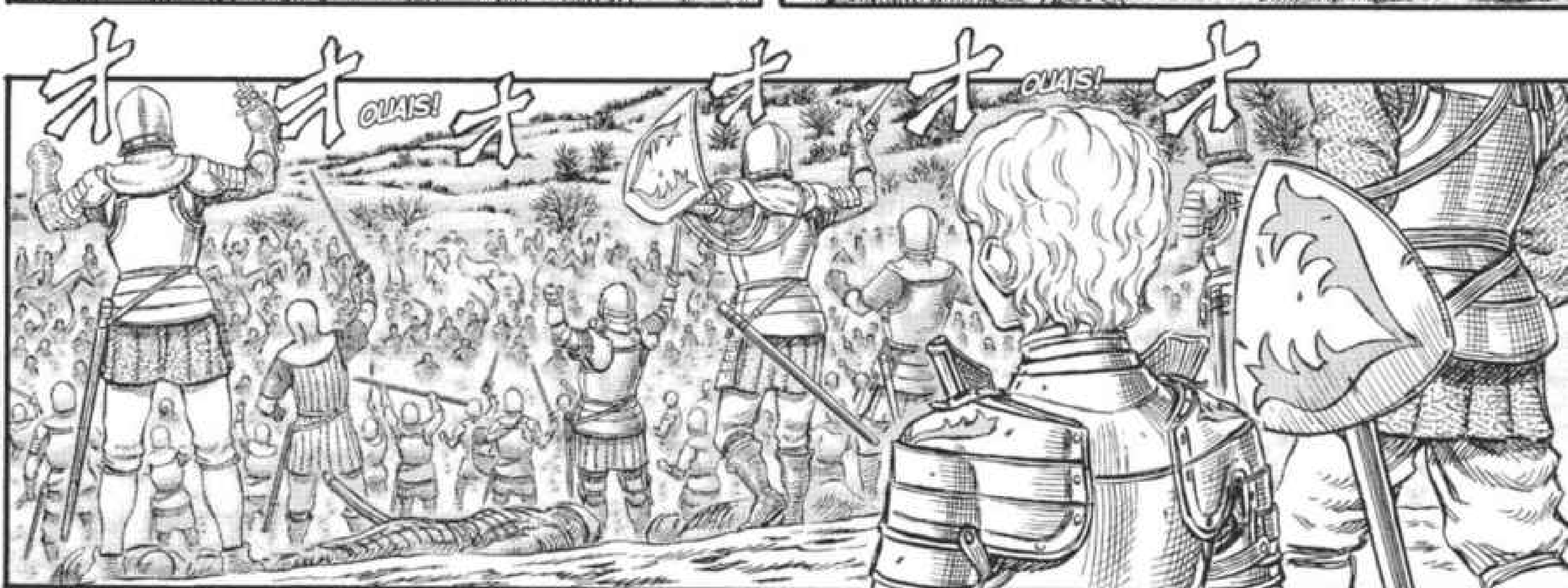
J'AI EU LE GÉNÉRAL !
LES AUTRES ! DISPARAISSEZ TOUT DE SUITE !
GÉ...
GÉNÉRAL !
LE GÉNÉRAL A ÉTÉ TUÉ !
QUOI ?
TCHOK
ガチャ！
YAAAAH
LA...
LA RETRAITE !
SONNEZ LA RETRAITE !

WAAAA

WAAAA














C'EST INCOMPRÉHENSIBLE ! NOUS VOILÀ BATTUS PAR MOINS DE MILLE HOMMES... NON, EN FAIT, PAR LEUR AVANT-GARDE DE MÊME PAS UNE CENTAINE !
LA PUISSANCE DE 5000 KUSHANS, HABITUÉS À LA VICTOIRE, RÉDUITE AINSI À NÉANT !


CE SERAIT DONC LE FAUCON DE LUMIÈRE MENTIONNÉ DANS LE RAPPORT DES BAKILARA ?
NOUS N'AURIONS SANS DOUTE PAS DÛ REJETER SI VITE LES PAROLES CRYPTIQUES DE NOS PRÊTRES ! VITE, AU QUARTIER GÉNÉRAL !




VOS... VOS ORDRES ?!
CALME !
QUI SONT CES TYPES ?!

DE...
DEPUIS QUAND... ET QUI SONT...

NE T'EN VA PAS SI VITE...


NOUS N'AVONS PAS ENCORE VU DE SANG, NOUS...







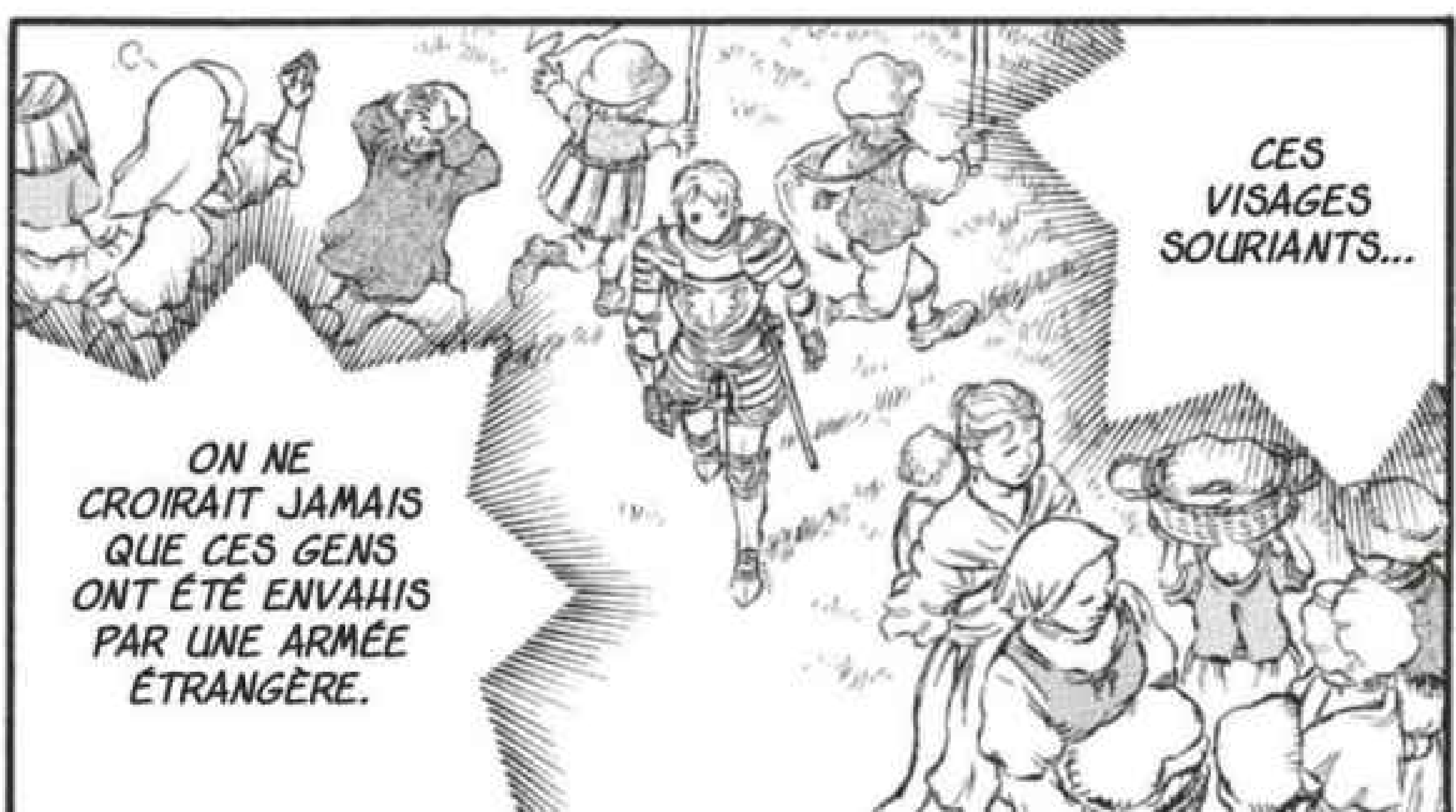







EST-CE BIEN UN CHAMP DE BATAILLE ?
JE N'ARRIVE PAS À Y CROIRE.

CE PAYSAGE RESSEMBLE À CELUI D'UNE VEILLÉE DANS QUELQUE VILLAGE TRANQUILLE...
DES FEMMES, DES ENFANTS, DES VIEILLARDS...

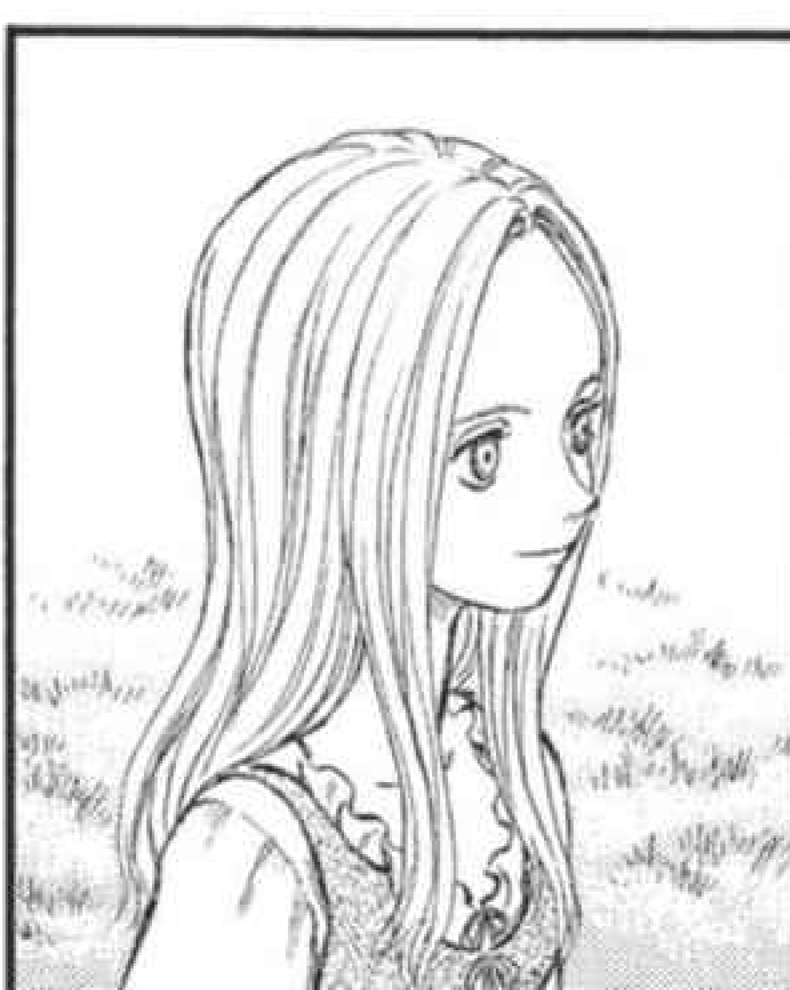
!
C'EST LE SEIGNEUR GRIFFITH.

CES VISAGES SOURIANTS...
ON NE CROIRAIT JAMAIS QUE CES GENS ONT ÉTÉ ENVAHIS PAR UNE ARMÉE ÉTRANGÈRE.

TU ES...

C'EST GRÂCE À LA PRÉSENCE DU SEIGNEUR GRIFFITH...

QUE NOUS SOMMES CAPABLES DE SOURIRE.







ET COMME C'EST UN FAUCON QUI LA DIRIGE, ELLE NE PEUT PORTER D'AUTRE NOM, N'EST-CE PAS ?

NOUS VOUDRIONS ÊTRE LA LÉGENDAIRE TROUPE DU FAUCON...

C'EST CE QUE NOUS AVONS TOUS DIT AU SEIGNEUR GRIFFITH.

LA TROUPE DU FAUCON ?!

OUI...



TU DOIS AVOIR ENVIE DE LE RENCONTRER, NON ?

JE PARLE DU SEIGNEUR GRIFFITH.

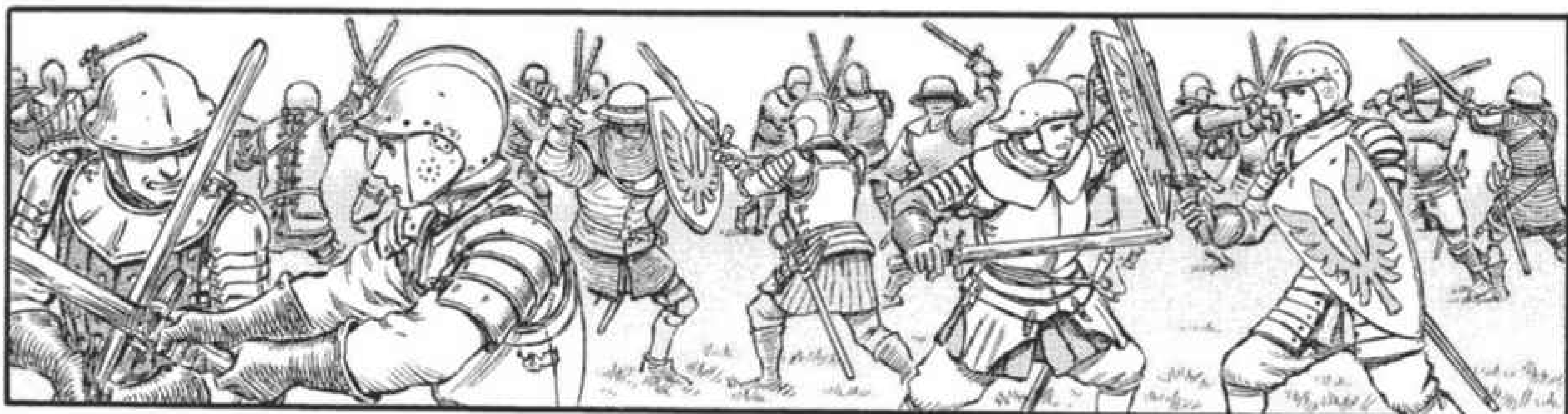
ALLEZ, SUIS-MOI.

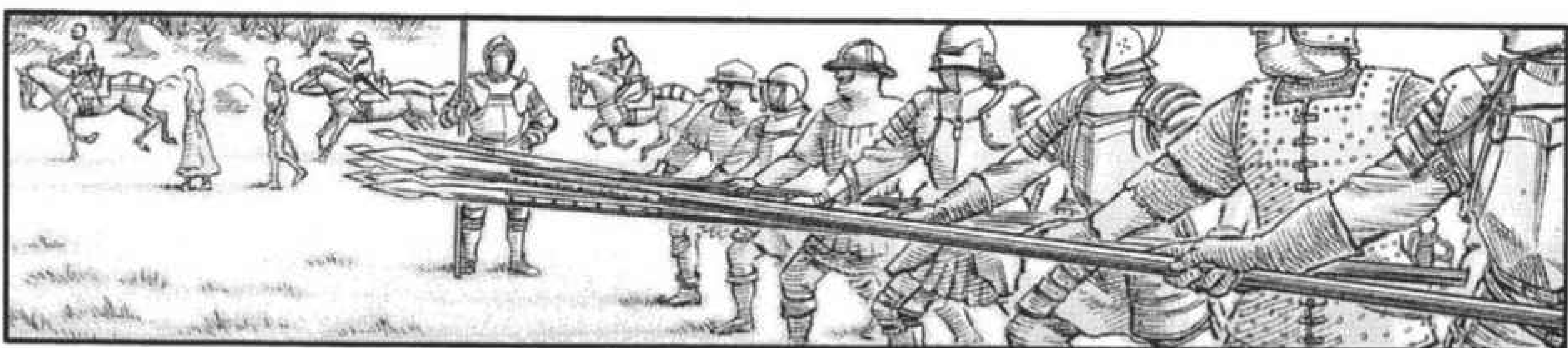
!

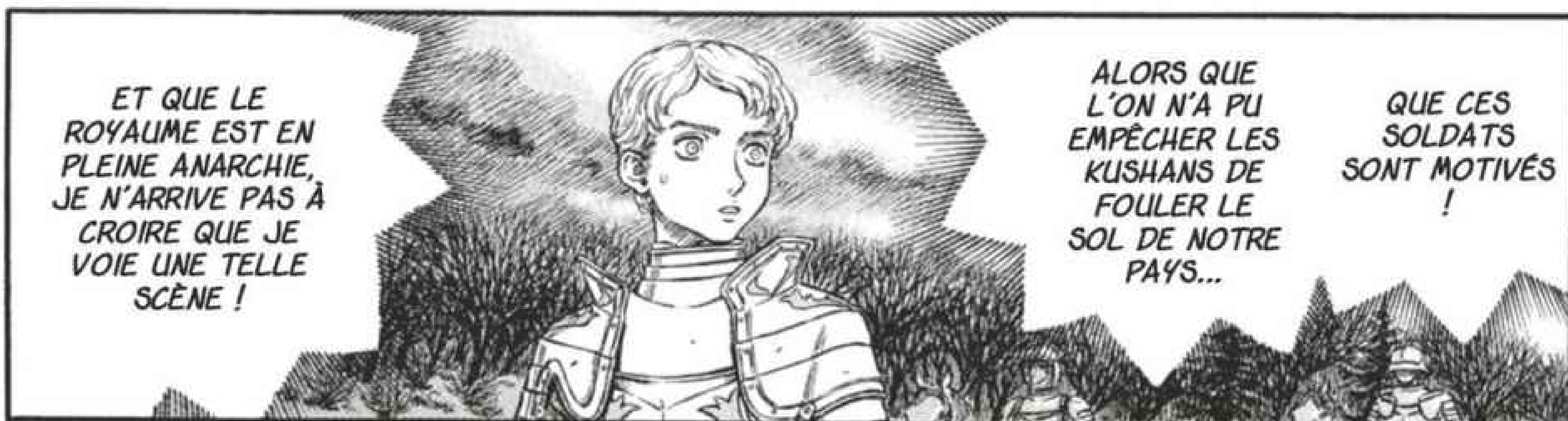
LES AILES DES TÉNÈBRES ET DE LA LUMIÈRE

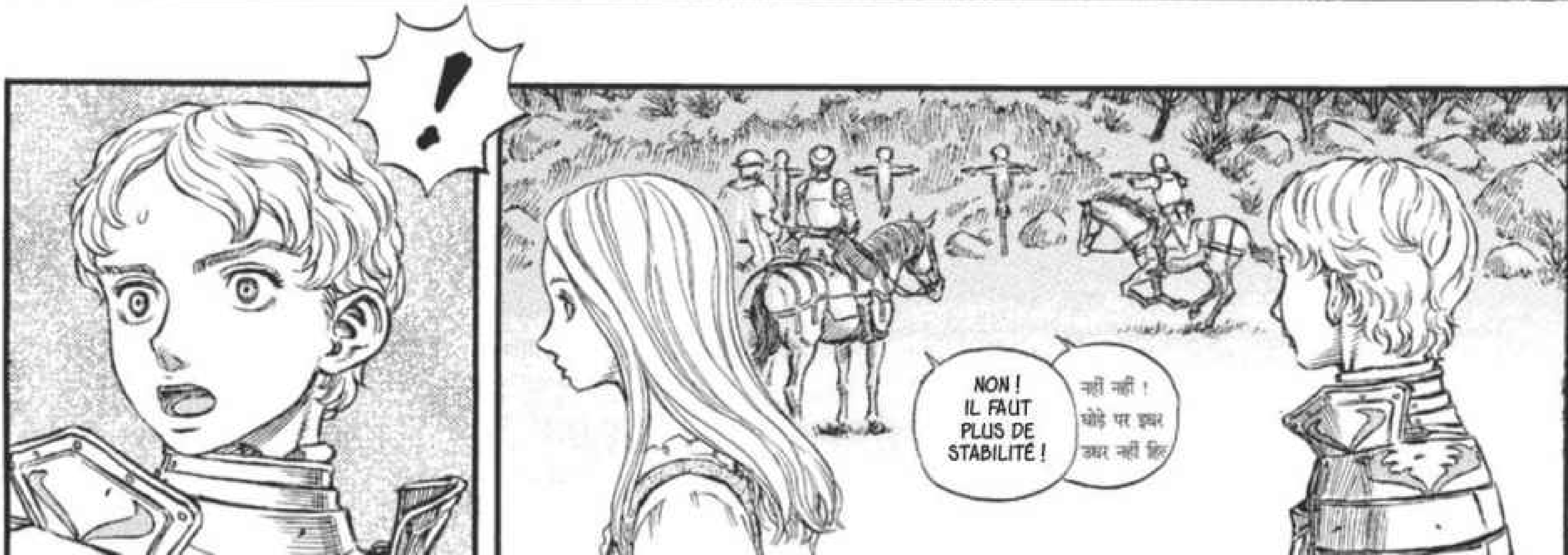
BERSERK








QUE CES SOLDATS SONT MOTIVÉS !
ALORS QUE L'ON N'A PU EMPÊCHER LES KUSHANS DE FOULER LE SOL DE NOTRE PAYS...
ET QUE LE ROYAUME EST EN PLEINE ANARCHIE, JE N'ARRIVE PAS À CROIRE QUE JE VOIE UNE TELLE SCÈNE !


!
नहीं नहीं !
NON ! IL FAUT PLUS DE STABILITÉ !

घोड़े को साध कर रखो ।

NE TIREZ PAS SUR LES RÊNES DU CHEVAL DANS TOUS LES SENS !










IL PARAÎT QUE DANS LEURS PAYS, ON LES APPELLE "ESCLAVES DE GUERRE".


QU'EST DONC...
CET ÉTRANGE SENTIMENT DE MENACE QUI M'ENVAHIT ?


C'EST COMME SI...
UNE BÊTE SAUVAGE AVAIT LES YEUX BRAQUÉS SUR MOI...
GNN

C'EST UNE RÈGLE DE NOTRE ARMÉE. LES SOLDATS FAITS PRISONNIERS QUI ONT SURVÉCU TROIS FOIS AU CHAMP DE BATAILLE PEUVENT CHOISIR EUX-MÊMES SOIT LE RALLIEMENT, SOIT LA MORT.

ENSUITE, ILS PEUVENT ÊTRE PROMUS DANS L'ARMÉE SANS DISTINCTION PAR RAPPORT AUX AUTRES SOLDATS. IL PEUT MÊME ARRIVER QU'ON LEUR CONFIE UN COMMANDEMENT.

LES KUSHANS NOUS ONT INSPIRÉ CE PRINCIPE MILITAIRE. SAUF QU'EN PLUS DE LA CRAINTE, NOUS UTILISONS ÉGALEMENT LE PROFIT.

MAIS C'EST DE LA FOLIE DE CONFIER UN COMMANDEMENT À UN ENNEMI ! ET AUSSI FACILEMENT !

LES KUSHANS NE SONT PAS UN PEUPLE HOMOGÈNE.

C'EST UN EMPIRE QUI A ÉTÉ BÂTI PAR UN PEUPLE DOMINANT QUI EN A SOUMIS D'AUTRES.

ET BEAUCOUP EN CONÇOIVENT TOUJOURS DE LA HAINE.

MAIS... QUE DEVIENNENT NOS SENTIMENTS À NOUS, GENS DU MIDLAND ?!

ET LA HAINE DE CEUX QUI ONT PERDU LEUR VILLE... LEUR MAISON, ONT VU LEURS FAMILLES ASSASSINÉES ?!

C'EST BIEN POUR CELA QUE L'ON A INSTAURÉ LE FAIT QU'ILS DOIVENT RISQUER LEUR VIE TROIS FOIS SUR LE CHAMP DE BATAILLE. CELA NE TUE PAS LA HAINE, MAIS LE CRIME EST AINSI JUGÉ.

ET SURTOUT, C'EST PARCE QUE LES KUSHANS SE BATTENT EN PREMIÈRE LIGNE QUE NOUS AVONS PU FAIRE BAISSER LE NOMBRE DE NOS VICTIMES... ET QUE LES BATAILLES SE TERMINENT SANS QUE DES FEMMES ET DES ENFANTS SOIENT EN DEUIL.

JE COMPRENDS CE RAISONNEMENT, MAIS JE NE PEUX PAS FAIRE ÇA !

ME BATTRE AUX CÔTÉS DE CEUX QUI ONT DÉTRUIT MA PATRIE... TUÉ MA FAMILLE ? IMPOSSIBLE !

MÊME SI NOUS NOURRISSONS DE LA HAINE LES UNS ENVERS LES AUTRES, EN FIN DE COMPTE NOUS SOMMES TOUS DES ÊTRES HUMAINS.

SI TU RESTES PARMI NOUS...

TU DEVRAIS COMPRENDRE ASSEZ VITE QUE TES ENNEMIS D'AUTREFOIS SONT BIEN PLUS PROCHES DE TOI QUE TU NE LE CROIS.

TU T'Y HABITUERAS.



QUI EST CE CHEVALIER ?

LE SEIGNEUR LOCUS.

C'EST À LUI QU'EST CONFIÉE L'INSTRUCTION DES NOUVELLES RECRUES DE LA TROUPE DU FAUCON.

LOCUS ?

TU VEUX DIRE QUE C'EST LOCUS, LE CHEVALIER DU CLAIR DE LUNE ?!

HI HI !

JE SAVAIS QUE TU SERAIS SURPRIS... CEUX DE LA NOBLESSE D'ÉPÉE RÉAGISSENT TOUS COMME TOI.

LE PLUS PUISSANT DES CHEVALIERS, INVAINCU DANS LES GUERRES ET LES JOUTES QU'IL A MENÉES, MAIS QUI POURSUIVAIT SA ROUTE SANS DIEU NI MAÎTRE...

TOUS LES GARÇONS DE LA NOBLESSE D'ÉPÉE ONT ÉTÉ ÉLEVÉS EN ÉCOUTANT LES CONTES DE SES HAUTS FAITS...

QUE FAIT UNE LÉGENDE VIVANTE COMME LUI ICI ?

IL Y A BEAUCOUP D'AUTRES PERSONNES ICI DONT TU DOIS CONNAÎTRE LA RENOMMÉE.

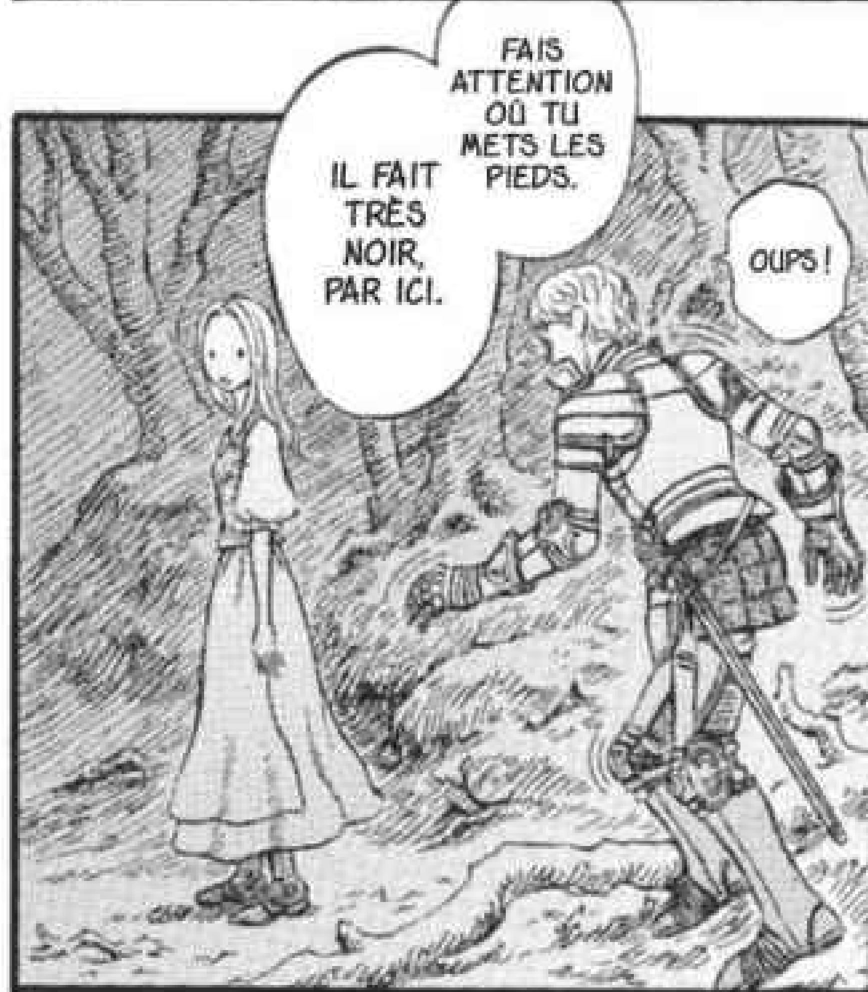
D'AUTRES ?

MAIS JE PENSE QUE CE N'EST PAS CE QUI TE SURPRENDRA LE PLUS.

COMME L'A DIT LE SEIGNEUR LOCUS...

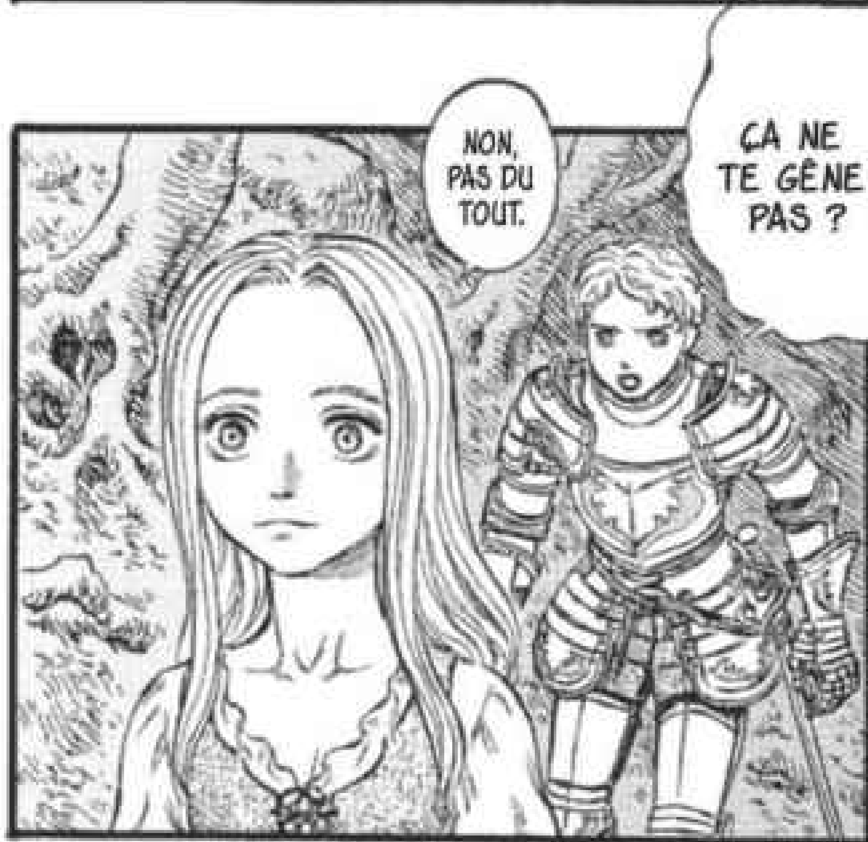
CELA TE SURPRENDRA PLUS QUE LES KUSHANS.


C'EST UN RACCOURCI.


IL FAIT TRÈS NOIR, PAR ICI.
FAIS ATTENTION OÙ TU METS LES PIEDS.
OUPS !

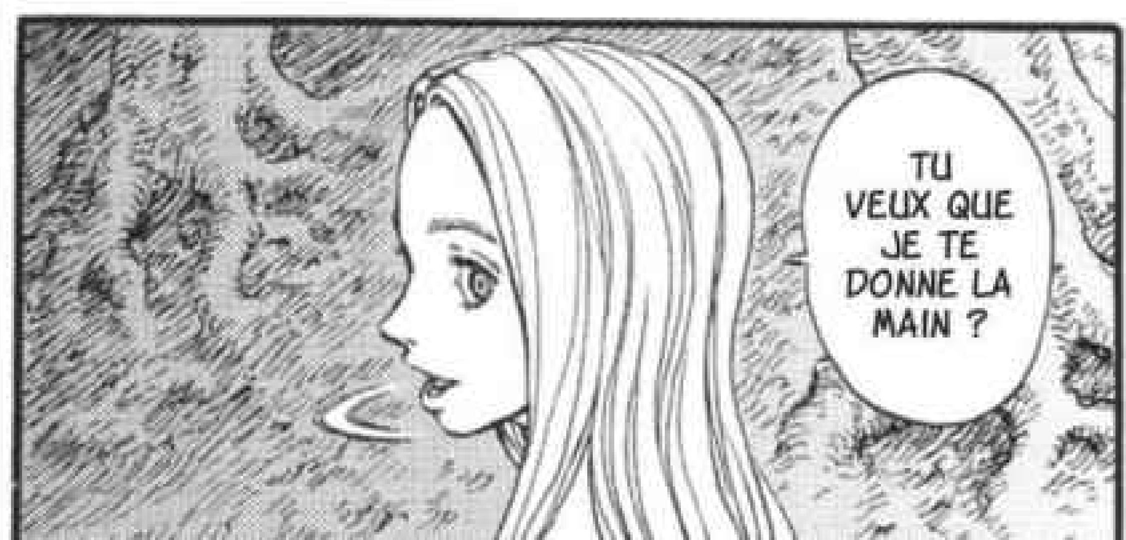

...


HOP !


ÇA NE TE GÊNE PAS ?
NON, PAS DU TOUT.

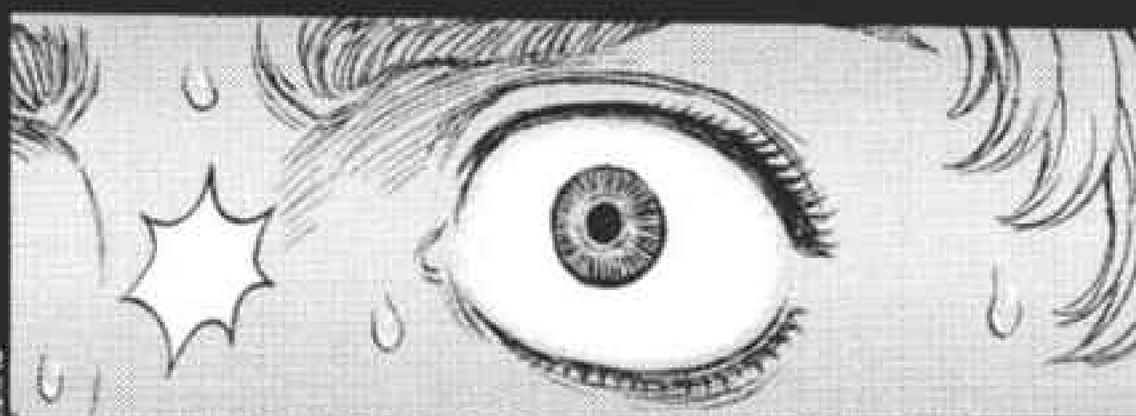

NON...
ET LE FAIT QU'ELLE LISE DANS MES PENSÉES DEPUIS TOUT À L'HEURE, N'EST-CE QU'UNE IMPRESSION ?


MAIS COMMENT ELLE FAIT, CETTE FILLE ?
POUR MARCHER AINSI DANS L'OBSCURITÉ, SANS LUMIÈRE... ELLE EST NYCTALOPE, OU QUOI ?


TU VEUX QUE JE TE DONNE LA MAIN ?

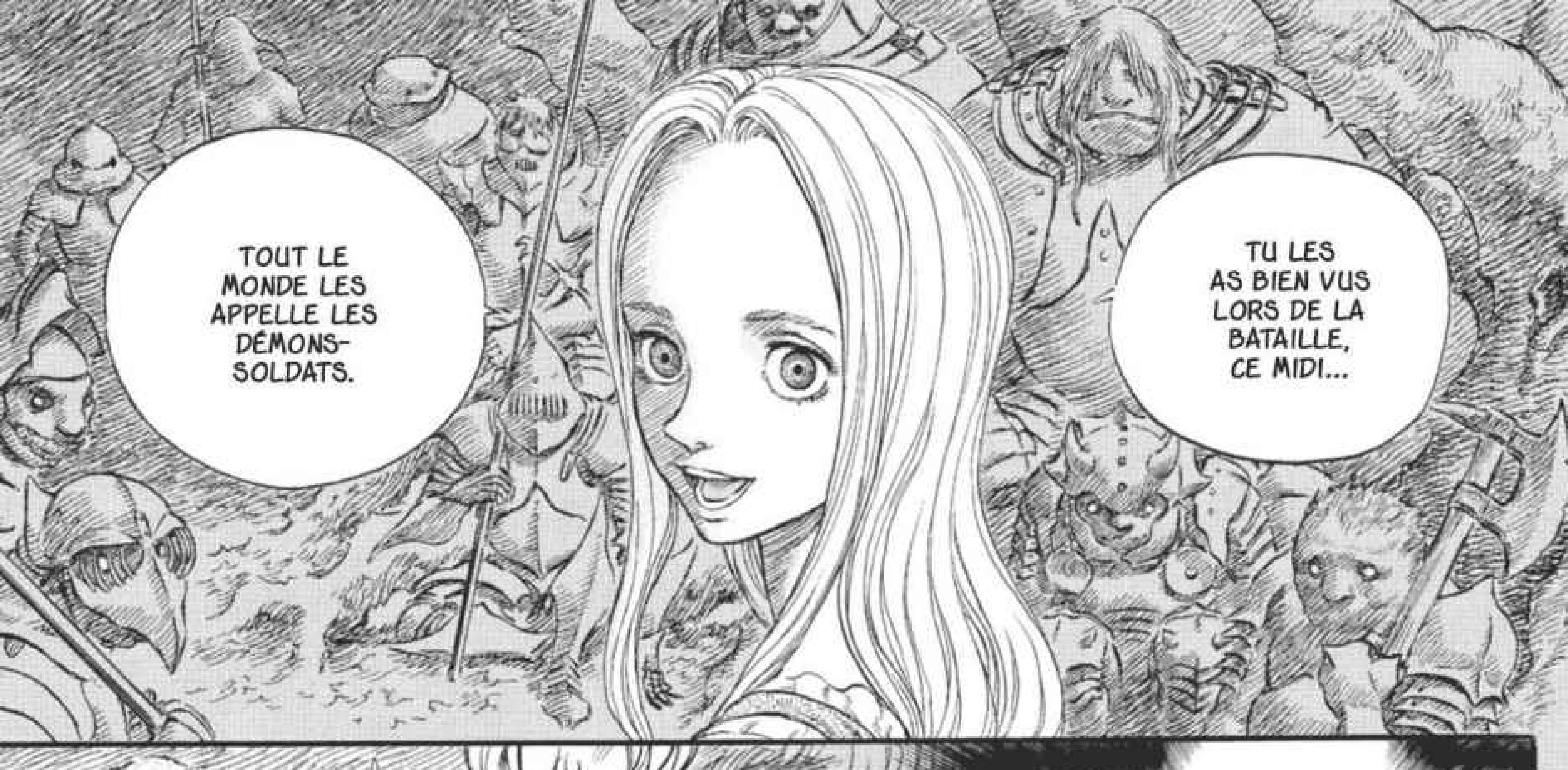

ZAAM
ザワ
D'OÙ VIENT...
L'ATMOSPHÈRE BIZARRE QUI SEMBLE RÉGNER DANS CETTE FORÊT ?


HÉ ! ATT...
C'EST DANGEREUX !!




DES BÊTES SAUVAGES... UNE HORDE DE LOUPS ?!

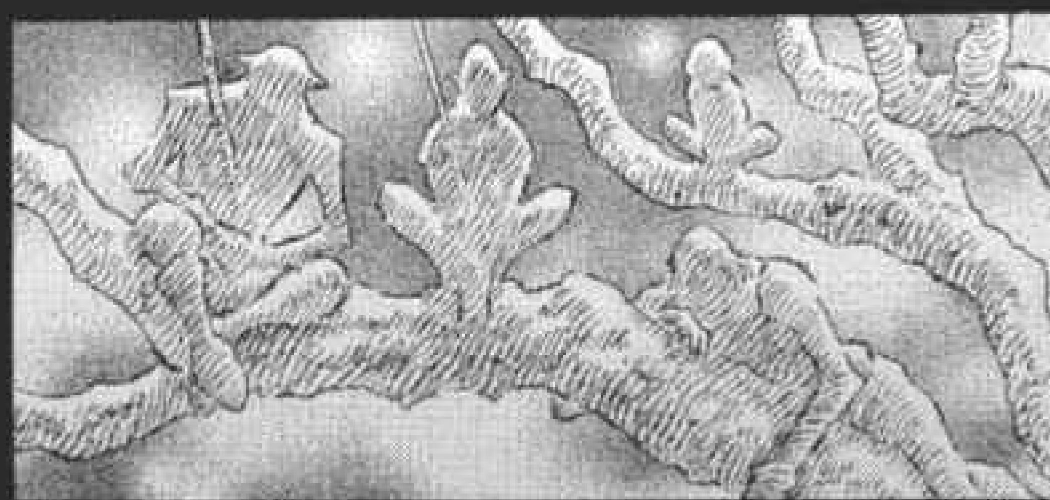

CE SONT...


TU LES AS BIEN VUS LORS DE LA BATAILLE, CE MIDI...
TOUT LE MONDE LES APPELLE LES DÉMONS-SOLDATS.


LES DÉMONS-SOLDATS ?!




...




BROOM





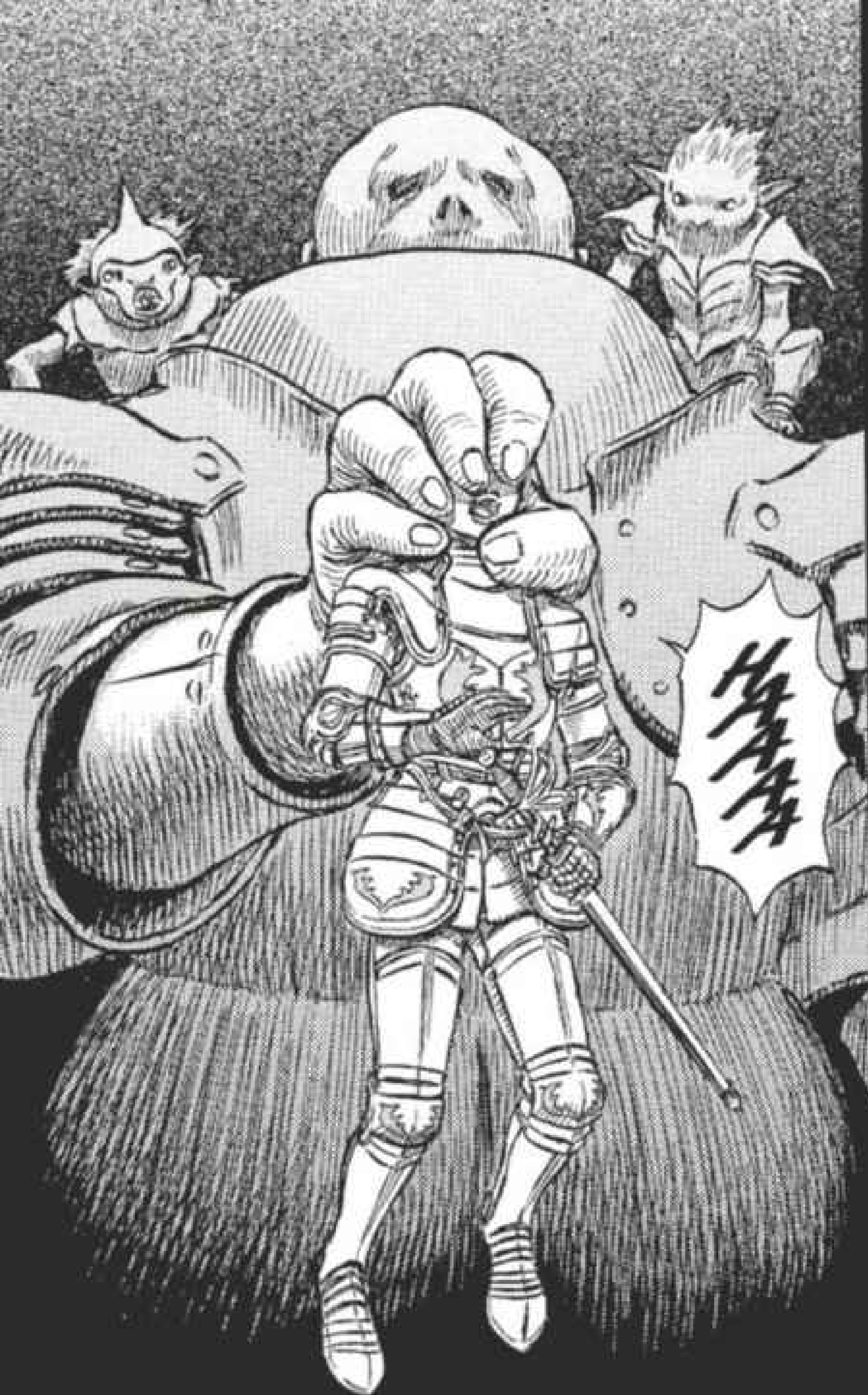



ILS VIENNENT DE MANGER LES PRISONNIERS KUSHANS, ALORS...
!


ÇA DEVRAIT ALLER...
!!


HUM... TU TRAÎNES ENCORE PAR ICI SEULE, PETITE ?
JE NE SUIS PAS SEULE. LÂCHE-MOI, ALLEZ !


!
SONYA !




TU... TU N'AS DONC PAS PEUR DE NOUS ?
TU ES BIEN ÉTRANGE.
JE T'AI DIT DE ME LÂCHER !
OBSÉDÉ !


QU'EST-CE QUE VOUS FAITES, VERMINES !
LAISSEZ CETTE...


J'AI TANT ENVIE D'EN MANGER, DE LA CHAIR HUMAINE... CELA FAIT SI LONGTEMPS ! BON, TU N'ES PAS TRÈS GRASSE, MAIS...
JE VAIS LE DIRE AU SEIGNEUR GRIFFITH. MAINTENANT, TOUT DE SUITE.


OH !
EUH, NON, FAIS PAS ÇA !





GRUNBELD !

!






IRVINE !




TCHIC


PAF

CES PERSONNES SONT LES HÔTES DE NOTRE ROI...
CELUI QUI PORTE LA MAIN SUR EUX AURA AFFAIRE À MOI.
C'É... C'ÉTAIT UNE BLAGUE ! JE RIGOLAIS UN PEU, C'EST TOUT...
J'AIME PAS LES BLAGUES.
GRUNBELD... CE NOM AUSSI, JE LE CONNAIS...
À LA TÊTE D'UNE TROUPE DE SEULEMENT 3000 HOMMES, IL A DÉFENDU PENDANT 10 ANS L'INVASION D'UN PETIT ROYAUME DU NORD CONTRE LE GRAND ROYAUME DE TUDOR.
À CAUSE DE SES CHEVEUX ROUGES DE NORDIQUE ET DE SA TECHNIQUE DE COMBAT QUI ENFLAMME L'ENNEMI, IL EST SURNOMMÉ "LE DRAGON GÉANT DES FLAMMES".
ON M'AVAIT POURTANT BIEN DIT QU'IL ÉTAIT MORT AU COMBAT...
MERCI, SEIGNEUR GRUNBELD.
DE RIEN...

MAIS C'ÉTAIT IMPRUDENT DE VOTRE PART, DAMOISELLE SONYA.

VOUS AVEZ BEAU ÊTRE LA VESTALE DU FAUCON, VOUS PROMENER PAR ICI SANS GARDES EST TRÈS...

MAIS UNE GARDE N'EST-ELLE PAS INUTILE CONTRE LES DÉMONS-SOLDATS ?

LA VESTALE DU FAUCON ?

LA PROCHAINE FOIS QUE VOUS VENEZ ICI, APPELEZ-MOI.

OK.

LE FAUCON VOUS ATTEND UN PEU PLUS LOIN.

LA PROCHAINE FOIS, JE VIENDRAI TE FILER UN CADAVRE EN DOUCE.

VRAIMENT ?! UNE... UNE FEMME, ÇA SERAIT BIEN...

DAMOISELLE SONYA !

MAIS ENFIN, QUI SONT CES CRÉATURES ?

HUM ?

MOI-MÊME, JE NE LE SAIS PAS PRÉCISÉMENT.

EST-CE QUE CE SONT...

DES HUMAINS ?

ALORS LÀ...

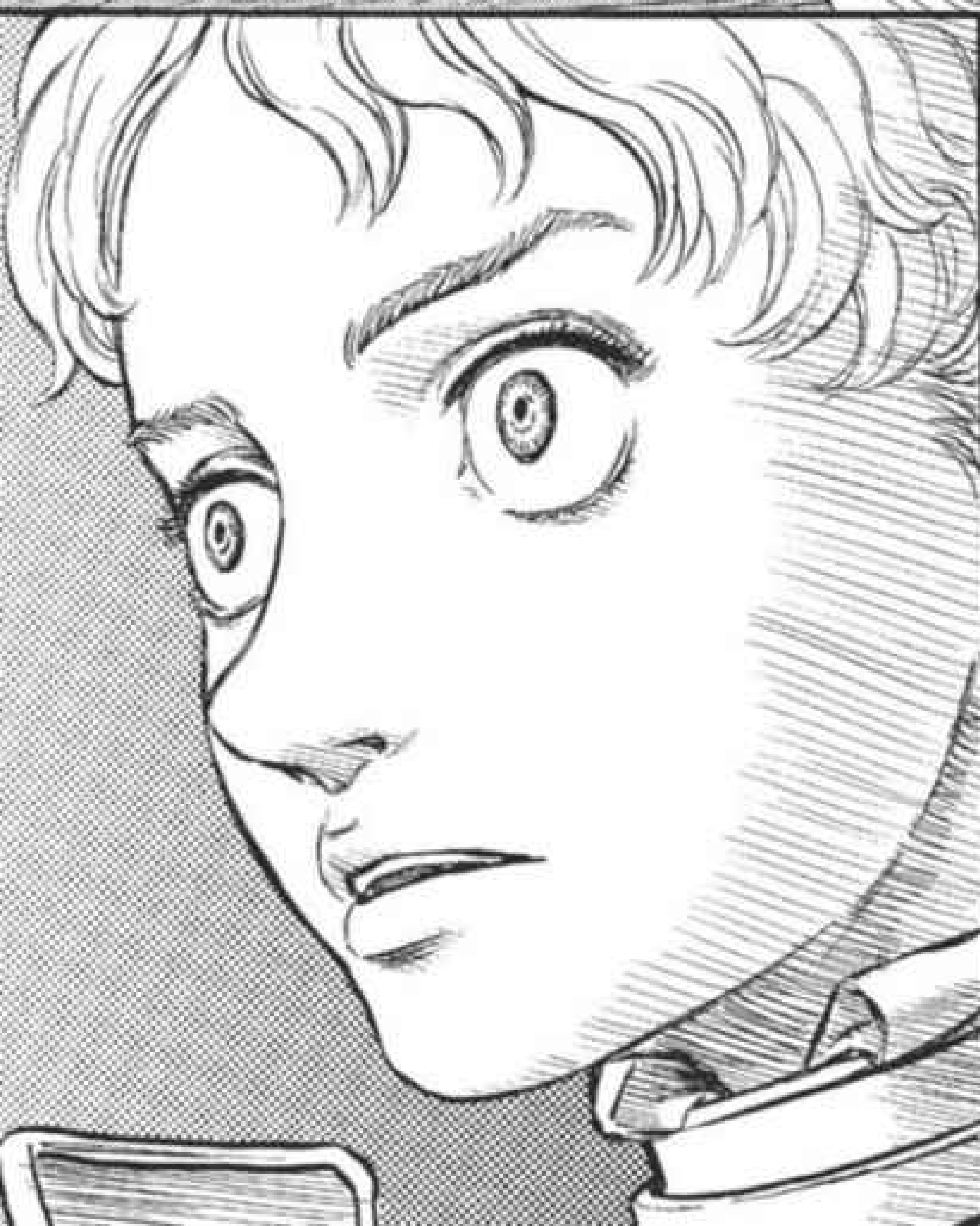
JE N'EN SAIS PAS PLUS.

C'EST VRAI QUE, COMPARÉ À CES CRÉATURES, JE ME SENS PLUS PROCHE DES KUSHANS.
PEU IMPORTE LA HAINE, ON SE SENT ENTRE HUMAINS...
ALORS QU'AVEC CES SOLDATS...
IL Y A UNE DIFFÉRENCE DE BASE.
J'AVAIS VRAIMENT L'IMPRESSION D'ÊTRE UN MOUTON ÉGARÉ AU MILIEU D'UNE HORDE DE LOUPS...
UNE TERREUR UNILATÉRALE ET EXTRAORDINAIRE...
DES SOLDATS NON-HUMAINS À LA NATURE MYSTÉRIEUSE...
DES HÉROS DONT LE NOM RÉSONNE DANS LE MONDE ENTIER, ET PUIS...
LA TROUPE DU FAUCON...
QU'EST-CE QUE C'EST QUE CET ENDROIT ?


...


J'AI AMENÉ L'INVITÉ
DU SEIGNEUR
GRIFFITH.


...




LES AILES DES TÉNÈBRES ET DE LA LUMIÈRE - FIN




LA NUIT DES ÉTOILES FILANTES





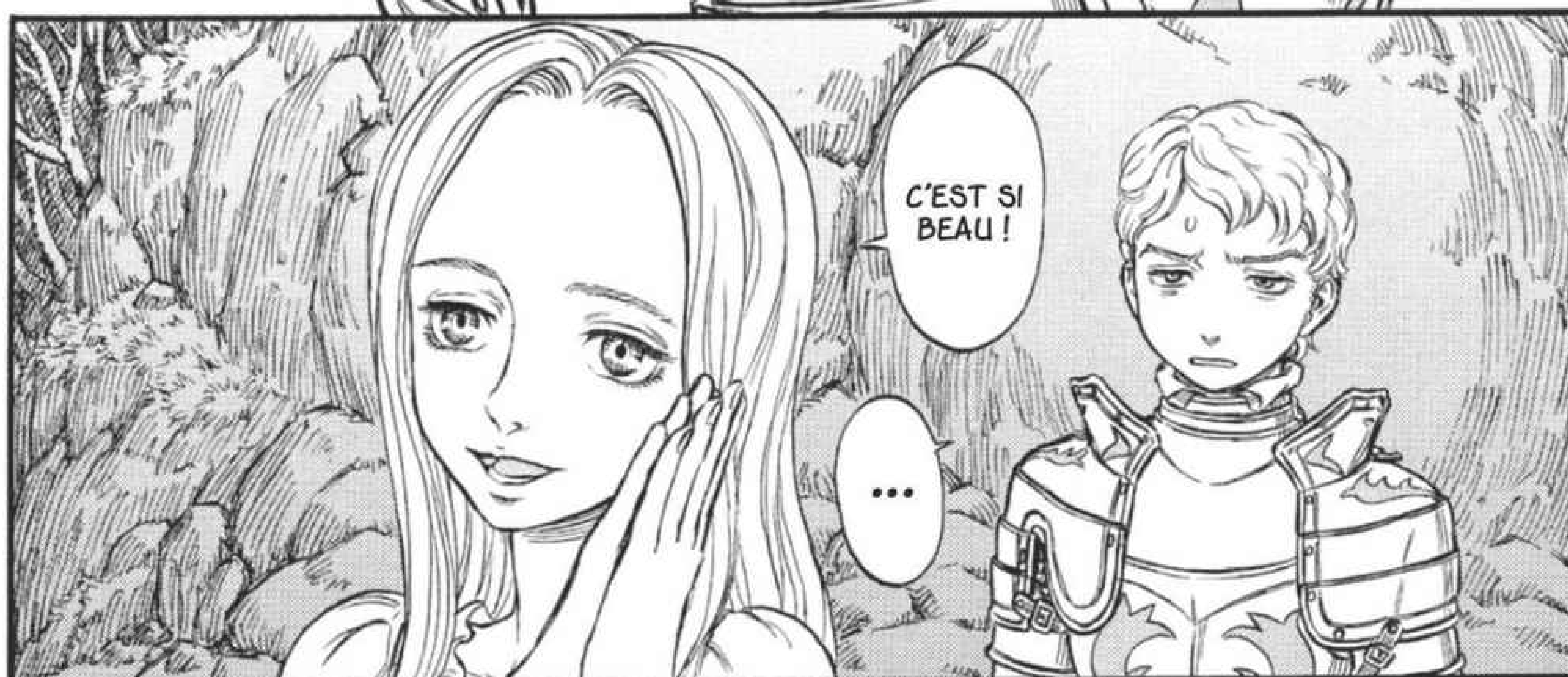






DES MORTS ?!

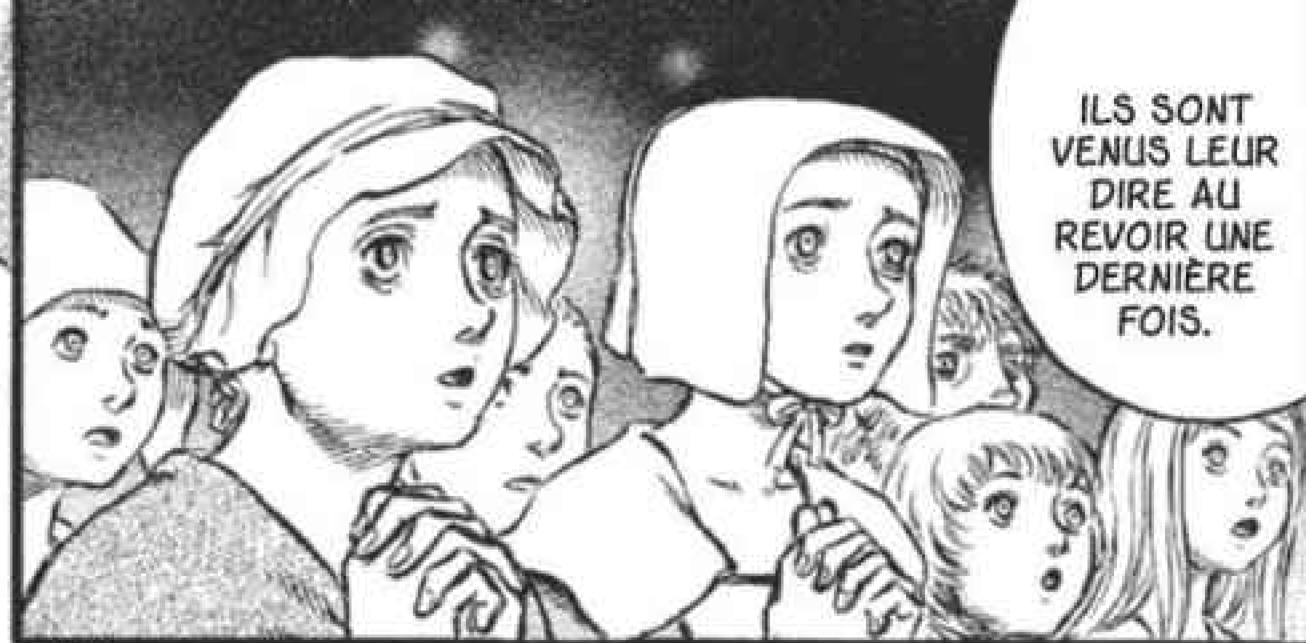
DES ÂMES ?!



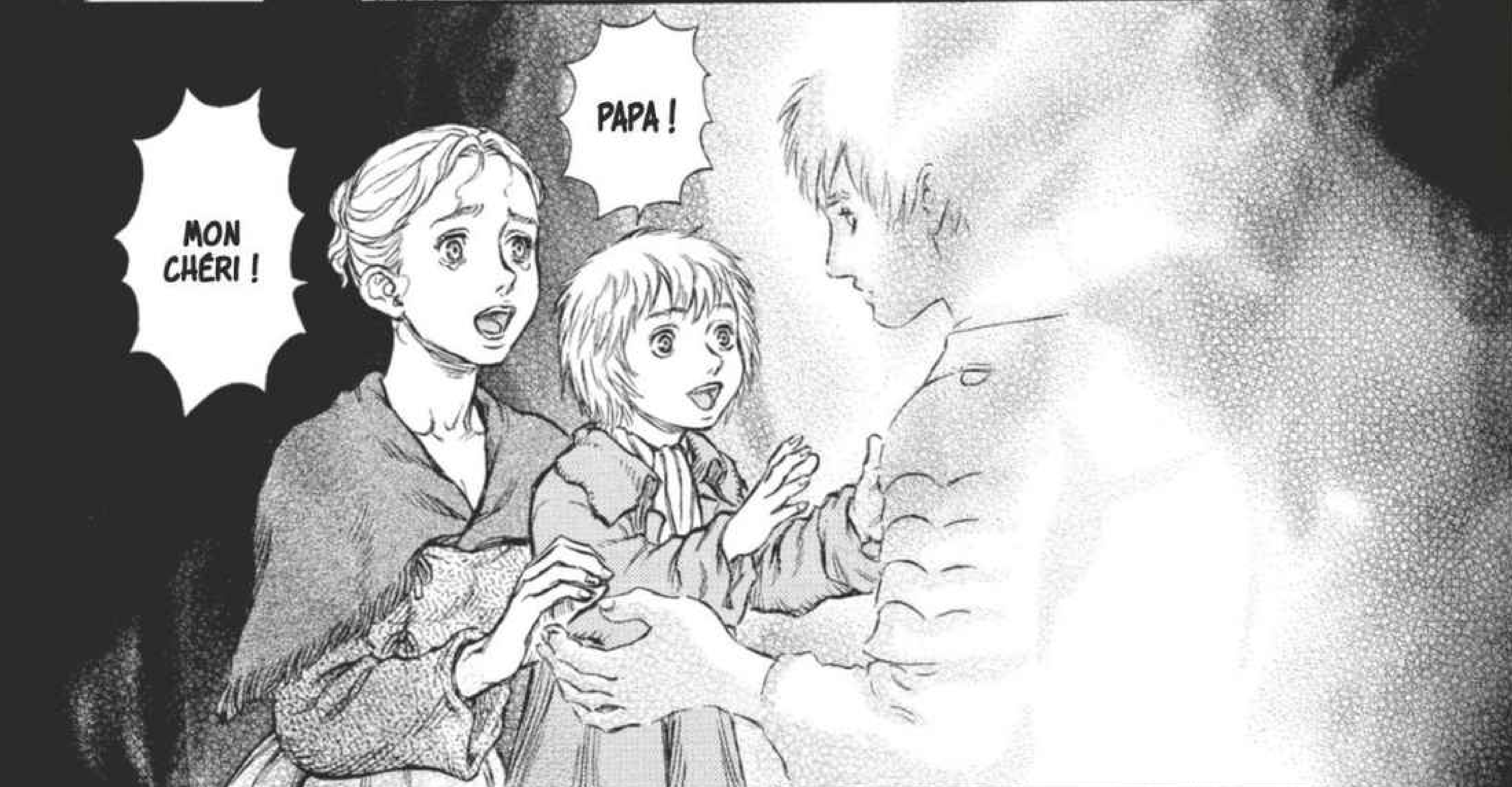








ILS SONT VENUS LEUR DIRE AU REVOIR UNE DERNIÈRE FOIS.


DIS, OÙ IL EST, PAPA ?

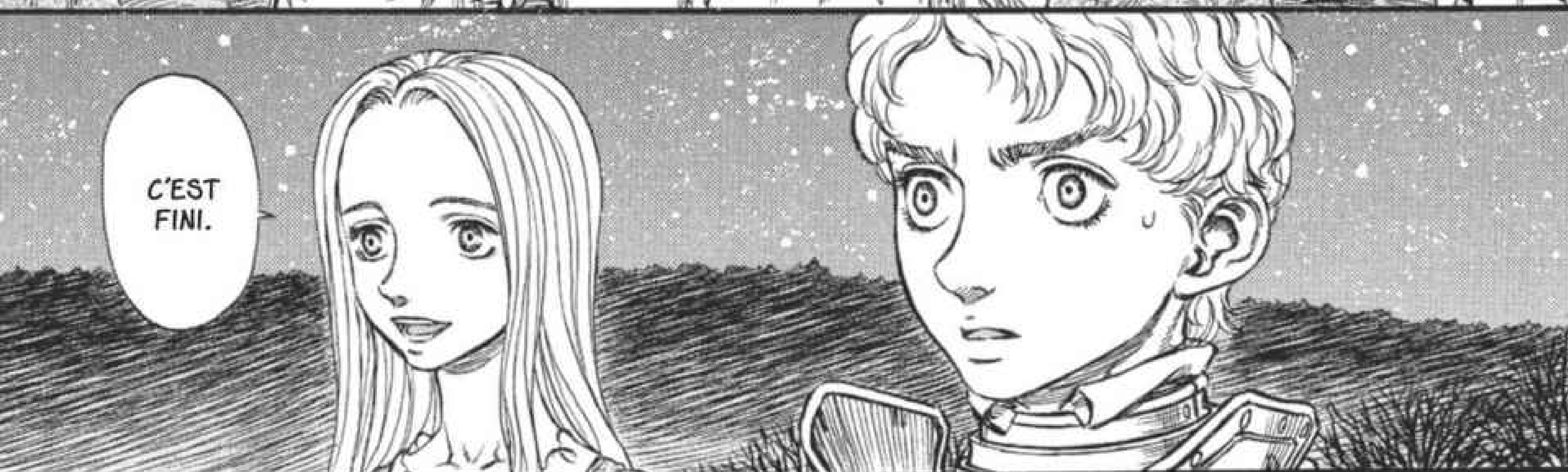

PAPA !
MON CHÉRI !

MON CHÉRI...

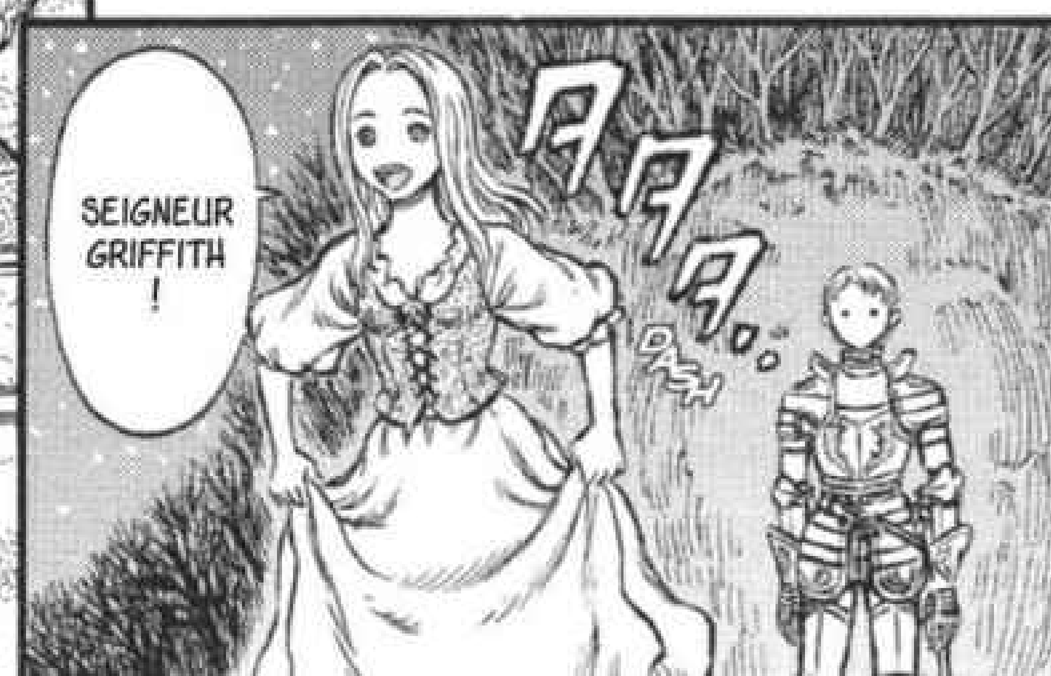
PORTEZ-VOUS BIEN !



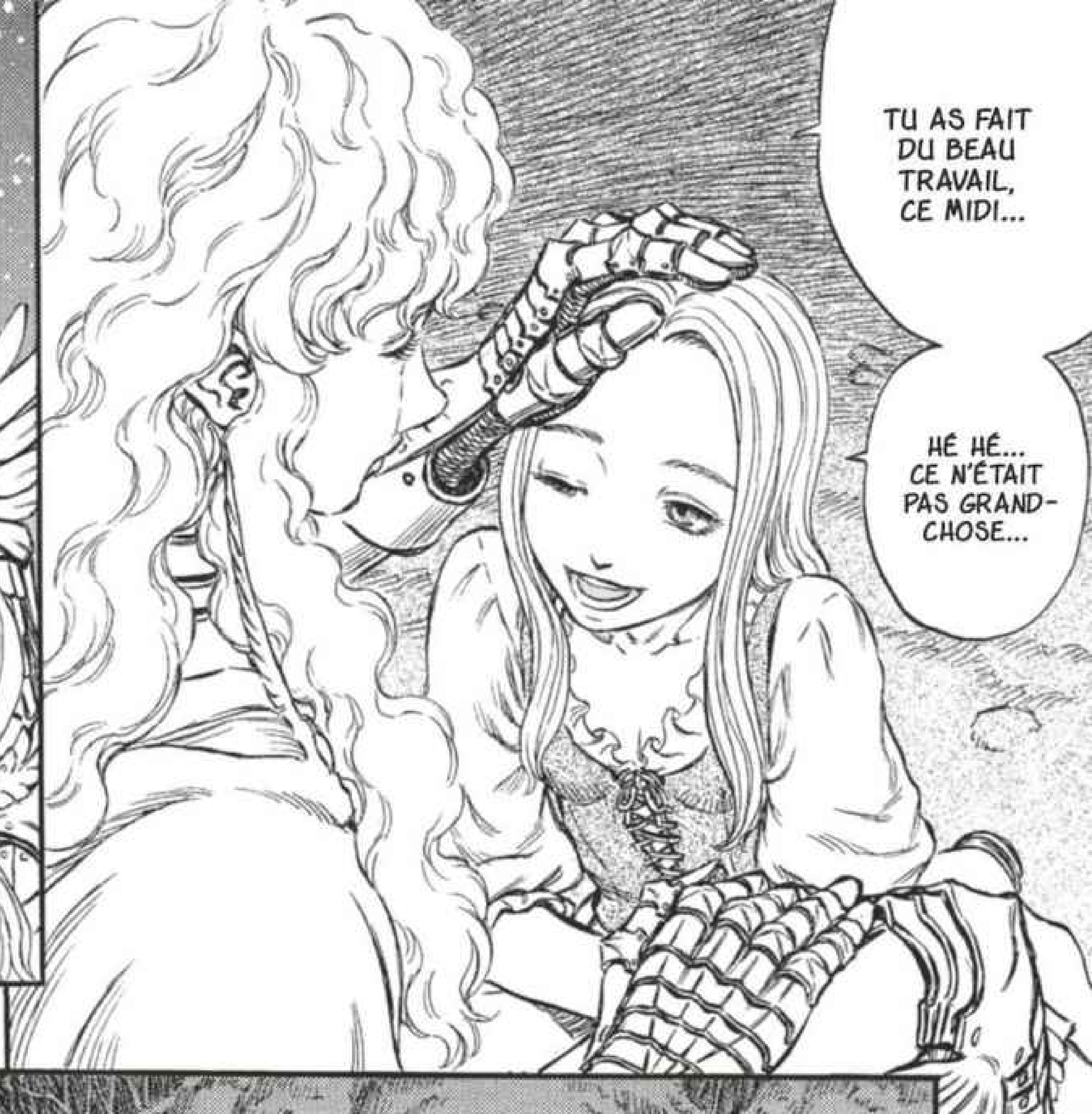



C'EST FINI.




SEIGNEUR GRIFFITH !
タタタ
DASH

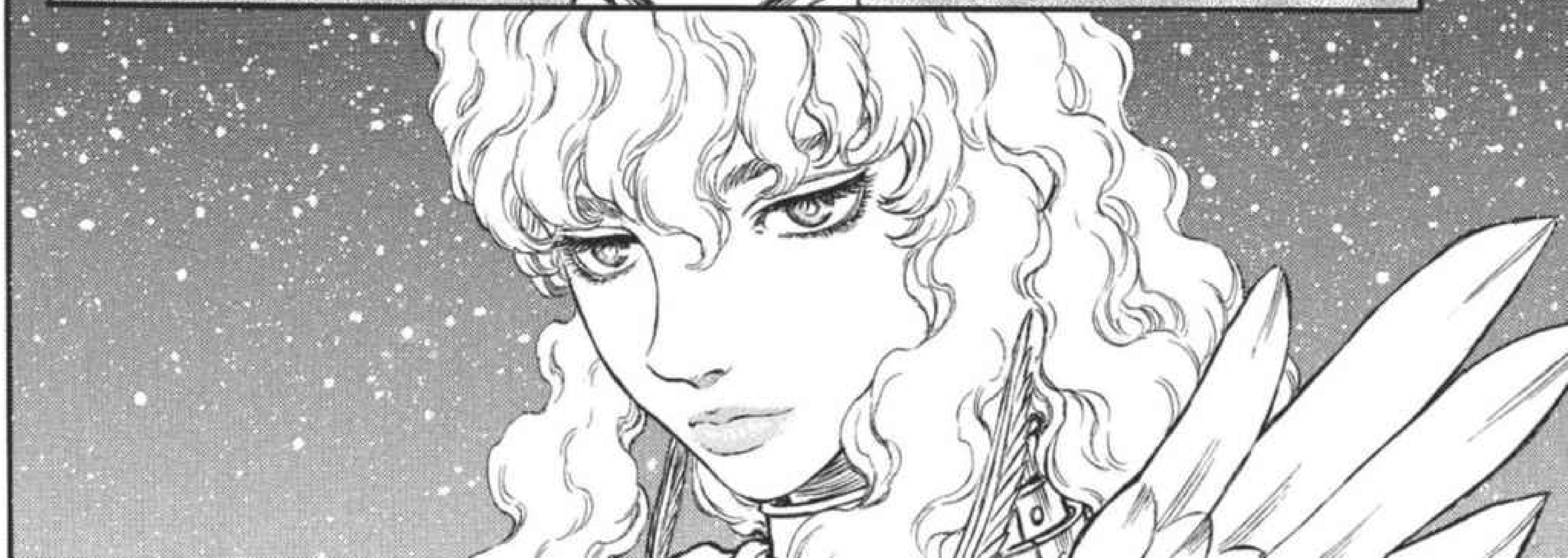

ガバッ
HUG


TU AS FAIT DU BEAU TRAVAIL, CE MIDI...
HÉ HÉ... CE N'ÉTAIT PAS GRAND-CHOSE...


ON DIRAIT QUE LORSQUE JE SUIS PRÈS DE VOUS, MON POUVOIR GRANDIT.


CES LUMIÈRES ...


OÙ DIABLE...
SONT-ELLES...
ALLÉES ?




DANS LE GRAND TOUT.


LE GRAND TOUT...
QU'EST-CE QUE...
LE PARADIS, OU BIEN ?




TU LE COMPRENDRAS UN JOUR.
TOUT LE MONDE S'Y RENDRA À SON HEURE.



C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE NOUS NOUS RENCONTRONS, PRINCE MULE...

JE SUIS GRIFFITH, LE CHEF DE LA TROUPE DU FAUCON.

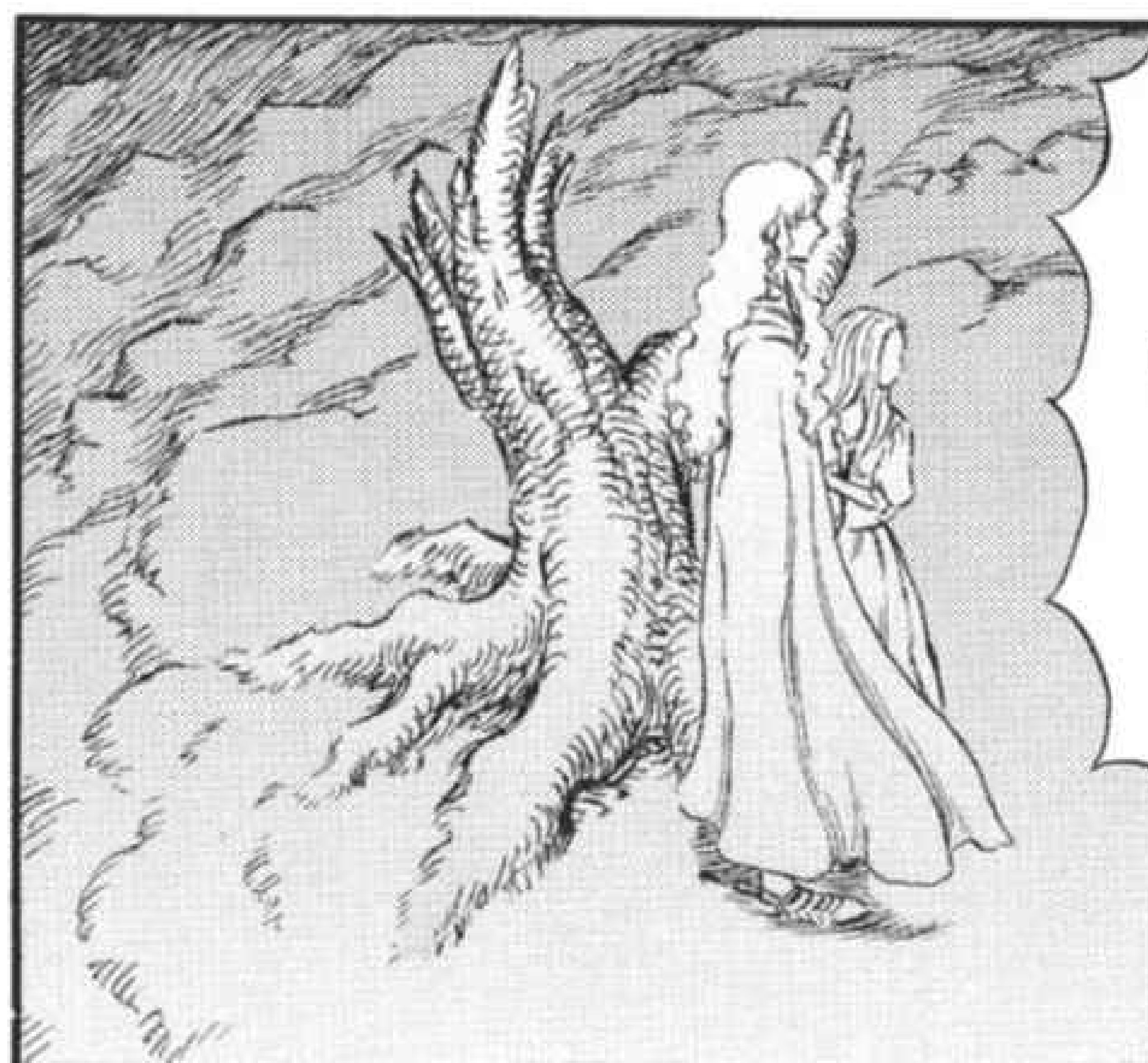
GRIFFITH ! ALORS CET HOMME EST BIEN...

LE FAUCON BLANC !

JE... JE VOUS DEMANDE PARDON ! JE SUIS MULE WOLFRHEÏM, FILS BENJAMIN DE VALGAR WOLFRHEÏM, SEIGNEUR DE LUMIAS.



JE VOUDRAIS VOUS EXPRIMER TOUTE MA RECONNAISSANCE POUR AVOIR SAUVÉ MES HOMMES D'UN GRAND PÉRIL LORS DE LA BATAILLE !



C'EST PLUTÔT À MOI DE TE REMERCIER. GRÂCE AUX PROVISIONS QUE VOUS NOUS AVEZ FOURNIES, NOUS POURRONS NOUS BATTRE PENDANT PLUSIEURS MOIS.

SA VOIX RÉSONNE COMME UNE DOUCE BRISE...

IL A LA RÉPUTATION D'ÊTRE UN GÉNIE DE LA GUERRE, C'EST POURQUOI JE L'IMAGINAIS COMME UN BEL HOMME PLEIN D'AUTORITÉ, MAIS...

ON NE DIRAIT PAS QUE C'EST UN HOMME... OU MÊME QU'IL EST HUMAIN.

VO... VOYONS...

TOC

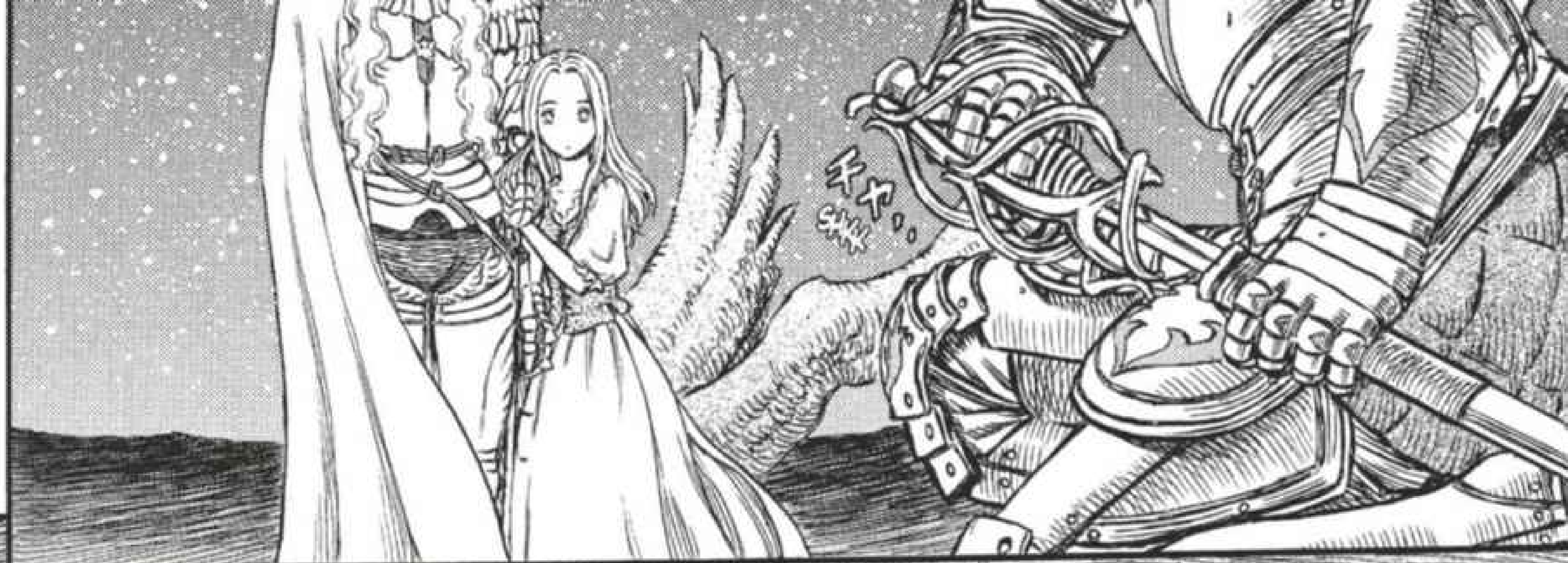
MAIS IL Y A SURTOUT CE SENTIMENT QUI SE RÉVÈLE EN MOI...

À LA VUE DE CET HOMME. QUEL EST-IL ?

TOC

ET CES LARMES QUI ME MONTENT AUX YEUX ?

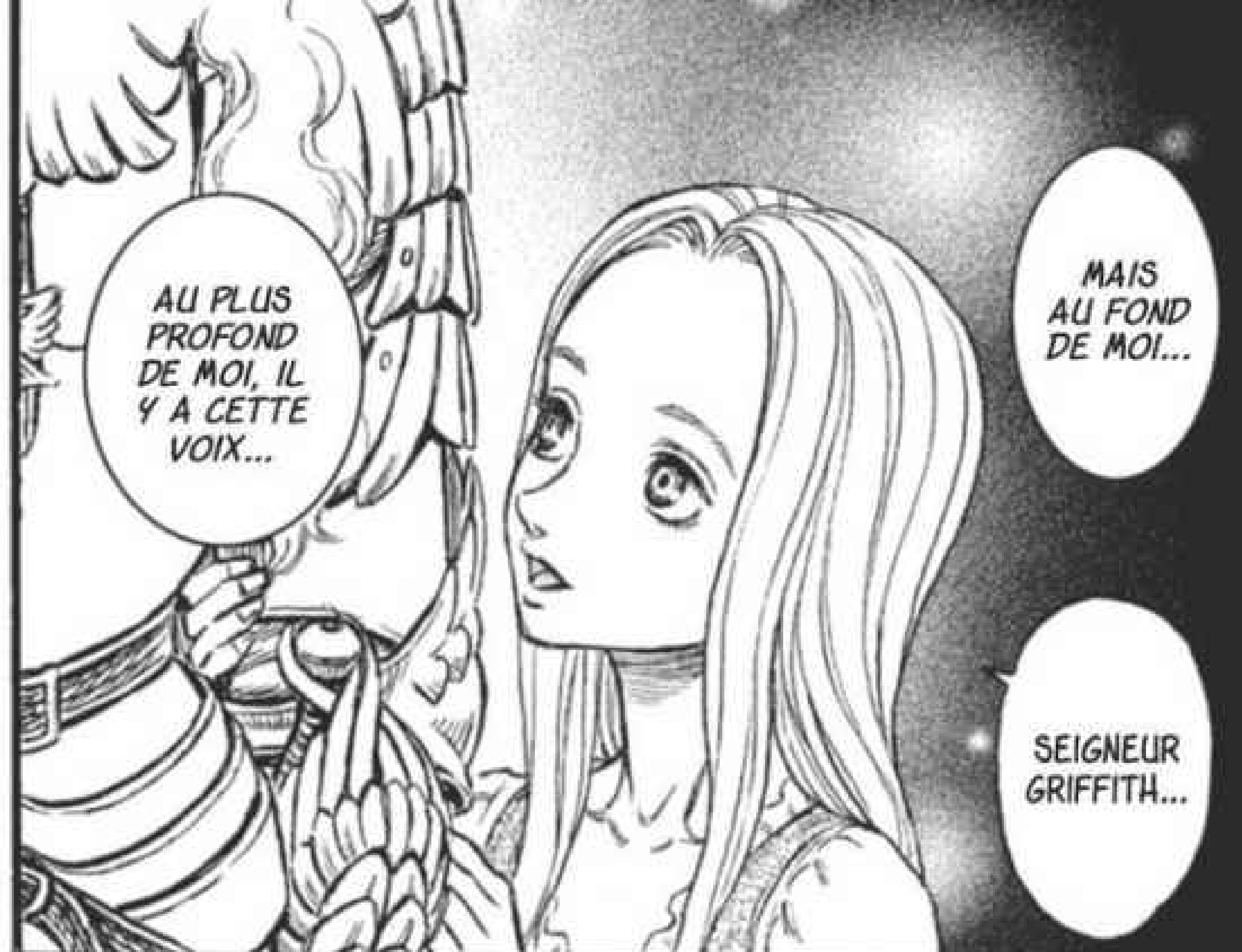
?!



JE VOUS EN PRIE, ACCEPTEZ MON ÉPÉE.





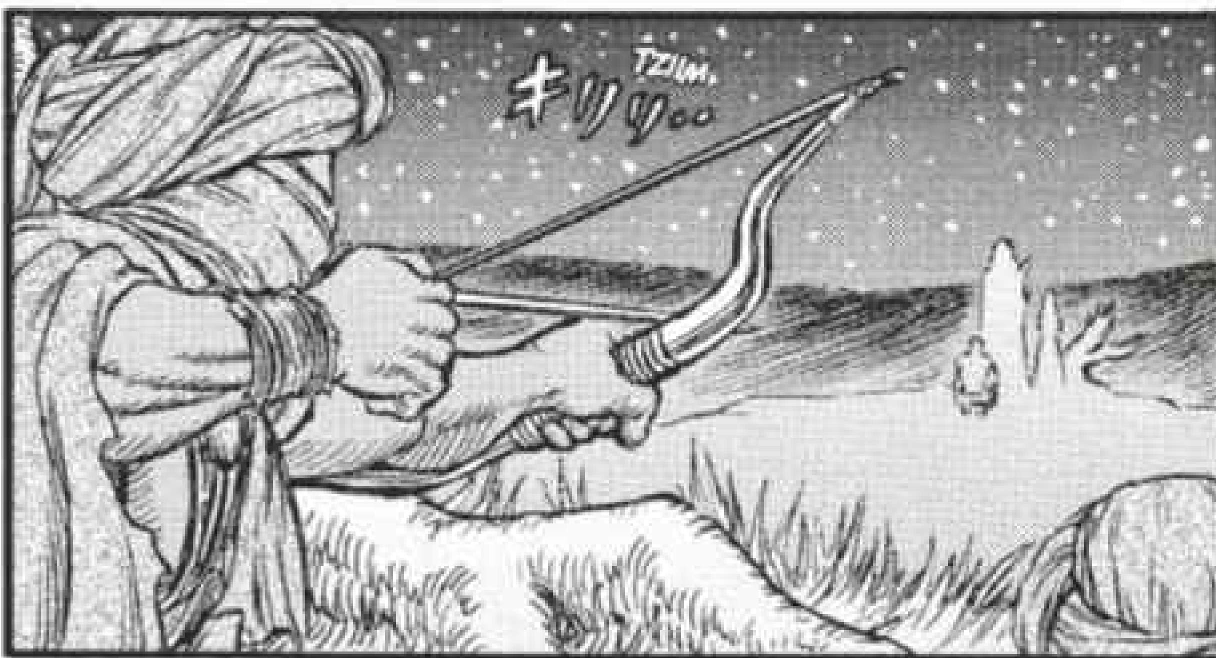




ME DIT QUE C'EST LE DESTIN.






キリッ..
TZIUM.




DOUCEMENT...


IL NE FAUT PAS ÉVEILLER L'EAU QUI DORT.
シィー
CHUUT..



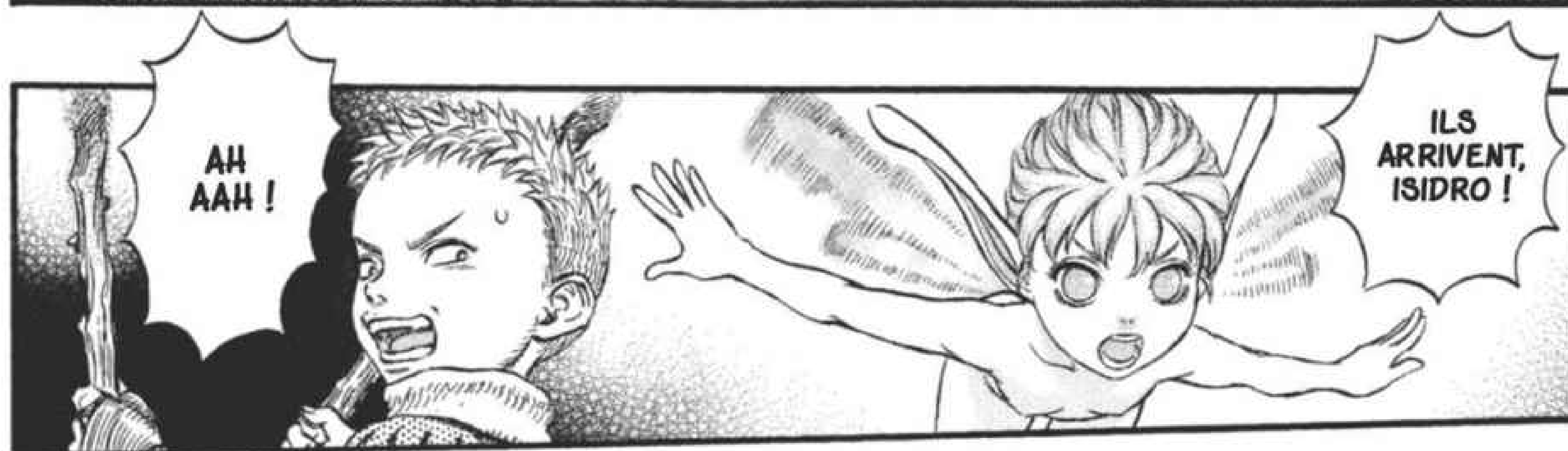



J'AI EU L'INTUI-TION...
QUE CE QUE J'AVAIS DEVANT LES YEUX N'ÉTAIT PAS UNE GUERRE QUI SERAIT CONSIGNÉE DANS L'HISTOIRE...


MAIS SANS DOUTE...


UN
FUTUR
MYTHE.


ボコ
BOB
ボコ
BOB

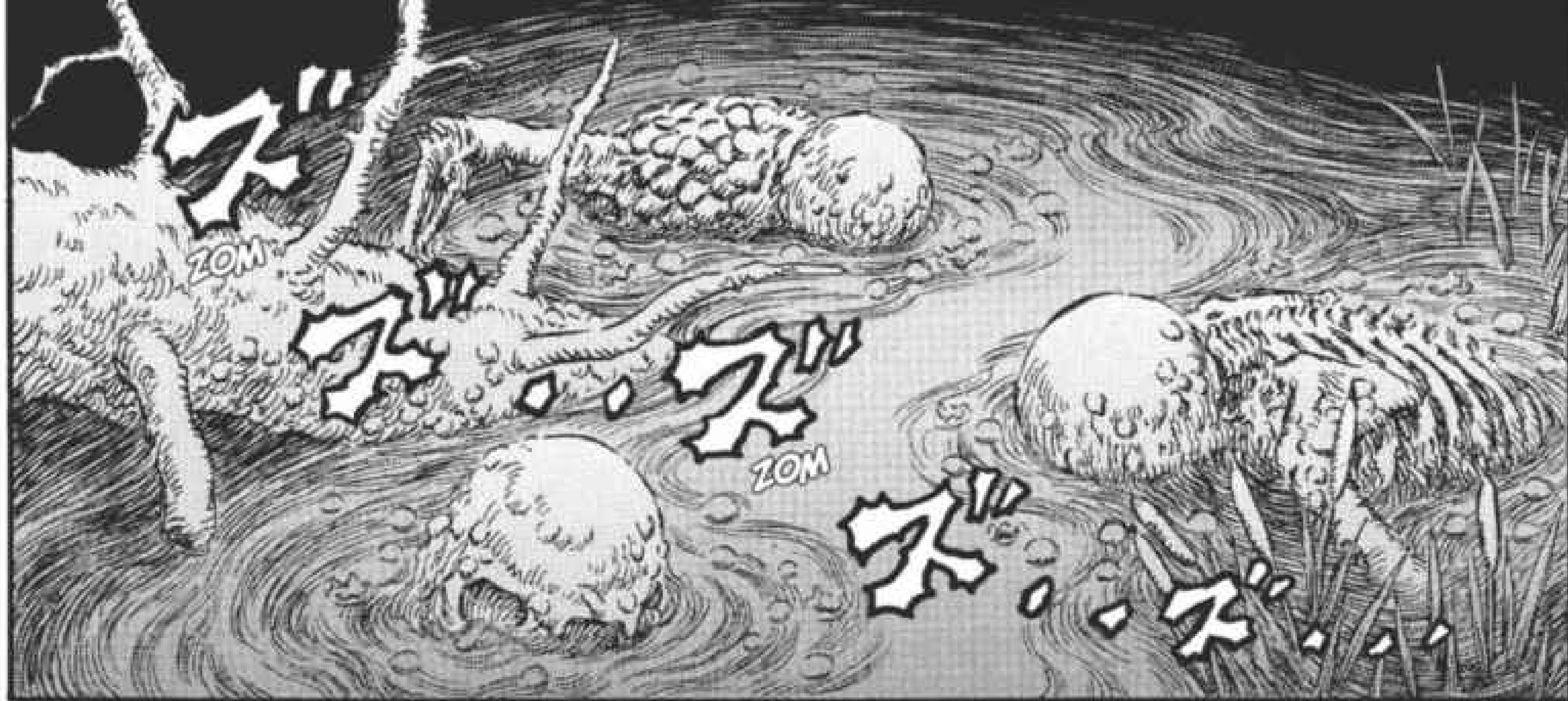

ILS ARRIVENT, ISIDRO !
AH AAH !


DAME FARNÈSE !!
FAITES EN SORTE QUE LE FEU NE S'ÉTEIGNE PAS !


JE... JE FERAI DE MON MIEUX !
PFF


NON, CASCA ! NE PARTEZ PAS TOUTE SEULE !
AAH !


LES VOILÀ !

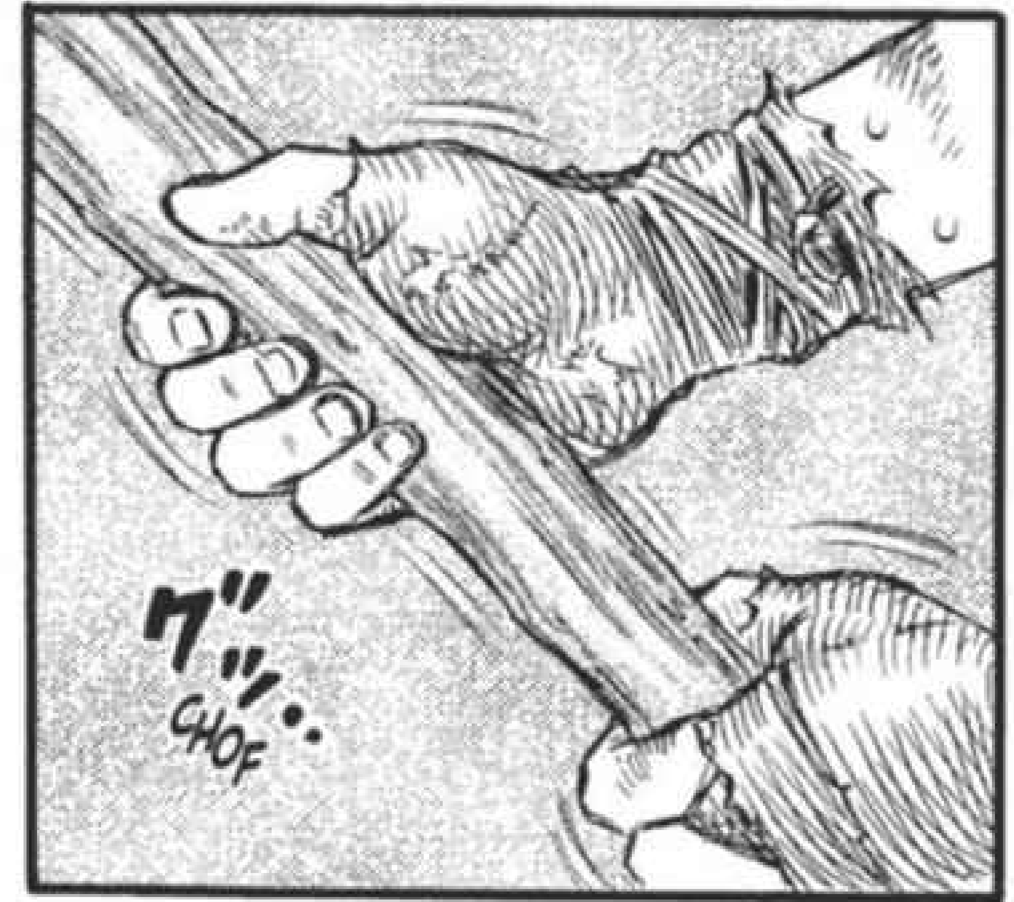




VENEZ-Y DONC, LES ZOMBIES !


C'EST LE MOMENT DE MONTRER LA PUISSANCE DE L'ELF JIGENRYÛ !
LÂCHE-MOI UN PEU !


ヒュウウウ..
GHHH


グッ..
CHOF


スチャ。
COMME UN NOURRISSON...



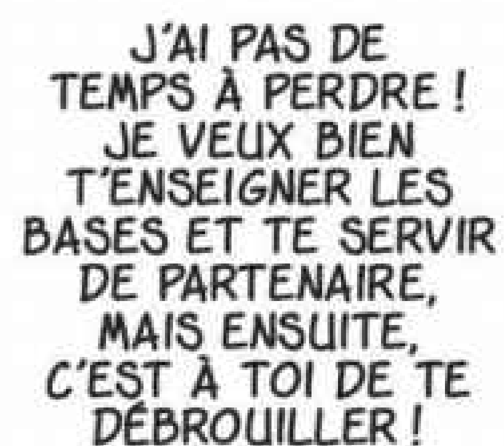



ああ



すぱあああんん!!
PAF
AYAYAILLE!
MIAM ! C'EST BON !
MERCI.
ずず…
SLURP


PICOTIN, TU FAIS DU BEAU BOULOT !
J'AI ESSAYÉ AVEC LES OS DU RENARD D'HIER...
OUIILLE !
RÉFLÉCHIS UN POIL ! COMMENT TU VEUX ATTAQUER UN ADULTE COMME ÇA, AVEC TA TAILLE ?


SI TU VEUX DEVENIR UN TUEUR À GAGES, T'AS INTÉRÊT À RÉFLÉCHIR D'ABORD !
Tip ! Tip !
J'AI PAS DE TEMPS À PERDRE ! JE VEUX BIEN T'ENSEIGNER LES BASES ET TE SERVIR DE PARTENAIRE, MAIS ENSUITE, C'EST À TOI DE TE DÉBROUILLER !


ZIZIDRO, LE REPAS VA ÊTRE PRÊT. TU VEUX ALLER CHERCHER LES FILLES ? ELLES RAMASSENT DU BOIS UN PEU PLUS LOIN.
ON DIRAIT DES FEMMES AU FOYER, VOUS DEUX !
VAS-Y TOI-MÊME D'ABORD.
APRÈS L'EFFORT, ON MANQUE DE SEL, PAS VRAI...
J'AURAIS VOULU UN PEU PLUS DE SEL, MAIS ON EST À COURT...
SE BATTRE SANS RÉFLÉCHIR, C'EST LA MORT ASSURÉE !
ET SI TU ME RENDS IDIOT AVANT QUE JE PUISSE RÉFLÉCHIR ?
EN ME FRAPPANT COMME UN FOU !




...


DAME FARNÈSE, CE SONT...
DES CHAMPIGNONS. JE VIENS DE LES RAMASSER.


OUI, ET ILS SONT VÉNÉNEUX. IMMAN-GEABLES.
TROP TARD POUR EUX.
AH... AH BON ?
BON, JE M'EN OCCUPERAI DÉSORMAIS...
ON L'A ÉCHAPPÉ BELLE.


ALORS, IL FAUT FAIRE ÇA ET BIEN PRESSER LA PIERRE...
OUI, C'EST ÇA.

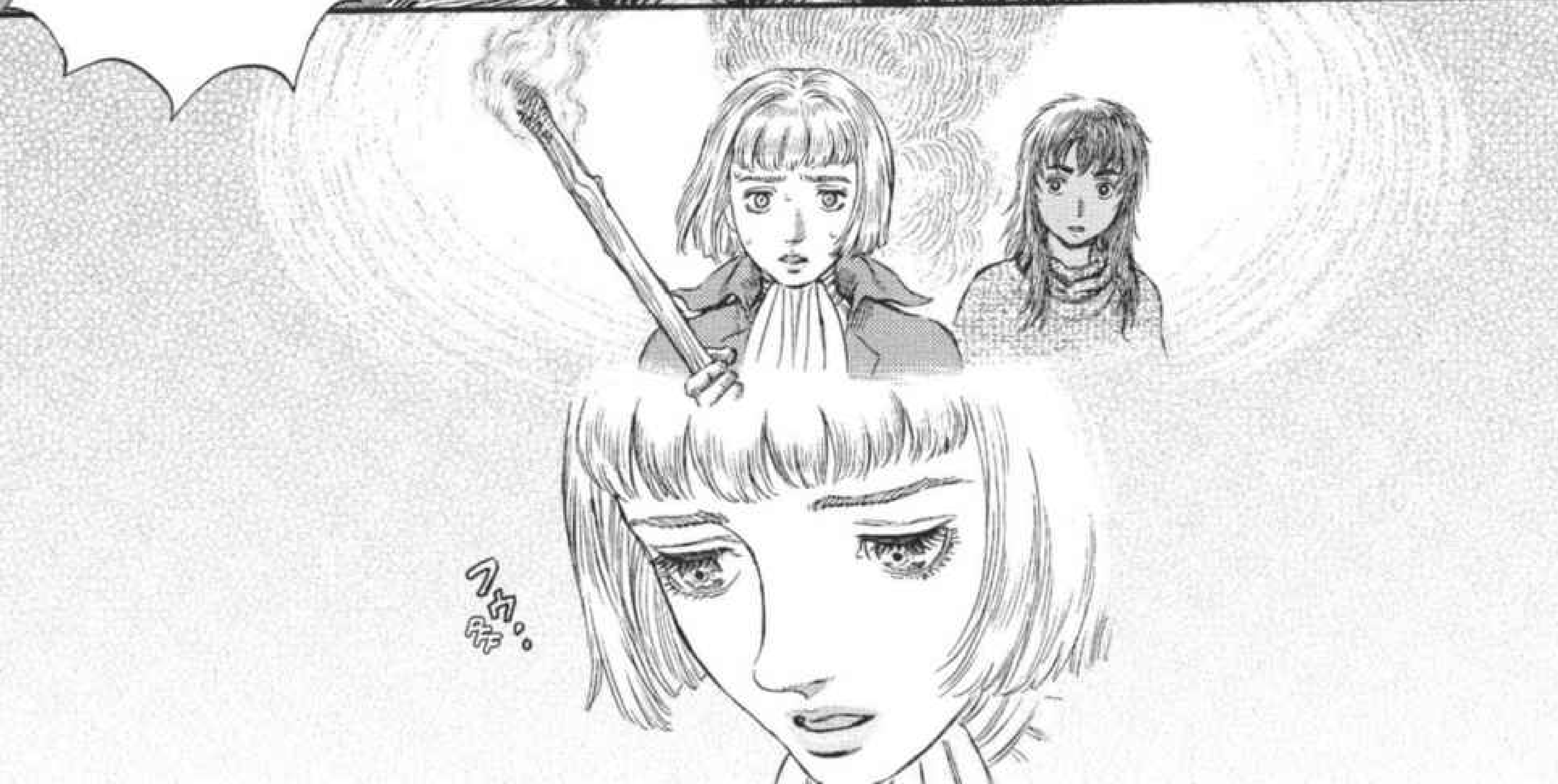

QUI A BOUSILLÉ MA CHEMISE ?!
JE M'EN OCCUPERAI DÉSORMAIS...
...

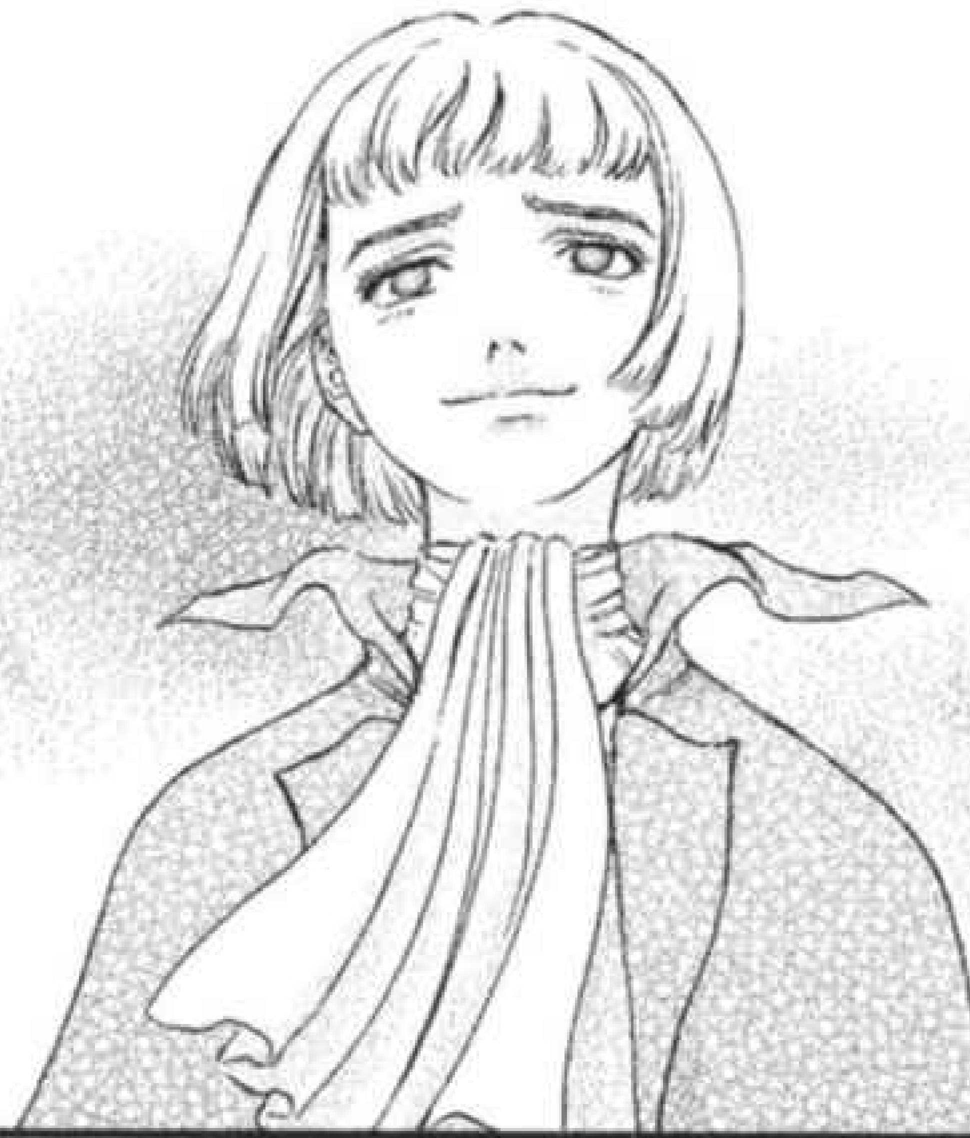

BOOUH
BOOUH
GRILLE !

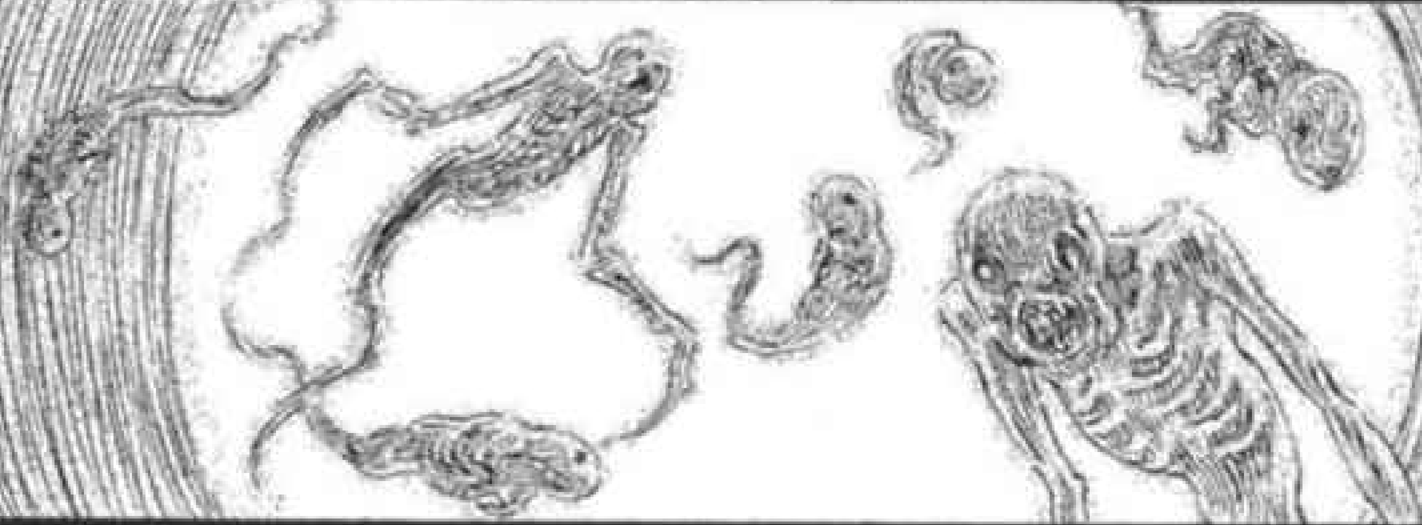

VLAF


OH...
IL S'EST FAIT GRILLER...
POURQUOI TOUJOURS MOI ?!


MAIS QU'EST-CE QUE TU FICHES ?!
ÇA SUFFIT, CONTENTE-TOI DE T'OCCUPER DE CASCA ET DU FEU !




JE NE SUIS VRAIMENT BONNE À RIEN...
MOI...
C'EN EST RISIBLE...


TOUTES LES NUITS, PLONGÉE DANS LA TERREUR, JE SUIS CONFRONTÉE À L'INSIGNIFIANCE DE MA PROPRE VIE...
CELA, J'Y ÉTAIS PRÉPARÉE, MAIS...


UNE FOIS HABITUÉE AUX MONSTRES, IL A FALLU QUE JE ME RENDE COMPTE...
QUE JE NE SUIS BONNE À RIEN DANS LA VIE QUOTIDIENNE.


JE NE PENSAIS PAS POUVOIR DEVENIR UNE PARFAITE MÉNAGÈRE EN UN INSTANT, MAIS...
TOUT CE QUE JE PEUX FAIRE, C'EST CHERCHER DU BOIS ET GARDER DES ENFANTS.


EN LE SUIVANT, TOUT S'EST CHANGÉ...
EN TRAGÉDIE POUR MOI.









J'ÉTAIS...

AUSSI MESQUINE QUE ÇA.

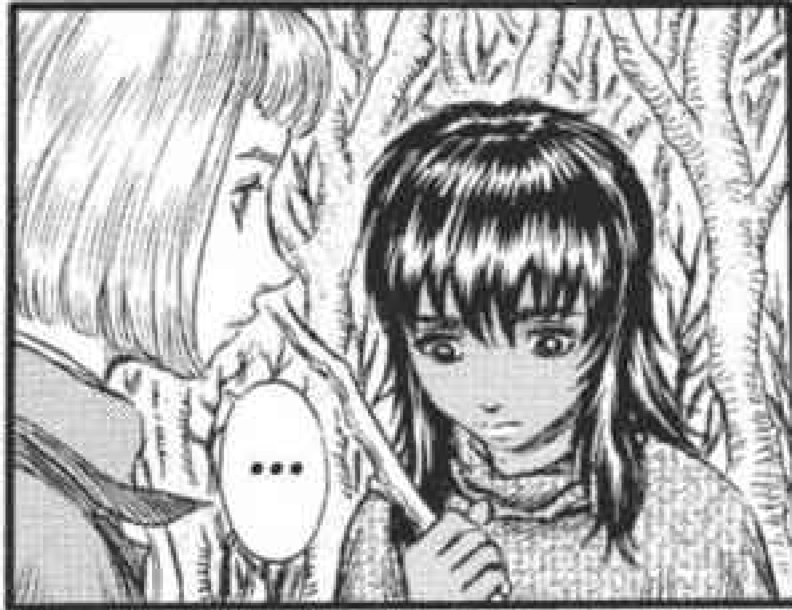







ZUP




...


CASCA, ATTENDEZ-MOI UNE MINUTE !


HUM...


ÇA FERA...
DE LA NOURRITURE EN PLUS...


OH ?
C'EST BIZARRE, NON ?
CE...


IMPOS-SIBLE...


IL FAUT RENTRER... LE JOUR COMMENCE À BAISSER.


ALLONS...
RENTRONS, CASCA !


...

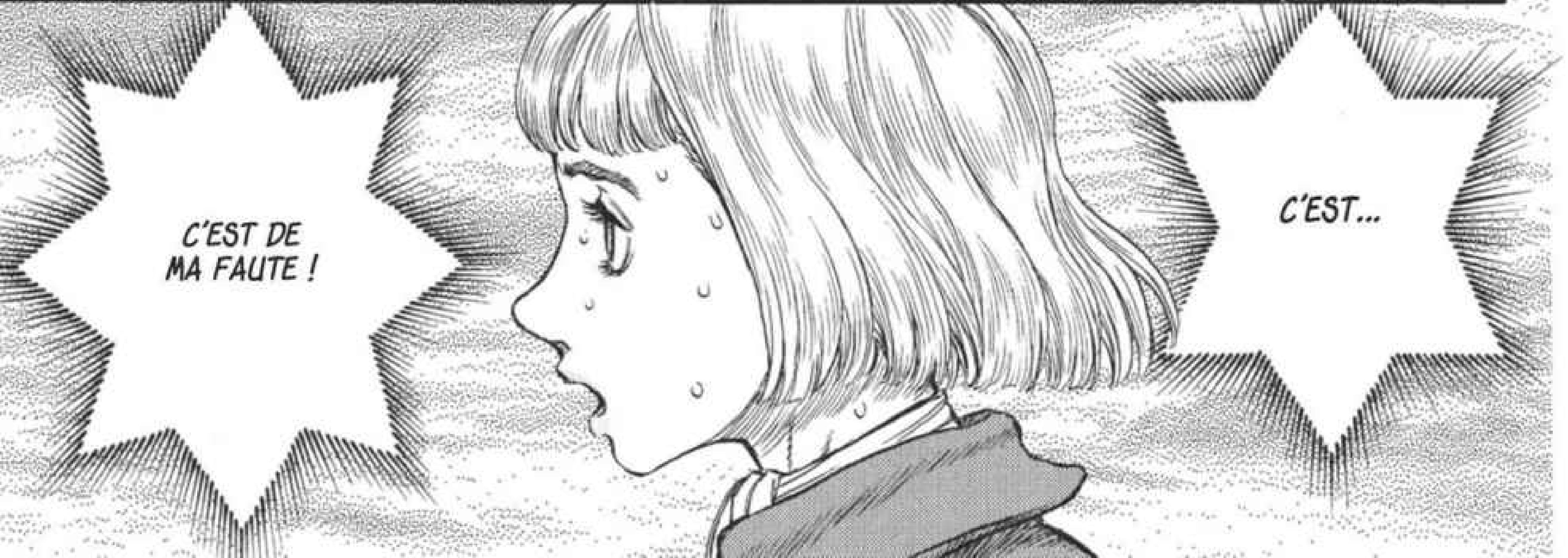

...


CASCA ?


CRAC


CASCA !


OH, NON !
SI LA NUIT VENAIT À TOMBER...


C'EST...
C'EST DE MA FAUTE !

CASCA !


RÉPONDEZ-MOI !


JE NE SAIS PLUS COMMENT RENTRER AU CAMP...
ZAAM


FLAP
FLAP


TOK
TOK





LA NUIT GAGNE...
C'EST COMME SI J'ÉTAIS TOUT AU FOND DE L'EAU...
CAS...
QUEL-QU'UN...
SERPI-CO...
JE SUIS PARALYSÉE...
JE NE PEUX QUE...
ME FAIRE TOUTE PETITE...

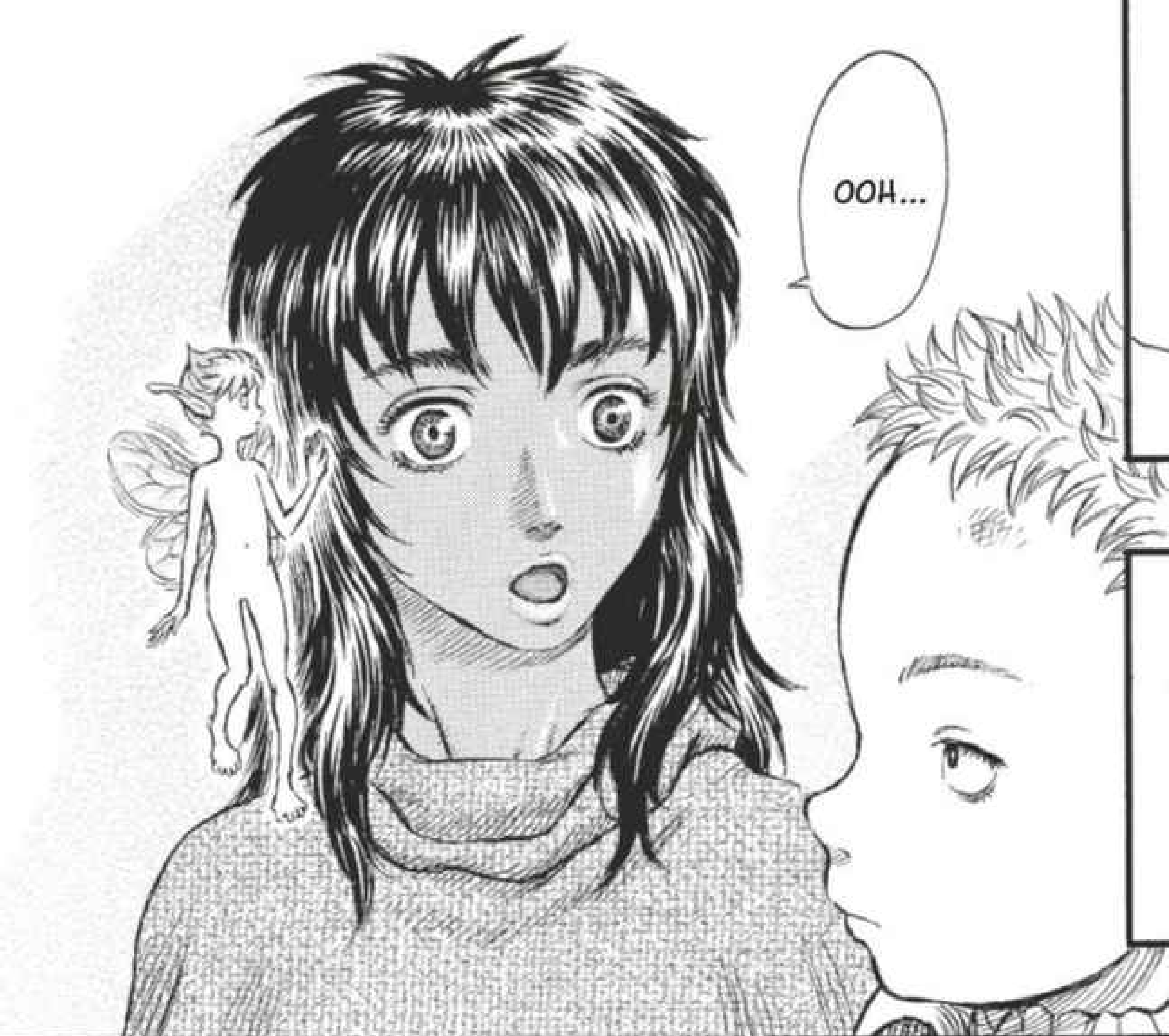






...
DAME FARNÈSE, VOUS ÊTES SAINE ET SAUVE !
VOUS POUVEZ VOUS LEVER ?
EH BEN, ELLE SE LA JOUE TRANQUILLE...
C'ÉTAIT GALÈRE, LA NUIT DERNIÈRE ! JE PARLE MÊME PAS DE SERPICO QUI A FILÉ À TA RECHERCHE...
ALORS JE ME SUIS RETROUVÉ SEUL AVEC GUTS POUR SE BATTRE ET PROTÉGER CASCA... TU VOIS LE PLAN ?


CASCA ?
CASCA VA BIEN ?


OOH...


T'ES VRAIMENT ...


ELLE POURRAIT PAS ALLER MIEUX.
ELLE EST REVENUE AVANT LE DÎNER CAR ELLE AVAIT FAIM.



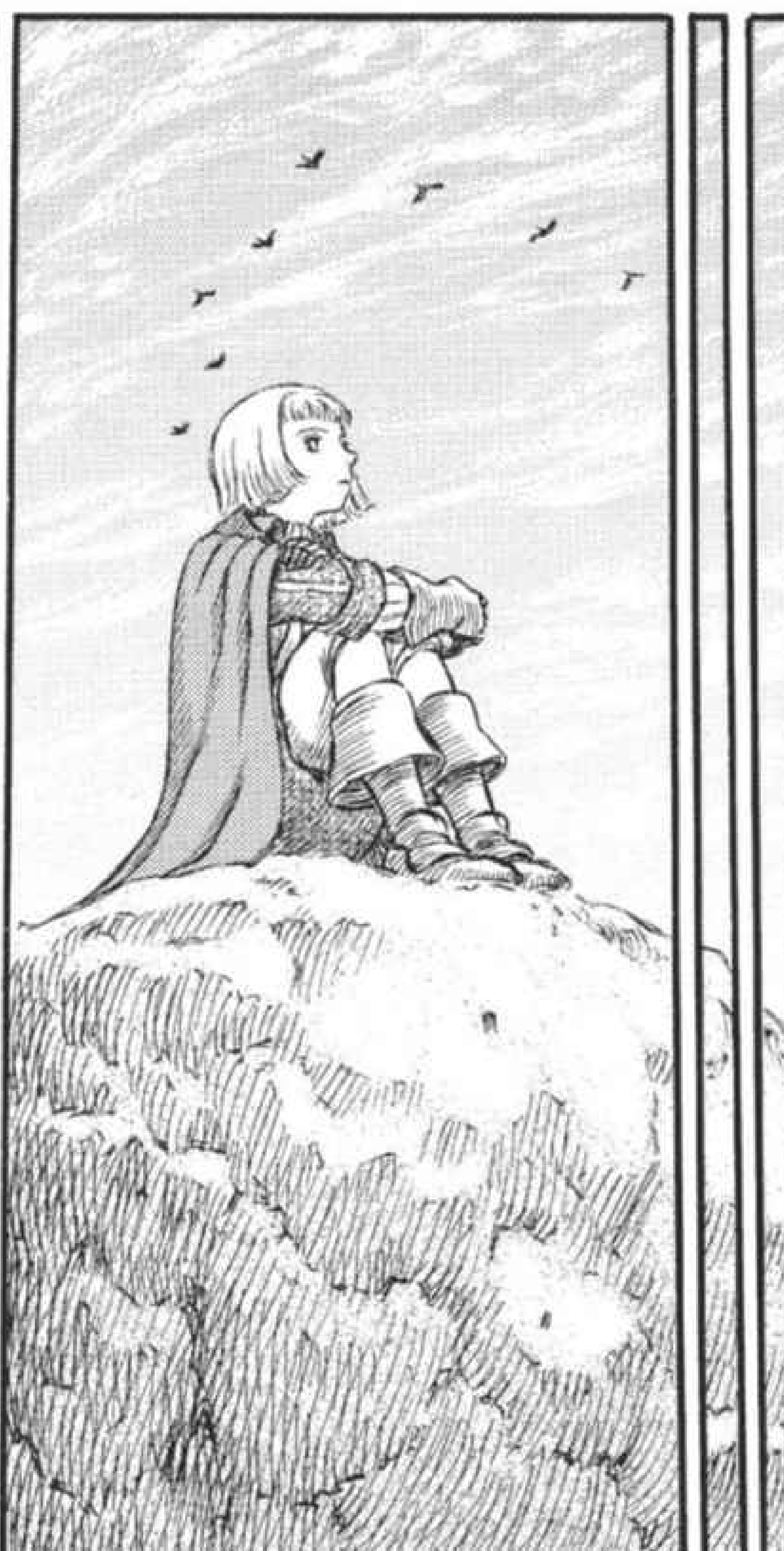

ふあ
BON, ON VA ENFIN POUVOIR DORMIR !






J'TE DIS PAS COMME ON A DÛ TRIMER PAR TA FAUTE ...
DIRE QUE LA NOURRICE JOUE LES ENFANTS PERDUS...

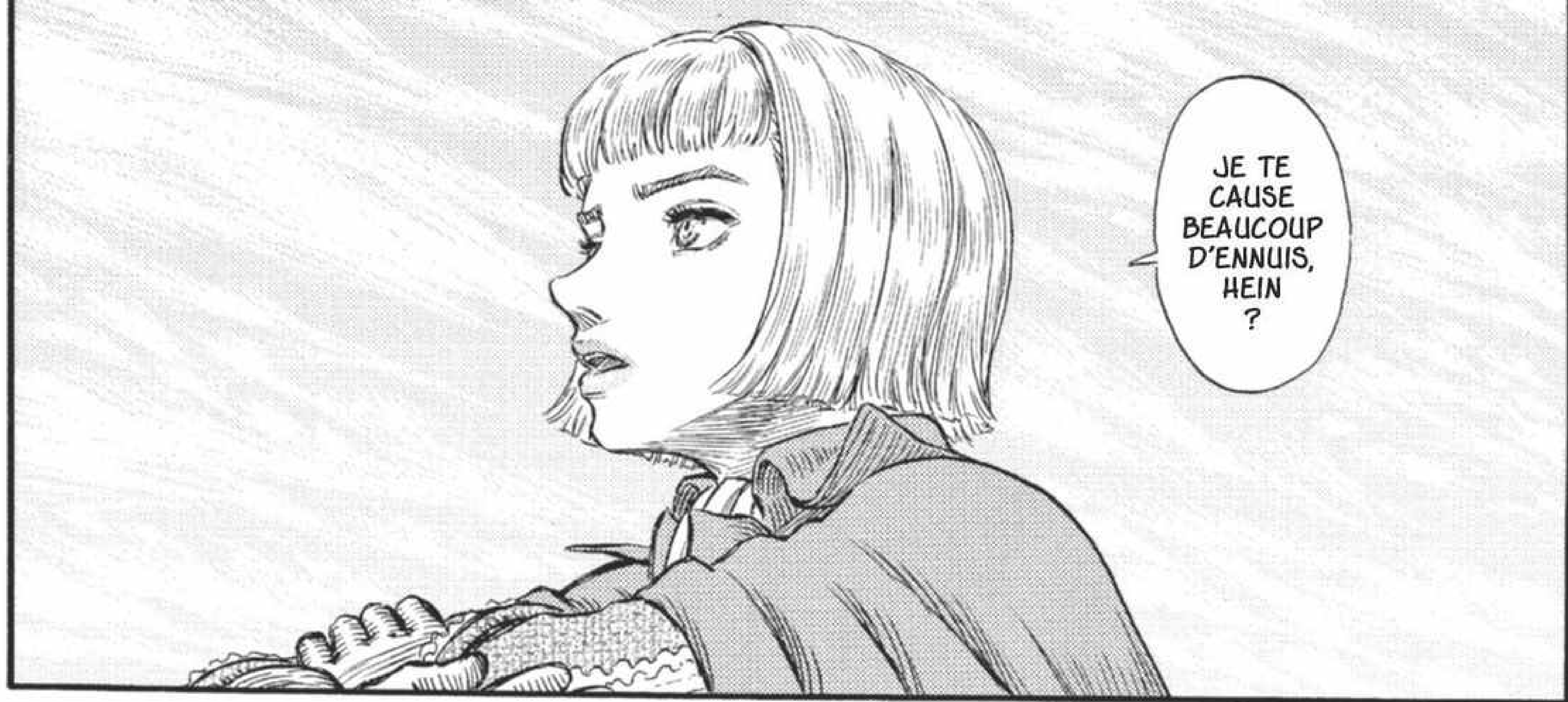

...





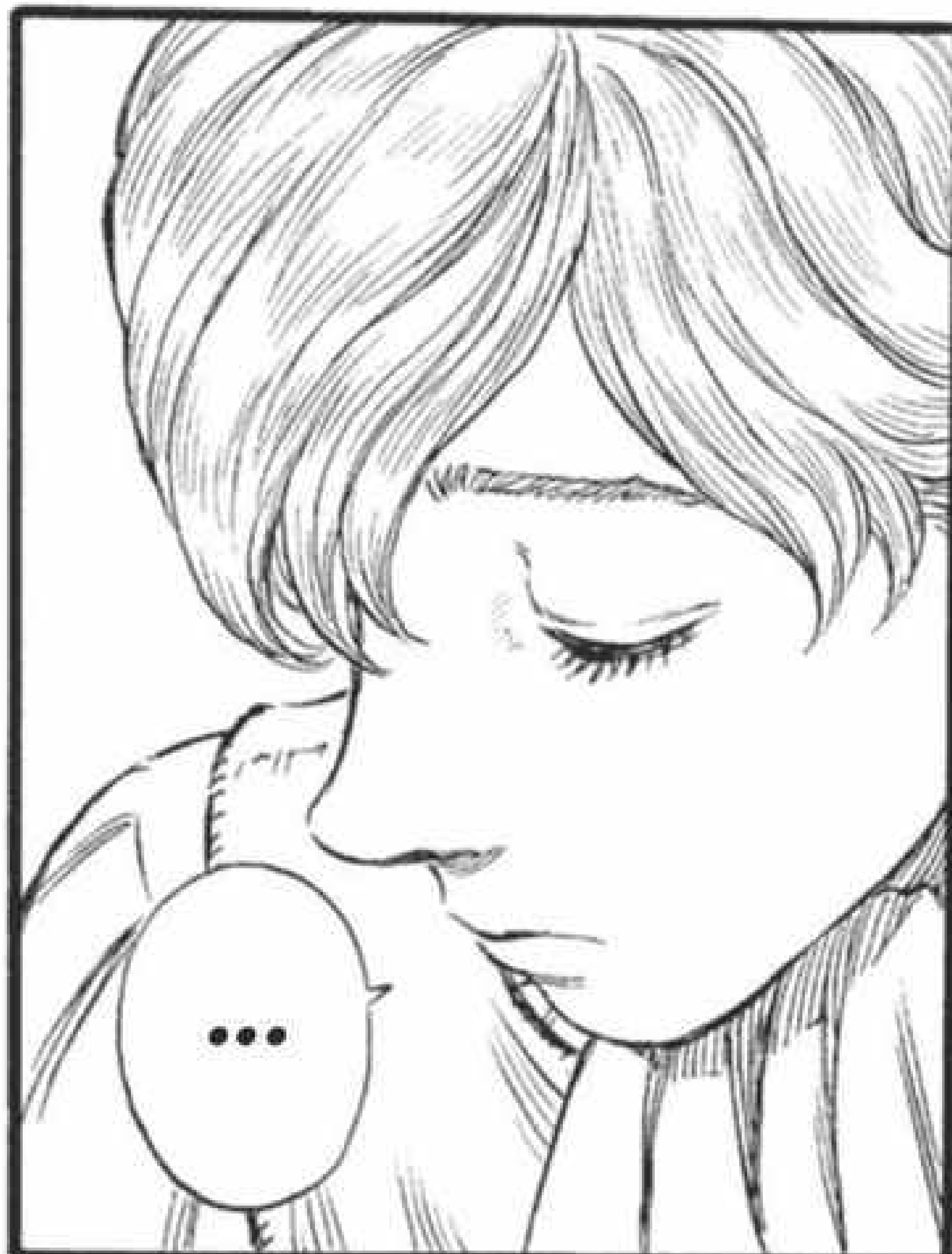

...


SERPICO ?
OUI ?

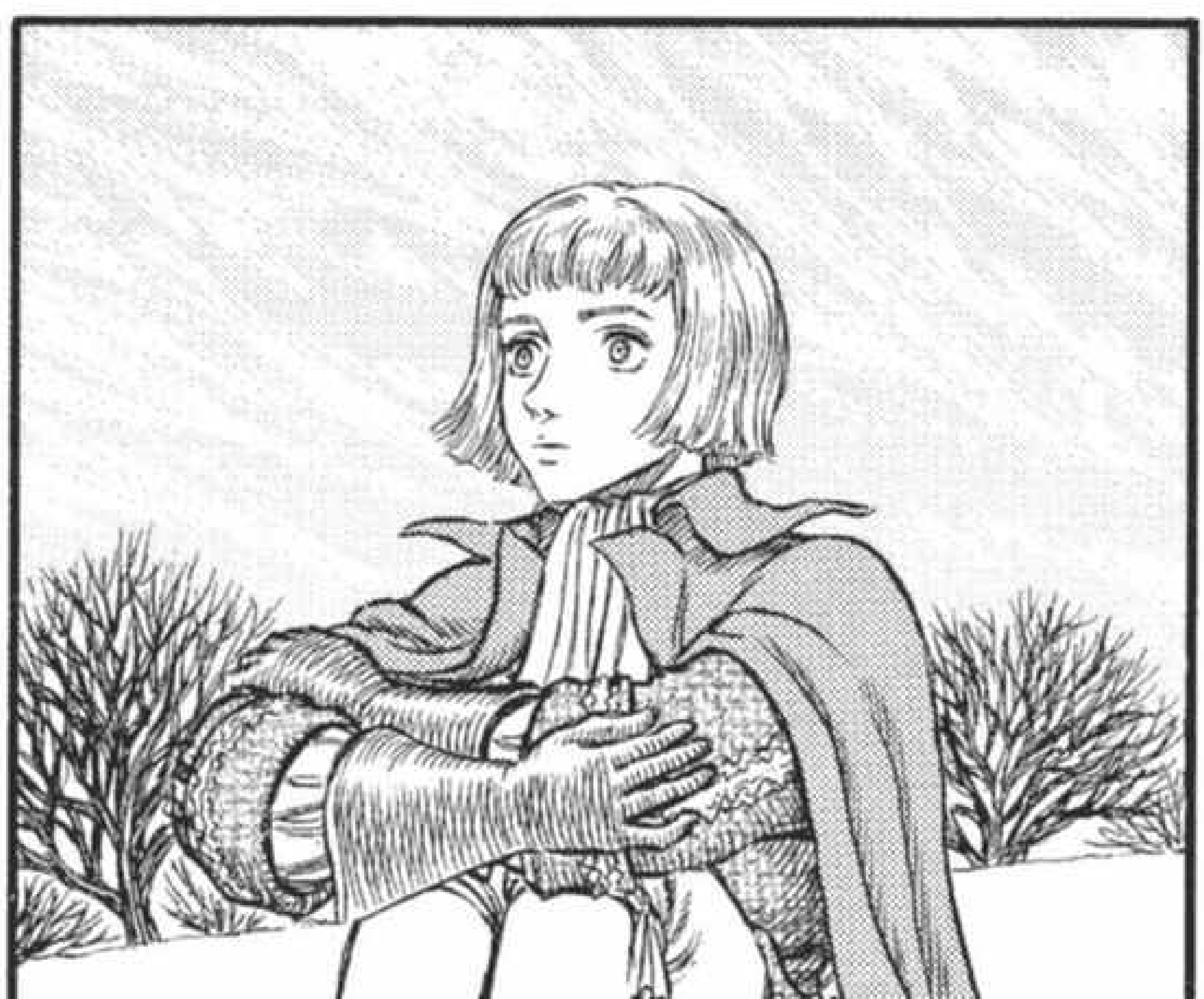

JE TE CAUSE BEAUCOUP D'ENNUIS, HEIN ?


バシャーン!
PLOUF

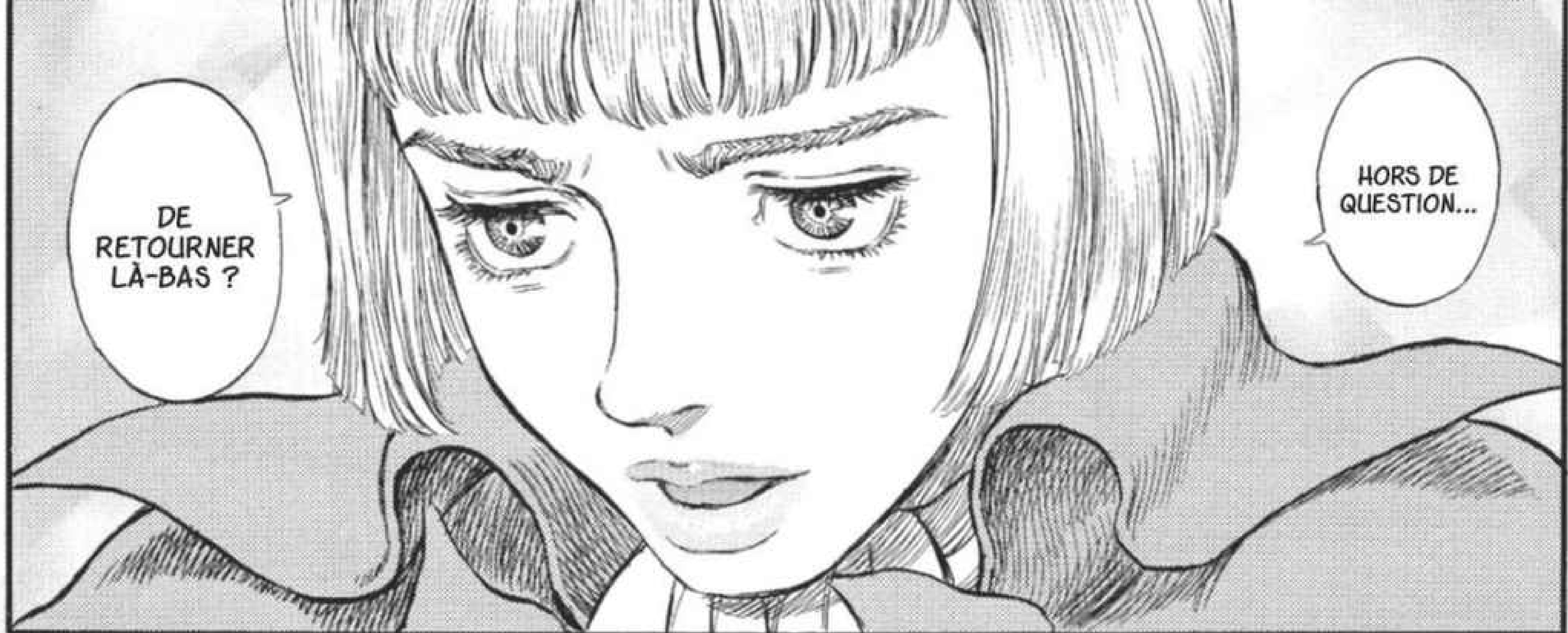

QU'EST-CE QUE TU AS ?
RIEN...
バチャ
PLOTCH
バチャ
PLOTCH


...


VOUS RENTREZ ?
AU SAINT-SIÈGE, JE VEUX DIRE ?






HORS DE QUESTION...
DE RETOURNER LÀ-BAS ?


SI J'Y RETOURNAIS...
JE SERAIS À NOUVEAU ENSEVELIE.


PEU IMPORTE QUE JE SOIS FAIBLE...
ギュ
BRR
OU QUE J'AIE LE COEUR LOURD.


POUR LA PREMIÈRE FOIS...
JE COMMENCE À VOIR QUI JE SUIS.


...


POUR ÉVITER LES AGGLOMÉRATIONS, FAUT PRENDRE CETTE ANCIENNE ROUTE COMMERCIALE ET FRANCHIR LA PASSE DANS LA MONTAGNE.
SI J'ATTAQUAIS DE PLUS BAS ?




IL SEMBLE QUE VOUS AYEZ UNE RAISON D'ÉVITER LES HUMAINS...
NON !
MEH, MEH !
VOUS VOULEZ ALLER À LA BAIE DE VRITANIS ? ALORS, FAITES ATTENTION.
IL Y A UN PROBLÈME À VRITANIS ?
OU ALORS, JE ME FENDS ?
LAISSE TOMBER, T'ES UN DISCIPLE DE L'ELF JIGEN-RYÛ.


C'EST LÀ QUE SE TROUVE LE QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE DE L'ALLIANCE.
ON RACONTE QUE LES ROYAUMES Y ENVOIENT LEUR ARMÉE LES UNS APRÈS LES AUTRES DE TOUS LES COINS DE LA PAPAUTÉ.


IL PARAÎT QUE LA GRANDE BATAILLE CONTRE LES KUSHANS EST SUR LE POINT DE COMMENCER.

EN PLUS DU TRÉPAS DU ROI, SON UNIQUE ENFANT A DISPARU... LE TRÔNE DU MIDLAND EST VIDE...

MÊME SI L'ALLIANCE BOUTE LES KUSHANS HORS DU TERRITOIRE, SES MEMBRES SE LE PARTAGERONT ENSUITE...

AUTANT DIRE QUE NOTRE ROYAUME EST EN TRAIN DE DISPARAÎTRE... BAH, ÇA NE VA PAS CHANGER GRAND-CHOSE POUR DES BERGERS COMME NOUS...

LE MIDLAND...

DISPARAÎT...

...

ALORS, J'SUIS BEN DÉSOLÉ POUR TOI...

T'ES DU MIDLAND, MON GARS ?

NON...

J'Y AI SEULEMENT ÉTÉ UN MOMENT...

IL Y A LONG-TEMPS...


AH, OUI...
J'ALLAIS OUBLIER.


SI VOUS ALLEZ PAR CE CHEMIN, SOYEZ PRUDENTS.
SURTOUT VERS LE PIC...
BÊÊH
BÊÊH


EH BEN, PÉPÉ ?
QU'EST-CE QU'ON A À Y CRAINDRE ? L'ABOMINABLE HOMME DES NEIGES ?


BEN, CE SERAIT PAS LE PIRE...
LÀ, JE PARLE PAS DE CRÉATURES HUMAINES MAIS...
BÊÊH
BÊÊH

DE TROLLS !

BERSERK

STORY & ART

KENTAROU MIURA

STAFF

TAKASHI UCHIDA

MITSUHISA KUJI

MINORU HIRATA

EDITOR

AKIRA SHIMADA

BERSERK by Kentaro Miura

First published in Japan in 2001 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française
Traduction depuis le japonais : Anne-Sophie Thévenon
Correction : Thomas Lameth
Lettrage : Bakayaro

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble
ISBN : 978-2-3310-3478-7
Dépôt légal : janvier 2018

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centrenationaldulivre.fr